Your Model Number is:_______________
(write your model number here)

Owner's Manual for Coaster Brake Bicycles

This Owner's Manual contains assembly, operation, and maintenance instructions.



WARNING:
- Check operation of brakes every time before bicycle is ridden.
- The rider must wear a helmet.
- Do not ride at night.
- Check on local bicycle laws before bicycle is ridden.
- Read the entire Owner's Manual before bicycle is assembled, ridden, or maintenance work is performed.
- Keep these instructions for future reference.
- DO NOT RETURN THIS UNIT TO THE STORE -

If you have problems or questions, trained service representatives are available to help you – please contact Customer Service.

Le numéro de modèle est :_______________
(inscrire le numéro du modèle ci-dessus)

Manuel du propriétaire pour bicyclettes à frein à rétropédalage

Ce manuel du propriétaire contient toutes les instructions relatives au montage, à l'utilisation et à l'entretien de la bicyclette.



AVERTISSEMENT :
- Vérifier le fonctionnement des freins chaque fois que la bicyclette est utilisée.
- L'utilisateur doit porter un casque.
- Ne pas conduire la nuit.
- Vérifier la réglementation locale sur l'utilisation d'une bicyclette avant de la monter.
- Lire entièrement le manuel du propriétaire avant le montage, l'utilisation ou l'entretien de la bicyclette.
- Conserver ces instructions pour consultation ultérieure.
- NE PAS RENVOYER CE PRODUIT AU MAGASIN -

Pour toute difficulté ou question, du personnel d'assistance qualifié est disponible – appeler le Service à la clientèle.

Su número de modelo es:_______________
(escriba su número de modelo aquí)

Manual del propietario para bicicletas con freno de contrapedal

Este manual del propietario contiene instrucciones de ensamblaje, funcionamiento y mantenimiento.



ADVERTENCIA:
- Compruebe el funcionamiento de los frenos cada vez antes de montarse en la bicicleta.
- El conductor debe llevar puesto un casco.
- No monte en bicicleta por la noche.
- Entérese de las normas locales para bicicletas antes de montarse.
- Lea el manual del propietario en su totalidad antes de armar la bicicleta o montarse, y antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.
- Guarde estas instrucciones para su consulta posterior.
- NO DEVUELVA ESTA UNIDAD A LA TIENDA -

Si tiene problemas o preguntas, están a su disposición representantes de servicio capacitados para ayudarle. Por favor llame al departamento de Atención al cliente.

Coasterv110405

HBC Limited Warranty

Part or model specifications are subject to change without notice.

This Limited Warranty is the only warranty for your HBC bicycle. There are no other express warranties. The only uses for this product are described in this manual. Warranty registration is not required.
The Limited Warranty extends only to the original consumer and is not transferable to anyone else.

What does this Limited Warranty cover?
This Limited Warranty covers all parts of the bicycle.

What must you do to keep the Limited Warranty in effect?
This Limited Warranty is effective only if:
- the bicycle is completely and correctly assembled;
- the bicycle is used under normal conditions for its intended purpose (see the following section for excluded activities);
- the bicycle receives all necessary maintenance and adjustments.

What is not covered by this Limited Warranty?
The bicycle is designed for general transportation and recreational use only. This Limited Warranty does not cover normal wear and tear, normal maintenance items, or any damage, failure, or loss that is caused by improper assembly, maintenance, adjustment, storage, or use of the bicycle. This Limited Warranty will be void if the bicycle is ever:
- used in any competitive sport;
- used for stunt riding, jumping, aerobatics or similar activity;
- installed with a motor or modified in any other way;
- ridden by more than one person at a time;
- rented;
- used in a manner contrary to the instructions in this Owner's Manual.

Garantie limitée de HBC

Les caractéristiques techniques des pièces ou des modèles peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Cette garantie limitée exclut toute autre garantie pour cette bicyclette HBC. Il n'existe aucune autre garantie expresse.
L'utilisation de ce produit est limitée à celle décrite dans ce manuel. L'enregistrement de la garantie n'est pas nécessaire.
Cette garantie limitée s'applique au premier acheteur et n'est transférable en aucune façon.

Ce qui est couvert par cette garantie limitée
Cette garantie limitée couvre toutes les pièces de la bicyclette.

Comment maintenir la garantie limitée en vigueur ?
Cette garantie limitée ne s'applique que si :
- la bicyclette est complètement et correctement assemblée ;
- la bicyclette est utilisée dans des conditions normales et pour l'usage prévu (se reporter à la rubrique ci-après pour prendre connaissance des utilisations exclues) ;
- l'entretien et les réglages requis pour la bicyclette ont été effectués.

Ce qui n'est pas couvert par cette garantie limitée
Cette bicyclette a été conçue uniquement comme moyen de locomotion à usage général ou pour une utilisation récréative. Cette garantie limitée ne couvre pas l'usure normale, les produits pour la maintenance normale ou tout dommage, défectuosité ou perte consécutifs à un assemblage, un entretien, un réglage, un entreposage ou une utilisation inappropriés ou incorrects. Cette garantie est annulée si la bicyclette est :
- utilisée dans le cadre d'une quelconque compétition sportive ;

Garantía limitada de HBC

Las especificaciones de piezas o modelos están sujetas a cambio sin previo aviso.

Esta Garantía Limitada es la única garantía de su bicicleta HBC. No hay ninguna otra garantía expresa.
Los únicos usos de este producto son los descritos en este manual. No se requiere registrar la garantía.
Esta Garantía Limitada se extiende únicamente al consumidor original y no es transferible.

¿Qué cubre esta garantía limitada?
Esta garantía limitada cubre todas las piezas de la bicicleta.

¿Qué debe hacer para mantener la garantía limitada en vigor?
Esta garantía limitada es efectiva únicamente si:
- la bicicleta se arma completa y correctamente;
- la bicicleta se utiliza en condiciones normales para el propósito indicado (véase la siguiente sección para obtener información sobre las actividades excluidas);
- la bicicleta recibe el mantenimiento necesario y se realizan los ajustes indicados.

¿Qué es lo que no cubre esta garantía limitada?
La bicicleta está diseñada solamente para transporte general y uso recreativo. Esta Garantía Limitada no cubre el desgaste y roturas normales, los artículos de mantenimiento normales ni ningún daño, fallo o pérdida causado por un ensamblaje, mantenimiento, ajuste, almacenamiento o uso incorrectos de la bicicleta. Esta garantía limitada queda anulada si alguna vez la bicicleta:
- se utiliza en competencias deportivas;
- se utiliza para hacer maniobras acrobáticas, dar saltos o actividades parecidas;
- se conduce con un motor instalado o modificado en alguna otra forma;
- es conducida por más de una persona a la vez;
- se alquila;

HBC will not be liable for incidental or consequential loss or damage due directly or indirectly from use of this product. Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you.

For how long does this Limited Warranty last?
The frame is warranted for life except aluminum frames which are warranted for ten (10) years. The fork is warranted for life except for shock forks which are covered by a one (1) year warranty. All other components are warranted for six (6) months from the date of purchase.

What will HBC do?
HBC will replace, without charge to you, any frame, fork, or component found to be defective by the HBC. The original owner must pay all labor and transportation charges connected with the repair or warranty work.

How do you get service?
Contact the Customer Service Department.

What rights do you have?
This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from State to State.

- utilisée pour faire de la voltige, du saut, des acrobaties ou toute activité du même genre ;
- installée avec un moteur ou modifiée d'une quelconque façon ;
- montée par plus d'une personne à la fois ;
- louée ;
- utilisée d'une façon contraire aux instructions contenues dans ce manuel du propriétaire.

HBC ne pourra être tenu pour responsable d'aucune perte ou dommage, accessoire ou consécutif, découlant directement ou indirectement, de l'utilisation de ce produit. Certains états ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs, de sorte que les limitations énoncées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer dans votre cas.

Quelle est la durée de cette garantie ?
Le cadre est garanti à vie, à l'exception des cadres en aluminium qui sont garantis pour dix (10) ans.
La fourche est garantie à vie, à l'exception des fourches à suspension qui sont garanties un (1) an.
Tous les autres éléments sont garantis six (6) mois à compter de la date d'achat.

Qu'est-ce que fera HBC ?
HBC remplacera gratuitement tout élément (cadre, fourche ou composant) qui sera considéré à la seule discrétion de HBC comme défectueux. Le premier acheteur devra payer tous les frais de main-d'œuvre et de transport associés à la réparation ou au travail effectué au titre de la garantie.

Comment obtenir le service de la garantie ?
Contacter le Service à la clientèle.

Quels sont les droits du premier acheteur ?
Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Vous pouvez aussi bénéficier d'autres droits variant d'un État à un autre.

- se utiliza de una manera contraria a las instrucciones contenidas en este manual del propietario.

HBC no será responsable por pérdidas incidentales o consecuentes, ni daños directos o indirectos causados por el uso de este producto. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo que es posible que la limitación anterior no se aplique en su caso.

¿Cuál es la duración de esta garantía limitada?
El armazón está garantizado para toda la vida excepto los armazones de aluminio que están garantizados para diez (10) años.
La horquilla está garantizada para toda la vida excepto las horquillas con amortiguador que están cubiertas por una garantía de un (1) año.
Todos los componentes están garantizados durante seis (6) meses desde la fecha de compra.

¿Qué hará HBC?
HBC reemplazará, sin costo alguno para usted, cualquier armazón, horquilla o componente que HBC encuentre defectuoso. El propietario original debe pagar los cargos de mano de obra y transporte asociados con la reparación o el trabajo cubierto por la garantía.

¿Cómo se consigue el servicio?
Póngase en contacto con el Departamento de atención al cliente.

¿Qué derechos tiene usted?
Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Usted podría tener también otros derechos que pueden variar de un estado a otro.

Owner's Bicycle Identification Record

NOTE: This information is only available on the bicycle itself. It is not available from HBC.

Each HBC bicycle has a Model / Serial Number stamped into the frame or printed on a label. The Model / Serial Number [1] can be found on the bottom of the crank housing, on the top of the crank housing, or on the rear of the bicycle as shown. Write this number below to keep it for future reference.
If the bicycle is stolen, give this number and a description of the bicycle to the police. This will help them find the bicycle.

You will also need this number if you order parts or request service information from our Customer Service Department.

_ _
Model / Serial Number

Purchase Date:___________________________
Model Name: _____________________________

Fiche d'identification de la bicyclette du propriétaire

REMARQUE : Cette information ne peut être trouvée que sur la bicyclette. Elle ne peut être obtenue auprès de HBC.

Chaque bicyclette HBC a un numéro de modèle / série qui est estampé sur le cadre ou imprimé sur une étiquette. Le numéro de modèle / série [1] est situé sur la partie inférieure ou supérieure du carter du pédalier ou à l'arrière de la bicyclette tel qu'illustré. Noter ce numéro ci-dessous à titre de référence ultérieure.
Si la bicyclette est volée, donner ce numéro avec une description de la bicyclette à la police. Ceci l'aidera dans ses recherches.

Ce numéro sera également nécessaire pour commander des pièces détachées ou réclamer des informations auprès du Service à la clientèle.

_ _
Numéro de modèle / série

Date d'achat :___________________________
Nom du modèle :___________________________

Registro de identificación del propietario de la bicicleta

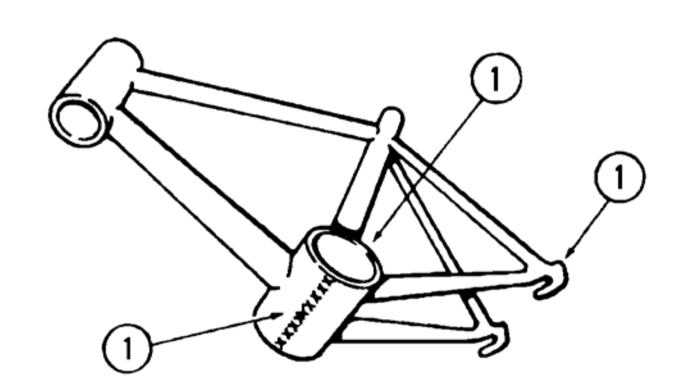
NOTA: Esta información sólo figura en la bicicleta propiamente dicha. No se puede obtener de HBC.

Cada bicicleta HBC tiene un número de modelo y serie estampado en el armazón o impreso en una etiqueta. El número de modelo / serie [1] se puede encontrar en la parte inferior del brazo de manivela, en la parte superior del brazo de manivela, o en la parte trasera de la bicicleta, como se muestra. Escriba este número a continuación y guárdelo para su consulta posterior.
Si le roban la bicicleta, entregue este número y la descripción de la bicicleta a la policía. Esto les ayudará a encontrarla.

Necesitará también este número si encarga piezas o solicita información de servicio técnico de nuestro departamento de atención al cliente.

_ _
Número de modelo / serie

Fecha de compra:_________________________
Nombre del modelo:________________________



Safety Information

Meanings of the Safety Instructions

This symbol is important. See the word "**CAUTION**" or "**WARNING**" which follows it.

The word "**CAUTION**" is before mechanical instructions. If you do not obey these instructions, mechanical damage or failure of a part of the bicycle can occur.

The word "**WARNING**" is before personal safety instructions. If you do not obey these instructions, injury to the rider or to others can occur.

The Owner's Responsibility

WARNING: This bicycle is made to be ridden by one rider at a time for general transportation and recreational use. It is not made to withstand the abuse of stunting and jumping.

If the bicycle was purchased unassembled, it is the owner's responsibility to follow all assembly and adjustment instructions exactly as written in this manual and any "Special Instructions" supplied with the bicycle. The owner must make sure all components are securely attached.

Instructions de sécurité

Signification des instructions relatives à la sécurité

Ce symbole est important. Se reporter au mot « **ATTENTION** » ou « **AVERTISSEMENT** » qui le suit.

Le mot « **ATTENTION** » précède les instructions relatives à la partie mécanique. La non-conformité à ces instructions peut entraîner des dommages ou défectuosités d'ordre mécanique de la bicyclette.

Le mot « **AVERTISSEMENT** » précède les instructions relatives à la sécurité. La non-conformité à ces instructions peut entraîner des risques de blessures pour le cycliste ou les passants.

Responsabilité du propriétaire

AVERTISSEMENT : Cette bicyclette est conçue pour être conduite par une personne à la fois, comme moyen de locomotion à usage général et pour une utilisation récréative. Elle n'est pas faite pour résister à des utilisations comme la voltige et le saut.

Si la bicyclette a été achetée non assemblée, le propriétaire a la responsabilité de se référer scrupuleusement aux instructions de montage et de réglage, telles qu'elles sont décrites dans ce manuel, ainsi qu'à toutes « Instructions particulières » fournies avec la bicyclette. Le propriétaire doit s'assurer que tous les composants sont fixés en toute sécurité.

Información sobre seguridad

Significado de las instrucciones de seguridad

Este símbolo es importante. Consulte la palabra "**PRECAUCIÓN**" o "**ADVERTENCIA**" que sigue.

La palabra "**PRECAUCIÓN**" se encuentra antes de instrucciones mecánicas. Si no obedece estas instrucciones, puede producirse daño de índole mecánica o fallo de una pieza de la bicicleta.

La palabra "**ADVERTENCIA**" se encuentra antes de instrucciones de seguridad. Si no obedece estas instrucciones, puede lesionarse el conductor u otros.

La responsabilidad del propietario

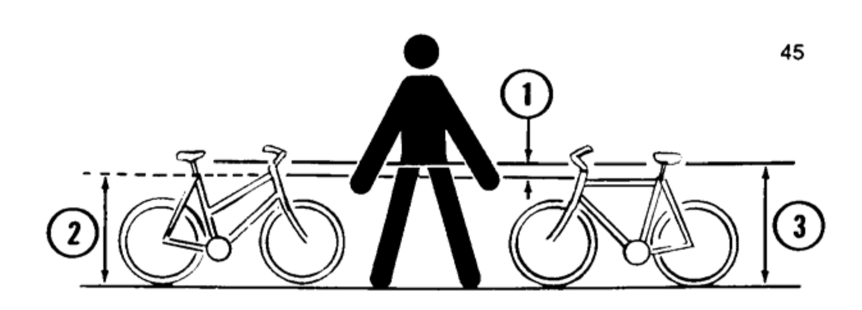
ADVERTENCIA: Esta bicicleta está hecha para que monte una sola persona para fines de transporte general y uso recreativo. No está hecha para soportar el abuso de acrobacias y saltos.

Si la bicicleta se compró desarmada, el propietario es responsable de seguir todas las instrucciones de armado y ajustes exactamente como están escritas en este manual y cualquiera de las "Instrucciones especiales" suministradas con la bicicleta. El propietario debe asegurarse de que todos los componentes estén unidos con seguridad.

If the bicycle was purchased assembled, it is the owner's responsibility, before riding the bicycle for the first time, to make sure the bicycle is assembled and adjusted exactly as written in this manual and any "Special Instructions" supplied with the bicycle. The owner must make sure all components are securely attached.

Si la bicyclette a été achetée montée, le propriétaire a la responsabilité, avant d'utiliser la bicyclette pour la première fois, de vérifier que la bicyclette a été montée et réglée conformément aux instructions de montage et de réglage, telles qu'elles sont décrites dans ce manuel, ainsi qu'à toutes « Instructions particulières » fournies avec la bicyclette. Le propriétaire doit s'assurer que tous les composants sont fixés en toute sécurité.

Si la bicicleta se compró armada, antes de montarse por primera vez, el propietario es responsable de asegurarse de que la bicicleta esté armada y ajustada exactamente como está escrito en este manual y en cualquiera de las "Instrucciones especiales" suministradas con la bicicleta. El propietario debe asegurarse de que todos los componentes estén unidos con seguridad.



Fitting the Rider to the Bicycle

To determine the correct size of bicycle for the rider:

- Straddle the assembled bicycle with feet shoulder width apart and flat on the ground
- There must be at least one inch of clearance [1] between the highest part of the top tube [2] and the crotch of the rider
- The minimum leg-length for the rider is the highest part of the top tube plus one inch [3].
- - The rider must be able to easily reach and operate the brake levers (if so equipped).

Adapter la bicyclette à l'utilisateur

Détermination de la hauteur correcte de la bicyclette pour l'utilisateur :

- Enfourcher la bicyclette assemblée avec les pieds écartés de la largeur des épaules, bien à plat sur le sol
- Il doit exister au moins un pouce (2,54 cm) d'écart [1] entre le tube supérieur du cadre [2] et l'entrejambe de l'utilisateur
- La longueur de jambe minimum de l'utilisateur est la distance entre le sol et le tube supérieur du cadre plus un pouce (2,54 cm) [3].
- L'utilisateur doit être en mesure d'atteindre et de faire fonctionner les leviers de freins (si la bicyclette en est dotée)

Cómo saber el tamaño adecuado de bicicleta para el conductor

Para determinar el tamaño correcto de bicicleta para el conductor:

- Montarse en la bicicleta armada con los pies separados al nivel de los hombros y planos en el piso.
- Debe haber por lo menos una pulgada de espacio [1] entre la parte más alta del tubo superior [2] y la entrepierna del conductor.
- La longitud de pierna mínima para el conductor es la parte más alta del tubo superior más una pulgada [3].
- El ciclista debe poder alcanzar y operar fácilmente las palancas de freno (si las hay).

Rules of the Road

WARNING: If this is your child's first bicycle, make sure the child understands and obeys the following "Rules of the Road".

WARNING: Failure of the rider to obey the following "Rules of the Road" can result in injury to the rider or to others.

- Rider must have the skill to operate the bicycle safely. Every bicycle has different handling and operation features. Practice riding on large, flat areas away from traffic and other hazards before riding on the road.
- Always wear a bicycle helmet.
- Do not ride at night.
- Make sure the reflectors of your bicycle are correctly positioned. Do not remove the reflector or replace the reflectors with lighted devices that look similar to reflectors.
- Make yourself more visible to motorists. Wear light-colored or reflective clothing, such as a reflective vest and reflective bands for your arms and legs. Use reflective tape on your helmet. Do not let anything cover the reflectors.
- If the bicycle has 16 inch or smaller wheels, ride only on sidewalks or on your own property. Never ride on the street or in alleys that are used by motor vehicles.

Règles d'utilisation sur la route

AVERTISSEMENT : S'il s'agit de la première bicyclette de l'enfant, s'assurer qu'il comprend et obéit aux « Règles d'utilisation sur la voie publique » qui suivent

AVERTISSEMENT : Si le cycliste ne se conforme pas aux « Règles d'utilisation sur la voie publique » qui suivent, il risque de se blesser ou de blesser les passants.

- Rider Le cycliste doit avoir la capacité de conduire une bicyclette en toute sécurité. Chaque bicyclette a des caractéristiques de manipulation et de fonctionnement différentes. S'entraîner à la conduite dans des zones plates et dégagées, à l'écart du trafic et autres dangers avant de s'aventurer sur la route.
- Toujours porter un casque de cycliste.
- Ne pas conduire la nuit.
- S'assurer que les cataphotes de la bicyclette sont correctement positionnés. Ne pas enlever le cataphote ou remplacer les cataphotes par des éléments éclairés qui ressemblent à des cataphotes.
- Être le plus visible possible pour les véhicules automobiles. Porter des vêtements aux couleurs claires ou réfléchissants, tels qu'une veste réfléchissante et des brassards réfléchissants aux bras et aux jambes. Utiliser des bandes adhésives réfléchissantes sur le casque. Veiller à ce que rien ne masque les cataphotes.
- Si la bicyclette a des roues de 40,6 cm (16 pouces) ou moins, ne l'utiliser que sur les trottoirs ou chez soi. Ne pas l'utiliser dans les rues ou les allées destinées aux véhicules à moteur.

Normas de la carretera

ADVERTENCIA: Si esta es la primera bicicleta de su hijo/a, asegúrese de que comprenda y obedezca las siguientes "Normas de la carretera".

ADVERTENCIA: Si el conductor no obedece las siguientes "Normas de la carretera" se pueden producir lesiones al conductor o a otros.

- El ciclista debe tener la habilidad para conducir la bicicleta de manera segura. Cada bicicleta tiene características diferentes de manejo y funcionamiento. Practique montándose en áreas grandes y planas lejos del tráfico y de otros peligros antes de montar en la carretera.
- Lleve siempre puesto un casco para bicicleta.
- No monte la bicicleta por la noche.
- Asegúrese de que los reflectores de su bicicleta estén colocados correctamente. No retire el reflector ni cambie los reflectores con dispositivos iluminados que parezcan similares a los reflectores.
- Haga lo necesario para ser más visible ante los motoristas. Use ropa de color claro o reflectante, como un chaleco reflectante o bandas reflectantes en los brazos y piernas. Use cinta reflectante en el casco. No deje que los reflectores se cubran con nada.
- Si la bicicleta tiene ruedas de 16 pulgadas o menores, monte solamente en las aceras o dentro de los límites de su propiedad. No monte nunca en la calle o en callejones que sean utilizados por vehículos a motor.

- When riding with training wheels:
  - Ride only on level areas.
  - Do not ride on steep hills, uneven sidewalks, or near steps. The bicycle can tip over if a training wheel goes off the edge of the riding surface.
  - Ride straight up and down sloped surfaces, because the bicycle can tip over when riding across sloped surfaces.
  - Slow down at corners because you can not turn as quickly as bicycles without training wheels.
- Obey all traffic regulations, signs, and signals.
- Always wear shoes.
- Use extra caution in wet weather.
  - Ride slowly on damp surfaces because the tires will slide more easily. Apply the coaster, caliper, or cantilever brakes sooner than normal. Greater stopping distance is necessary, especially if the wheel rims and tires are wet.
- Ride on the right side of the road, in a single file, and in a straight line.
- Be aware of drain grates, soft road edges, gravel or sand, pot holes or ruts, wet leaves, or uneven paving.
- Avoid these hazards to prevent loss of control or damage to your wheels.
- Cross railroad tracks at a right angle to prevent the loss of control.
- Avoid unsafe actions while riding.

- Utilisation avec des roues stabilisatrices :
  - Ne l’utiliser que dans des endroits plats.
  - Ne pas l’utiliser dans des zones à fortes pentes, sur des trottoirs inégaux ou à proximité d'un escalier. La bicyclette peut se renverser si une des roues stabilisatrice déborde de la surface de conduite.
  - Conduire droit vers le haut ou vers le bas dans les zones en pente, sinon la bicyclette peut se renverser en cas de conduite en diagonal dans des pentes.
  - Ralentir dans les virages, car les bicyclettes équipées de roues stabilisatrices virent moins rapidement.
- Respecter toutes les règles sur la circulation, les panneaux et la signalisation.
- Toujours porter des chaussures.
- Prendre des précautions supplémentaires par temps de pluie.
  - Ralentir sur les surfaces humides, car les pneus dérapent plus facilement. Utiliser les freins à rétropédalage, à étriers ou à tasseaux plus tôt qu’en temps normal. La distance nécessaire pour s’arrêter est plus grande, surtout si les jantes et les pneus sont mouillés.
- Conduire sur le côté droit de la route, dans une seule file, et en ligne droite.
- Faire attention aux grilles de caniveaux, aux bas-côtés meubles, au gravier ou au sable, aux nids-de-poule ou aux ornières, aux feuilles mouillées ou au pavement inégal.
- Éviter ces dangers pour ne pas perdre le contrôle ou endommager les roues.

- Cuando vaya en bicicleta con las ruedas pequeñas para aprender:
  - Conduzca en áreas planas.
  - No monte en cuestas empinadas, aceras de superficie irregular o cerca de escaleras. La bicicleta se puede volcar si una de las ruedas pequeñas se sale de la superficie donde está montando.
  - Conduzca en línea recta hacia arriba o hacia abajo en cuestas, puesto que la bicicleta se puede volcar si monta perpendicular a la pendiente.
  - Vaya más despacio en las esquinas porque no puede girar tan rápido como las bicicletas que no llevan las ruedas pequeñas.
- Obedezca todas las normas, señales y carteles de tráfico.
- Siempre use calzado.
- Tenga especial cuidado cuando llueve.
  - Conduzca lentamente en superficies mojadas porque las llantas se deslizarán más fácilmente. Aplique los frenos de contrapedal, de zapata o en voladizo antes de lo normal. Se necesita más distancia para detenerse, especialmente si los aros y llantas de las ruedas están mojados.
- Conduzca en el lado derecho de la carretera, en fila única y en línea recta.
- Tenga cuidado con rejillas de drenaje, bordes blandos en la carretera, grava o arena, baches, hojas mojadas y pavimento desigual.
- Evite estos peligros para evitar la pérdida de control o daño a las ruedas.

- Do not carry any passengers.
- Do not carry any items or attach anything to your bicycle that could hinder your vision, hearing, or control.
- Do not ride with both hands off the handlebar.

If you have an all terrain style bicycle, obey these additional “Rules of Off-Road Riding”.

- Always wear the correct safety equipment.
- Use extreme caution when not riding on pavement.
- Do not ride in off-road conditions that are beyond your capabilities. Ride trails in relatively flat areas that have few obstacles.
- Be sensitive to the environment, conscientious of the property on which you ride, and considerate of others you may meet on the trail.

- Traverser les rails de chemin de fer à angle droit pour éviter la perte d’équilibre.
- Éviter les mouvements dangereux en conduisant.
- Ne pas transporter de passagers.
- Ne pas porter d’éléments ou attacher quoi que ce soit à la bicyclette qui pourrait gêner la visibilité, empêcher d’entendre ou faire perdre l’équilibre.
- Ne pas conduire en enlevant les deux mains du guidon.

Pour l’utilisation d’une bicyclette de type VTT (vélo tout terrain), respecter en outre les « Règles d’utilisation en dehors de la voie publique ».

- Toujours porter un équipement de sécurité adapté.
- Faire preuve d’extrême prudence lors de la conduite en dehors des routes.
- Ne pas conduire en dehors des routes au-delà de ses capacités. Conduire sur des chemins situés dans des zones plates avec peu d’obstacles.
- Être respectueux de l’environnement, du droit de propriété et être prévenant avec les passants rencontrés sur le chemin.

- Cruce las vías del tren en ángulo recto para evitar la pérdida de control.
- Evite acciones peligrosas al montar.
- No lleve pasajeros.
- No lleve ningún artículo ni ponga nada en su bicicleta que podría dificultar la visión, oído o control.
- No conduzca con ambas manos fuera del manillar.

Si tiene una bicicleta tipo “todo terreno”, obedezca estas “Normas para montar fuera de la carretera” adicionales.

- Lleve siempre el equipo de seguridad correcto.
- Tenga sumo cuidado cuando no monte en superficie pavimentada.
- No monte en lugares fuera de la carretera que estén por encima de sus aptitudes. Monte en caminos relativamente planos que tengan pocos obstáculos.
- Sea sensible al medio ambiente, consciente de la propiedad en la que conduce y considerado de otras personas a la que se pueda encontrar en el camino.

Introduction

This Owner's Manual is made for several different bicycles. All features and components are not included on all models. Some of the illustrations may not look exactly like the parts of the bicycle, but the instructions are correct. If the bicycle has any parts that are not described in this manual, look for separate "Special Instructions" that are supplied with the bicycle.

Do not dispose of the carton and packaging until you complete the assembly of the bicycle. This can prevent accidentally discarding parts of the bicycle.

NOTE: All of the directions (right, left, front, rear, etc.) in this manual are as seen by the rider while seated on the bicycle.

Attach and use only HBC brand accessories and replacement parts on the bicycle.

Introduction

Ce manuel du propriétaire a été conçu pour plusieurs modèles différents de bicyclettes. Certaines des illustrations peuvent être légèrement différentes de l'équipement de votre bicyclette, mais les instructions sont les mêmes. Si la bicyclette a des pièces qui ne sont pas décrites dans ce manuel, consulter les « Instructions particulières » fournies séparément avec la bicyclette.

Ne pas jeter le carton et l'emballage tant que l'assemblage de la bicyclette n'est pas terminé. Cela permet d'éviter de jeter accidentellement des pièces de la bicyclette.

REMARQUE : Toutes les indications directionnelles (droite, gauche, devant, derrière, etc.) dans ce manuel correspondent à une position assise du conducteur sur la bicyclette.

Ne fixer et utiliser sur la bicyclette que des accessoires ou pièces de rechange de la marque HBC.

Introducción

Este manual del propietario está hecho para varias bicicletas diferentes. Es posible que algunas de las ilustraciones no parezcan exactamente como las piezas de la bicicleta, pero las instrucciones son correctas. Si la bicicleta tiene algunas piezas que no están descritas en este manual, busque las "Instrucciones especiales" que se suministran con la bicicleta.

No deseche la caja ni el embalaje hasta que haya terminado de armar la bicicleta. Esto puede evitar que tire accidentalmente piezas de la bicicleta.

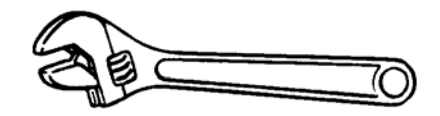
NOTA: Todas las direcciones (derecha, izquierda, delante, detrás, etc.) en este manual son según las ve el conductor mientras está sentado en la bicicleta.

Acople y utilice en la bicicleta solamente accesorios y piezas de repuesto de la marca HBC.

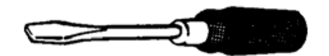
Tools Needed   Outils nécessaires   Herramientas necesarias



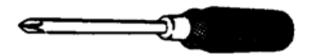
Small Adjustable Wrench
(Jaws must open at least 9/16 inch.)
Petite clé à molette
(ouverture minimum des mâchoires 9/16 de pouce [1,43 cm]).
Llave pequeña ajustable
(la mordaza debe abrirse por lo menos 9/16 de pulgada).



Large Adjustable Wrench
(Jaws must open at least 1 1/4 inch.)
Grande clé à molette
(ouverture minimum des mâchoires 1 1/4 de pouce [3,18 cm]).
Llave grande ajustable
(la mordaza debe abrirse por lo menos 1 1/4 de pulgada).



Flat-blade Screwdriver
Tournevis à lame plate
Destornillador de punta plana



Phillips Screwdriver
Tournevis cruciforme
Destornillador Phillips



Torque Wrench
Clef Dynamométrique
Llave dinamométrica



Slip-Joint Pliers
Pince motoriste
Alicates ajustables



Metric Allen Wrenches
(Needed on some models.)
Clés hexagonales métriques
(pour certains modèles).
Llaves métricas Allen
(Necesarias en algunos modelos).

Important Note

All features and components are not included on all models.
Many models come with accessories such as bottles, handlebar fairings, streamers etc... that may affect the order of the assembly of the bicycle. Please look over all of the pieces that come with your new bicycle and refer to the back section of the manual to see if there are any special requirements associated with that accessory before beginning assembly.

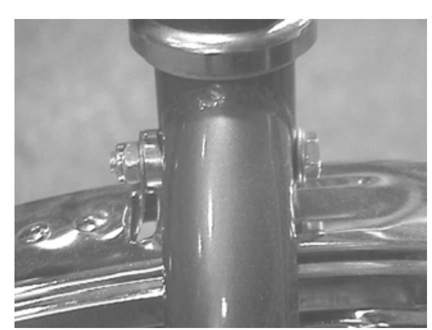
Remarque importante

Plusieurs modèles sont livrés avec des accessoires tels que les bidons, un guidon caréné, des serpentins etc. ceci peut modifier l’ordre de montage de la bicyclette. Bien examiner toutes les pièces livrées avec la bicyclette et se reporter à la section à la fin du manuel pour déterminer s’il existe des exigences particulières relatives à chaque accessoire avant de le monter.

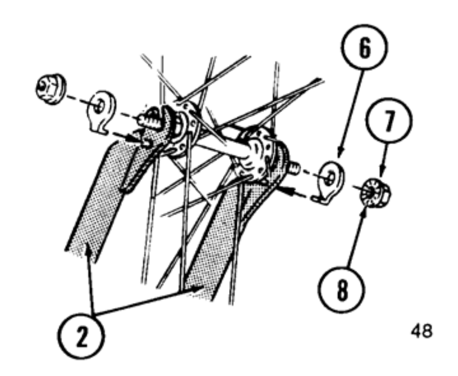
Nota importante

Muchos modelos vienen con accesorios como botellas, carenados en el manillar, cintas, etc., que podrían afectar el orden de armado de la bicicleta. Por favor repase todas las piezas que vienen con su nueva bicicleta y consulte la sección trasera del manual para ver si hay requisitos especiales asociados con ese accesorio antes de empezar a armar la bicicleta.


Fully Assembled
Complètement monté
Completamente armado


Upper Mounting Screw
Vis du support supérieur
Tornillo de montaje superior


Lower Mounting Screw
Vis de montage inférieur
Tornillo de montaje inferior



Front Wheel

NOTE: If the bicycle does not have a front fender, go to Step 2.

Step 1:

1. If the bicycle has a front fender, attach it to the fork as shown.
2. Locate the fender in the fork with the upper fork mounting tab on the rear side of the fork.
3. Insert the fender screw (1) through the fork, the washer (2), and the fender tab (3) - from front to rear . (If the bicycle has a front brake install the upper fender tab on the brake mounting stud.)
4. Install the Nylock nut (4) on the screw and tighten the assembly.
5. . Insert each lower mounting screw through the fender brace, and into the lower fork mounting tab.

Roue avant

REMARQUE : Si la bicyclette n'a pas de garde-boue avant, passer à l'étape 2.

Étape 1 :

1. Si la bicyclette a un garde-boue avant, le fixer à la fourche tel qu'illustré.
2. Positionner le garde-boue dans la fourche avec la butée de montage de la partie supérieure de la fourche orientée vers l'arrière de celle-ci.
3. Insérer la vis du garde-boue (1) à travers la fourche, la rondelle (2) et la butée du garde-boue (3) de l'avant vers l'arrière (si la bicyclette à un frein à l'avant, installer la butée de la partie supérieure du garde-boue sur le goujon de montage du frein).
4. Installer l'écrou à frein élastique (4) sur la vis et serrer l'ensemble.
5. Insérer chaque vis de montage inférieure à travers l'entretoise du garde-boue et dans la butée de la partie inférieure de la fourche.

Rueda delantera

NOTA: Si la bicicleta no tiene un guardabarros delantero, vaya al paso 2.

Paso 1:

1. Si la bicicleta tiene un guardabarros delantero, fíjelo a la horquilla tal como se muestra.
2. Ubique el guardabarros en la horquilla con la lengüeta de montaje superior de la horquilla en el lado posterior de la horquilla.
3. Inserte el tornillo del guardabarros (1) a través de la horquilla, la arandela (2) y la lengüeta del guardabarros (3) desde delante hacia atrás. (Si la bicicleta tiene un freno delantero, instale la lengüeta superior del guardabarros en el pasador de montaje del freno).
4. Instale la tuerca Nylock (4) en el tornillo y apriete el conjunto.
5. Inserte cada tornillo de montaje inferior a través del soporte del guardabarros, y por la lengüeta de montaje inferior de la horquilla.

6. Tighten each screw sufficiently to hold the fender in-place, be careful not to over tighten and strip the screw threads.

Step 2:

Assemble the front wheel to the fork as shown:

- Make sure the tab of each wheel retainer [6] is in the hole of the fork

NOTE: Some models have a front fork with a built in wheel retention feature. (As shown in the lower mounting screw photo.) The wheel retainers [6] are not required and will not fit on a fork with this feature.

- Using the two nuts [7] with serrations [8], attach the front wheel.



WARNING: Do not use the nuts without serrations to attach the front wheel.

- Put the wheel in the center of the fork and tighten both nuts to the recommended torque of 17 – 26 N.m.

6. Serrer chaque vis suffisamment pour que le garde-boue tienne en place, mais ne pas trop serrer pour éviter d'abîmer le filetage des vis.

Étape 2 :

Assembler la roue avant à la fourche tel qu'illustré :

- S'assurer que l'ergot de chaque rondelle de retenue de la roue [6] est inséré dans le trou de la fourche

REMARQUE : Quelques modèles ont une fourche avant intégrant un dispositif de retenue de la roue (tel qu'illustré sur la photo de la vis de montage inférieure). Les pattes de fixation de la roue [6] ne sont pas nécessaires et ne s'adapteront pas sur une fourche de ce type.

- Fixer la roue avant en utilisant les deux écrous [7] avec les rondelles dentelées [8].



AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser les écrous sans les rondelles dentelées pour fixer la roue avant.

- Centrer la roue dans la fourche et serrer les écrous en respectant un couple de serrage de 17 – 26 N.m.

6. Apriete cada tornillo lo suficiente como para sujetar el guardabarros en su sitio. Tenga cuidado de no apretar demasiado y dañar las roscas del tornillo.

Paso 2:

Monte la rueda delantera en la horquilla tal como se muestra:

- Asegúrese de que la lengüeta de cada retén de rueda (6) esté en el agujero de la horquilla.

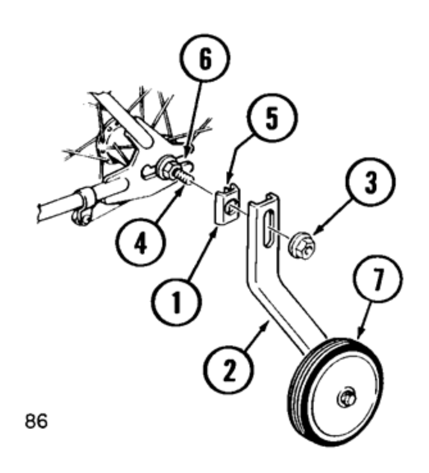
NOTA: Algunos modelos tienen una horquilla delantera con un dispositivo de retención de rueda incorporado. (Tal como se muestra en la foto del tornillo de montaje inferior). No se requieren los retenes de las ruedas (6) y no encajarán en una horquilla con esta característica.

- Usando dos tuercas (7) dentadas (8), acople la rueda delantera.



ADVERTENCIA: No use las tuercas no dentadas para fijar la rueda delantera.

- Ponga la rueda en el centro de la horquilla y apriete ambas tuercas al par de torsión recomendado de 17 – 26 N.m.



Training Wheels

1. Attach the legs to the bicycle frame:
- Put the alignment insert [1], a leg [2], and a nut [3] on each end of the rear wheel axle [4]
- Make sure the tab of the alignment insert [5], is to the rear of the axle and in the slot [6] of the frame
- Make sure both training wheels are the same distance from the ground
- Tighten the nuts securely.

Operation



WARNING: Before each ride, make sure both nuts are tight. Also make sure both training wheels are the same distance from the ground.

As your child's ability and balance improve, you may raise or remove the training wheels.

- To move the training wheels, loosen the nut, slide the leg to the correct position, and retighten the nut.

- To remove the training wheels, remove the nut, leg, and alignment insert

Roues stabilisatrices

1. Assemblage des roues au cadre de la bicyclette :
- Placer la pièce d'alignement [1], un bras [2] et un écrou [3] à chaque bout de l'axe de la roue arrière [4]
- S'assurer que l'ergot de la pièce d'alignement [5] est vers l'arrière de l'axe et dans l'encoche [6] du cadre
- S'assurer que les deux roues stabilisatrices sont à la même distance du sol
- Serrer les écrous fermement.

Utilisation



AVERTISSEMENT : Avant chaque utilisation, s'assurer que les deux écrous sont bien serrés. S'assurer que les deux roues stabilisatrices sont à la même distance du sol.

Au fur et à mesure que les capacités de l'enfant et son équilibre s'améliorent, il est possible de remonter ou d'enlever les roues stabilisatrices.

- Pour repositionner les roues stabilisatrices, desserrer l'écrou, faire coulisser le bras dans la position correcte et resserrer l'écrou.

- Pour enlever les roues stabilisatrices, enlever l'écrou, le bras et la pièce d'alignement

Ruedas pequeñas para aprender

1. Monte las patas en el armazón de la bicicleta
- Ponga el inserto de alineación (1), una pata (2) y una tuerca (3) en cada extremo del eje de la rueda trasera (4).
- Asegúrese de que la lengüeta del inserto de alineación (5) esté hacia la parte posterior del eje y en la ranura (6) del armazón.
- Asegúrese de que ambas ruedas pequeñas para aprender estén a la misma distancia del piso.
- Apriete firmemente las tuercas.

Funcionamiento

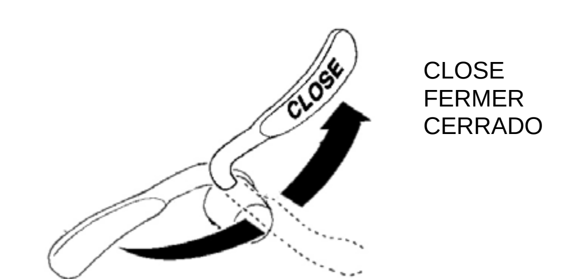


ADVERTENCIA: Antes de montarse cada vez, asegúrese de que ambas tuercas estén apretadas. Asegúrese también de que ambas ruedas pequeñas para aprender estén a la misma distancia del piso.

A medida que la habilidad y el equilibrio de su hijo/a mejoren, puede elevar o quitar las ruedas pequeñas.

- Para mover las ruedas pequeñas para aprender, afloje la tuerca, deslice la pata a la posición correcta y vuelva a apretar la tuerca.

- Para quitar las ruedas pequeñas, retire la tuerca, pata e inserto de alineación



Quick Release Operation

- To release the clamp force on the component, move the Quick Release (QR) lever counterclockwise to the open position.
- To apply the clamp force on the component, move the QR lever clockwise to the closed position.
- To adjust the clamp force of the QR, loosen or tighten the nut on the threaded end.
- You must use strong force to move the quick release lever to the "close" position. If you can easily move the lever to the "close" position, the clamping force is too light.
- If the clamping force of the quick release mechanism is too light, the component can loosen while riding. This can cause injury to the rider or to others.



WARNING! OPERATE THE QUICK RELEASE LEVER BY HAND ONLY. DO NOT USE A HAMMER OR ANY OTHER TOOL TO TIGHTEN THE QUICK RELEASE LEVER.



WARNING! DO NOT TIGHTEN THE QUICK RELEASE MECHANISM BY TURNING THE LEVER IN A CIRCULAR MOTION. THIS CAUSES THE CLAMPING FORCE TO BE TOO TIGHT.

Utilisation de la vis à papillon

- Pour relâcher la pression de serrage sur le composant, tourner la vis à papillon dans le sens antihoraire (position déverrouillée).
- Pour appliquer la pression de serrage sur le composant, tourner la vis à papillon dans le sens horaire (position verrouillée).
- Pour régler la pression de serrage de la vis à papillon, desserrer ou resserrer l'écrou sur le bout fileté.
- Il est nécessaire d'appliquer une pression importante pour mettre la vis à papillon en position « close » (verrouillée). S'il est possible de mettre la vis à papillon en position « close » (verrouillée) sans effort, la pression de serrage est trop faible.
- Si la pression de serrage de la vis à papillon est trop faible, la roue avant peut se desserrer en cours d'utilisation. Cela peut causer un risque de blessures pour le cycliste ou les passants.



AVERTISSEMENT ! N'UTILISER LA VIS À PAPILLON QUE MANUELLEMENT. NE PAS UTILISER DE MARTEAU OU AUTRE OUTIL POUR SERRER LA VIS À PAPILLON.



AVERTISSEMENT ! NE PAS SERRER LA VIS À PAPILLON EN TOURNANT L'AILETTE DANS UN MOUVEMENT CIRCULAIRE. CELA ENTRAÎNERAIT UNE PRESSION DE SERRAGE TROP FORTE.

Funcionamiento del conector de desconexión rápida

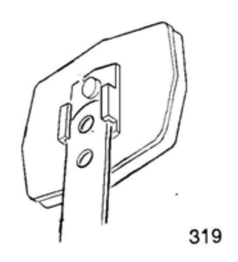
- Para liberar la fuerza de sujeción del componente, mueva hacia la izquierda la palanca del conector de desconexión rápida hasta la posición abierta.
- Para aplicar la fuerza de sujeción al componente, mueva hacia la derecha la palanca del conector de desconexión rápida hasta la posición cerrada.
- Para ajustar la fuerza de sujeción del conector de desconexión rápida, afloje o apriete la tuerca que se encuentra en el extremo con rosca.
- Se debe aplicar bastante fuerza para mover la palanca de desconexión rápida hasta la posición cerrada. Si puede mover fácilmente la palanca a la posición cerrada, es muy poca la fuerza de sujeción.
- Si la fuerza de sujeción del mecanismo de desconexión rápida es muy poca, el componente se puede aflojar mientras monta. Esto puede causar lesiones al conductor y a otros.



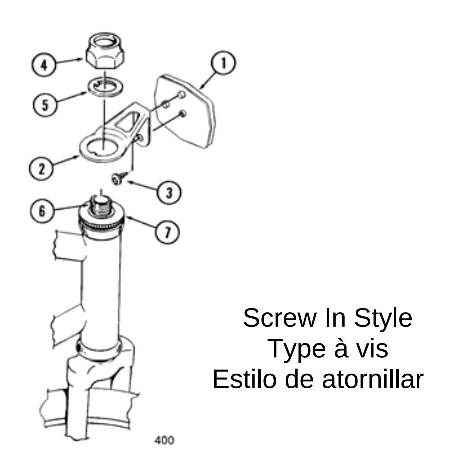
¡ADVERTENCIA! MUEVA LA PALANCA DE DESCONEXIÓN RÁPIDA CON LA MANO SOLAMENTE. NO UTILICE UN MARTILLO NI NINGUNA OTRA HERRAMIENTA PARA APRETAR LA PALANCA DE DESCONEXIÓN RÁPIDA.



¡ADVERTENCIA! NO APRIETE EL MECANISMO DE DESCONEXIÓN RÁPIDA GIRANDO LA PALANCA EN UN MOVIMIENTO CIRCULAR. ESTO CAUSA UNA FUERZA DE SUJECIÓN MUY APRETADA.



Snap In Style
Type à enclenchement
Estilo de encajar



Screw In Style
Type à vis
Estilo de atornillar

Front Reflector Bracket and Clear Reflector Assembly

This section covers the assembly of the front reflector to the front reflector bracket. Determine which style you have before beginning assembly.

Reflector Assembly

1. Assemble the clear reflector to the front reflector bracket:



WARNING: Install the clear reflector exactly as shown or it will not operate correctly.

Snap In Style

- Push the reflector [1] onto the reflector bracket [2]
- Make sure the stud [3] on the reflector goes into the hole [4] of the bracket with a "snap" sound.

Screw In Style

- Put the reflector onto the reflector bracket
- Make sure the studs on the back of the reflector go into the holes of the reflector bracket
- Put the screw through the bracket and into the reflector
- Tighten screw.

Montage du support de cataphote avant et du cataphote incolore

Cette section concerne le montage du cataphote avant sur son support. Déterminer le type de ce modèle avant de commencer le montage.

Montage du cataphote

1. Fixation du cataphote incolore sur son support avant :



AVERTISSEMENT : Installer le cataphote clair exactement comme illustré, sinon il ne fonctionnera pas correctement.

Type à enclenchement

- Insérer le cataphote [1] dans son support [2] en exerçant une pression
- S'assurer que le téton [3] du cataphote s'enclenche bien dans le trou [4] du support, avec un son de déclic.

Type à vis

- Placer le cataphote sur son support
- S'assurer que les tétons à l'arrière du cataphote s'insèrent dans les trous du support
- Insérer la vis à travers le support dans le cataphote
- Serrer la vis.

Armado del soporte del reflector delantero y del reflector transparente

Esta sección abarca el armado del reflector delantero al soporte del reflector delantero. Determine qué estilo tiene antes de empezar a armarlo.

Armado del reflector

1. Monte el reflector transparente en el soporte del reflector delantero:



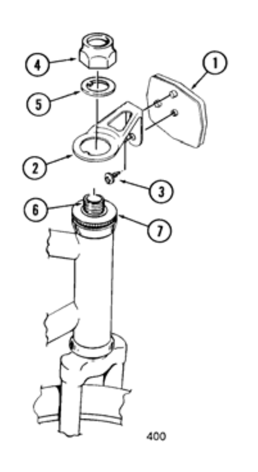
ADVERTENCIA: Instale el reflector transparente exactamente como se muestra o no funcionará correctamente.

Estilo de encajar

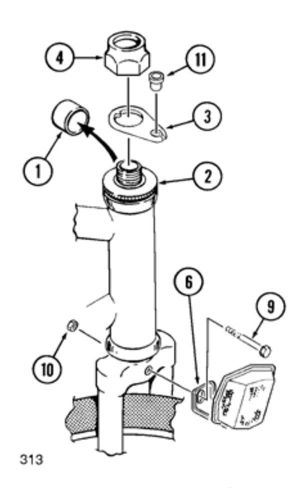
- Empuje el reflector (1) sobre el soporte del reflector (2).
- Asegúrese de que el pasador (3) del reflector entre en el agujero (4) del soporte haciendo un "chasquido".

Estilo de atornillar

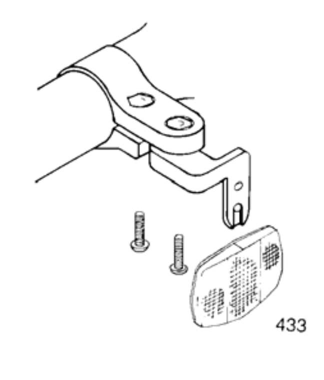
- Ponga el reflector en el soporte del reflector.
- Asegúrese de que los pasadores de la parte trasera del reflector entren en los agujeros del soporte del reflector.
- Pase el tornillo por el soporte y hasta el reflector.
- Apriete el tornillo.



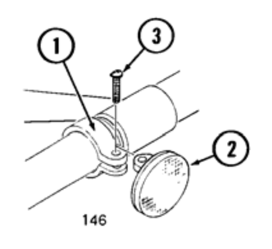
Top of Fork
Partie supérieure de la fourche
Parte superior de la horquilla



Bottom of Fork
Partie inférieure de la fourche
Parte inferior de la horquilla



Handlebar Mount - Style 1
Montage sur le guido - Type 1
Montaje en el manillar - Estilo 1



Handlebar Mount - Style 2
Montage sur le guidon - Type 2
Montaje en el manillar - Estilo 2

Front Reflector Bracket Installation

This section covers several different placements of the front reflector bracket. Make sure the front reflector is vertical (perpendicular to the ground).

The front reflector bracket will mount on the fork or handlebar. Some models may already have the brackets and reflectors installed. If the reflector is not installed, refer to the “Front Reflector Bracket and Clear Reflector Assembly” section.

Determine which type of reflector bracket you have and its mounting location and then follow the instructions for that style.

Top of Fork

1. Attach the hardware to the fork:

- Remove and discard plastic cap [5] (if installed) on fork [6]

Installation du support avant de cataphote

Cette section examine plusieurs possibilités d’emplacement pour le support avant de cataphote. S’assurer que le cataphote avant est vertical (perpendiculaire au sol).

Le support avant de cataphote se monte sur la fourche ou le guidon. Certains modèles peuvent avoir les supports et les cataphotes déjà installés. Si le cataphote n’est pas installé, se reporter à la section relative au « Montage du support de cataphote avant et du cataphote incolore ».

Déterminer le type de support de cataphote de ce modèle et l’endroit où il se place, puis suivre les instructions relatives à ce type.

Partie supérieure de la fourche

1. Fixation des pièces sur la fourche :

Instalación del soporte del reflector delantero

Esta sección incluye diferentes ubicaciones del soporte del reflector delantero. Asegúrese de que el reflector delantero esté vertical (perpendicular a la tierra).

El soporte del reflector delantero se montará en la horquilla o en el manillar. Algunos modelos puede que ya tengan instalados los soportes y reflectores. Si el reflector no está instalado, consulte la sección “Armado del soporte del reflector delantero y del reflector transparente”.

Determine qué tipo de soporte de reflector tiene y su lugar de montaje y después siga las instrucciones para ese estilo.

Parte superior de la horquilla

1. Acople la tornillería a la horquilla:

- Tighten bearing cone [7] by hand to make sure the bearings are tight
- Install reflector bracket and locknut [8]
- Tighten locknut.

Bottom of Fork

1. Attach the hardware to the fork:

- Remove and discard plastic cap [5] on fork [6]
- Tighten bearing cone [2] by hand to make sure the bearings are tight
- Install sheath stop [3] and locknut [4]. You may not have a sheath stop. If you do not, install a keyed washer and locknut.

NOTE: The sheath stop barrel [11] is on the cable wire of the front cantilever brake. Install it during the assembly of the brake.

- Tighten locknut.

2. Assemble the front reflector bracket and clear reflector to the fork:

- Attach the reflector bracket to the front of the fork with a bolt [9] and self locking nut [10]
- If necessary, adjust the angle of the front reflector bracket so the clear reflector is vertical (perpendicular to the ground).

- Retirer et jeter les capuchons en plastique [5] (s'ils existent) de la fourche [6]
- Serrer le cône de roulement [7] à la main, pour s'assurer que les roulements sont bien serrés
- Installer le support de cataphote et le contre-écrou [8]
- Serrer l'écrou de blocage.

Partie inférieure de la fourche

1. Fixation des pièces sur la fourche :

- Retirer et jeter les capuchons en plastique [5] de la fourche [6]
- Serrer le cône de roulement [2] à la main, pour s'assurer qu'il est bien serré
- Placer la butée de gaine [3] et le contre-écrou [4]. Certains modèles n'ont pas de butée de gaine. Si c'est le cas, mettre une rondelle de blocage et un contre-écrou.

REMARQUE : Le barillet de la butée de gaine [11] est sur conducteur de câble du frein avant à tasseaux. L'installer lors du montage du frein.

- Serrer l'écrou de blocage.

2. Fixation du support de cataphote avant et du cataphote incolore sur la fourche :

- Fixer le support de cataphote sur la partie avant de la fourche avec un boulon [9] et un écrou de blocage [10]
- Si nécessaire, ajuster l'angle du support de cataphote avant, afin que le cataphote incolore soit vertical (perpendiculaire au sol).

- Retire y deseche la tapa de plástico (5) (si está instalada) en la horquilla (6).
- Apriete el cono del cojinete (7) a mano para asegurarse de que los cojinetes estén apretados.
- Instale el soporte del reflector y la contratuerca (8).
- Apriete la contratuerca.

Parte inferior de la horquilla

1. Instale la tornillería en la horquilla:

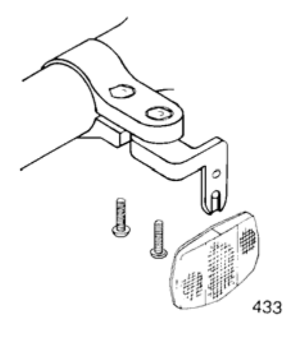
- Retire y deseche la tapa de plástico (5) en la horquilla (6).
- Apriete el cono del cojinete (2) a mano para asegurarse de que los cojinetes estén apretados.
- Instale el tope del revestimiento (3) y la contratuerca (4). Puede que no tenga un tope del revestimiento. Si no lo tiene, instale una arandela enchavetada y una contratuerca.

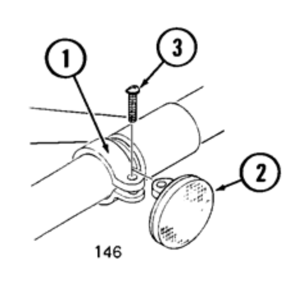
NOTA: El cilindro del tope del revestimiento (11) está en el cable del freno en voladizo delantero. Instálelo durante el armado del freno.

- Apriete la contratuerca.

2. Monte el soporte del reflector delantero y el reflector transparente en la horquilla:

- Acople el soporte del reflector a la parte delantera de la horquilla con un perno (9) y tuerca de autobloqueo (10)
- Si es necesario, ajuste el ángulo del soporte del reflector delantero para que el reflector transparente esté vertical (perpendicular a la tierra).





Handlebar Mount - Style 1 and Style 2

1. Assemble to the handlebar:

- Put the clamp [1] as near the handlebar stem as possible

NOTE: If you have Style 1, make sure the bracket points towards the ground.

- Hold the reflector in this position and tighten the screw(s) [3].

Operation and Maintenance



WARNING: For your own safety, do not ride the bicycle if the reflectors are incorrectly installed, damaged, or missing. Make sure the front and rear reflectors are vertical. Do not allow the visibility of the reflectors to be blocked by clothing or other articles. Dirty reflectors do not work well. Clean the reflectors, as necessary, with soap and a damp cloth.

Assemblage sur le guidon - type 1 et type 2

1. Assemblage sur le guidon :

- Placer le collier [1] aussi proche que possible de la potence.

REMARQUE : Avec le type 1, s'assurer que le support est orienté vers le sol.

- Tenir le cataphote dans cette position et serrer la (les) vis [3].

Fonctionnement et entretien



AVERTISSEMENT : L'utilisateur pour sa propre sécurité, ne doit pas conduire la bicyclette si les cataphotes ne sont pas correctement installés, sont endommagés ou manquants. S'assurer que les cataphotes avant et arrière sont bien en position verticale. S'assurer que la visibilité des cataphotes n'est pas obstruée par des vêtements ou autres éléments. Des cataphotes sales fonctionnent mal. Nettoyer les cataphotes selon le besoin, avec du savon et un chiffon humide.

Montaje en el manillar – Estilo 1 y Estilo 2

1. Móntelo en el manillar

- Ponga la abrazadera (1) lo más cerca posible del tubo del manillar.

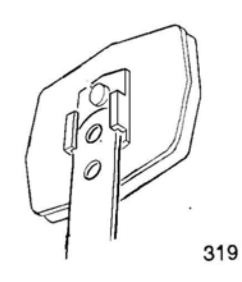
NOTA: Si tiene el estilo 1, asegúrese de que el soporte apunte hacia la tierra.

- Sujete el reflector en esta posición y apriete el/los tornillo(s) (3).

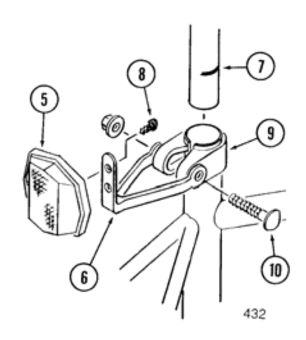
Funcionamiento y mantenimiento



ADVERTENCIA: Por su propia seguridad, no monte la bicicleta si los reflectores están instalados incorrectamente, están dañados o faltan. Asegúrese de que los reflectores delantero y trasero estén verticales. No permita que la visibilidad de los reflectores esté bloqueada por ropa y otros artículos. Los reflectores sucios no funcionan bien. Limpie los reflectores, según sea necesario, con jabón y un paño húmedo.



Snap In Style
Type à enclenchement
Estilo de encajar



Screw In Style
Type à vis
Estilo de atornillar

Rear Reflector Bracket and Red Reflector Assembly

This section covers the assembly of the rear reflector to the rear reflector bracket. Determine which style you have before beginning assembly.

Reflector Assembly

1. Assemble the red reflector to the rear reflector bracket:



WARNING: Install the red reflector exactly as shown or it will not operate correctly.

Snap In Style

- Push the reflector [1] onto the reflector bracket [2]
- Make sure the stud [3] on the reflector goes into the hole [4] of the bracket with a “snap” sound.

Screw In Style

- Put the reflector onto the reflector bracket
- Make sure the studs on the back of the reflector go into the holes of the reflector bracket
- Put the screw through the bracket and into the reflector
- Tighten screw.

Montage du support de cataphote arrière et du cataphote rouge

Cette section concerne le montage du cataphote arrière sur son support. Déterminer le type de ce modèle avant de commencer le montage.

Montage du cataphote

1. Fixation du cataphote rouge sur son support arrière :



AVERTISSEMENT : Installer le cataphote rouge exactement comme illustré, sinon il ne fonctionnera pas correctement.

Type à enclenchement

- Insérer le cataphote [1] dans son support [2] en exerçant une pression
- S’assurer que le téton [3] du cataphote s’enclenche bien dans le trou [4] du support, avec un son de déclic.

Type à vis

- Placer le cataphote sur son support
- S’assurer que les tétons à l’arrière du cataphote s’insèrent dans les trous du support
- Insérer la vis à travers le support dans le cataphote
- Serrer la vis.

Armado del soporte del reflector trasero y del reflector rojo

Esta sección abarca el armado del reflector trasero al soporte del reflector trasero. Determine qué estilo tiene antes de empezar a armarlo.

Armado del reflector

1. Monte el reflector rojo en el soporte del reflector trasero:



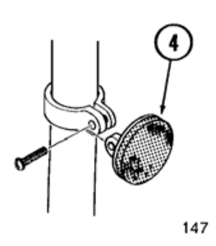
ADVERTENCIA: Instale el reflector rojo exactamente como se muestra o no funcionará correctamente.

Estilo de encajar

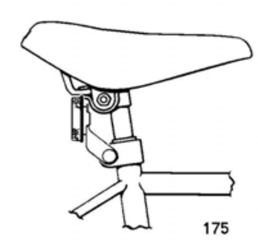
- Empuje el reflector (1) sobre el soporte del reflector (2).
- Asegúrese de que el pasador (3) del reflector entre en el agujero (4) del soporte haciendo un “chasquido”.

Estilo de atornillar

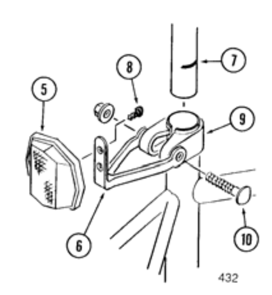
- Ponga el reflector en el soporte del reflector.
- Asegúrese de que los pasadores de la parte trasera del reflector entren en los agujeros del soporte del reflector.
- Pase el tornillo por el soporte y hasta el reflector.
- Apriete el tornillo



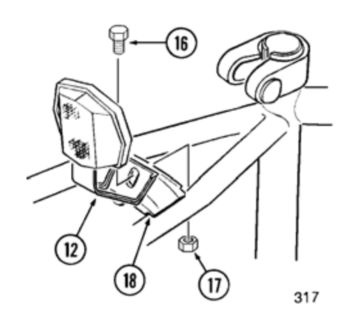
Seat Post
Tige de selle
Tubo del asiento



Seat Post
Tige de selle
Tubo del asiento



Post Clamp
Collier de la tige de selle
Abrazadera del tubo



Rear Brace
Entretoise arrière du cadre
Refuerzo posterior

Rear Reflector Bracket Installation

This section covers several different placements of the rear reflector bracket. Make sure the rear reflector is vertical (perpendicular to the ground).

The rear reflector bracket will mount on the seat post, post clamp, or rear brace. Some models may already have the brackets and reflectors installed. If the reflector is not installed, refer to the “Rear Reflector Bracket and Red Reflector Assembly” section.

Determine which type of reflector bracket you have and its mounting location and then follow the instructions for that style.

Seat Post

1. Assemble the reflector bracket to the seat post:

NOTE: If the reflector bracket is too large for the seat post, put the rubber spacer inside the clamp.

- Make sure the red reflector [4] is vertical, points toward the rear of the bicycle, and has three inches of clearance between the top of the seat and the top of the red reflector.

Installation du support de cataphote arrière

Cette section examine plusieurs possibilités d’emplacement pour le support de cataphote arrière. S’assurer que le cataphote arrière est vertical (perpendiculaire au sol).

Le support de cataphote arrière est monté soit sur la tige de selle, soit sur le collier de la tige ou sur l’entretoise arrière du cadre. Certains modèles peuvent avoir les supports et les cataphotes déjà installés. Si le cataphote n’est pas installé, se reporter à la section relative au « Montage du support de cataphote arrière et du cataphote rouge ».

Déterminer le type de support de cataphote de ce modèle et l’endroit où il se place, puis suivre les instructions relatives à ce type.

Tige de selle

1. Assemblage du support de cataphote sur la tige de selle :

REMARQUE : Si le support de cataphote est trop grand pour la tige de selle, utiliser l’entretoise de caoutchouc dans le collier.

- S’assurer que le cataphote rouge [4] est en position verticale, orienté vers l’arrière de la bicyclette et qu’il existe un espace de trois pouces (7,62 cm) entre la partie supérieure de la selle et la partie supérieure du cataphote rouge.

Instalación del soporte del reflector trasero

Esta sección incluye diversas ubicaciones del soporte del reflector trasero. Asegúrese de que el reflector trasero esté vertical (perpendicular a la tierra).

El soporte del reflector trasero se montará en el tubo del asiento, en la abrazadera del tubo o en el soporte trasero. Algunos modelos puede que ya tengan instalados los soportes y reflectores. Si el reflector no está instalado, consulte la sección “Armado del soporte del reflector trasero y del reflector rojo”.

Determine qué tipo de soporte de reflector tiene y su lugar de montaje y después siga las instrucciones para ese estilo.

Tubo del asiento

1. Monte el soporte del reflector en el tubo del asiento:

NOTA: Si el soporte del reflector es demasiado grande para el tubo del asiento, ponga el espaciador de caucho dentro de la abrazadera.

- Asegúrese de que el reflector rojo (4) esté vertical, que apunte hacia la parte posterior de la bicicleta y que tenga un espacio de tres pulgadas entre la parte superior del asiento y la parte superior del reflector rojo.

- Hold the red reflector in this position and tighten the screw(s).

Post Clamp

1. Put the rear reflector bracket on the post clamp:

- Make sure the rear reflector bracket points up
- Put the bolt through the reflector bracket and the post clamp [8]
- Install nut (or nut and washer)
- Do not tighten at this time.

Rear Brace

1. Install bracket on rear brace:

- Put bracket on brace so the bracket points up
- Install bolt and nut (also washer, if provided)
- Tighten securely.

Operation and Maintenance



WARNING: For your own safety, do not ride the bicycle if the reflectors are incorrectly installed, damaged, or missing. Make sure the front and rear reflectors are vertical. Do not allow the visibility of the reflectors to be blocked by clothing or other articles. Dirty reflectors do not work well. Clean the reflectors, as necessary, with soap and a damp cloth.

- Tenir le cataphote dans cette position et serrer la (les) vis.

Collier de la tige de selle

1. Pose du support du cataphote arrière sur le collier de la tige de selle :

- S'assurer que le support de cataphote arrière est orienté vers le haut
- Insérer le boulon à travers le support de cataphote et le collier de la tige de selle [8]
- Poser l'écrou (ou l'écrou et la rondelle)
- Ne pas serrer la vis pour l'instant.

Entretoise arrière du cadre

1. Pose du support sur l'entretoise arrière du cadre :

- Positionner le support sur l'entretoise en l'orientant vers le haut
- Installer le boulon et l'écrou (et le cas échéant la rondelle)
- Bien serrer.

Fonctionnement et entretien



AVERTISSEMENT : L'utilisateur pour sa propre sécurité, ne doit pas conduire la bicyclette si les cataphotes ne sont pas correctement installés, sont endommagés ou manquants. S'assurer que les cataphotes avant et arrière sont bien en position verticale. S'assurer que la visibilité des cataphotes n'est pas obstruée par des vêtements ou autres éléments. Des cataphotes sales fonctionnent mal. Nettoyer les cataphotes selon le besoin, avec du savon et un chiffon humide.

- Sujete el reflector rojo en esta posición y apriete el/los tornillo(s)

Abrazadera del tubo

1. Ponga el soporte del reflector trasero en la abrazadera del tubo:

- Asegúrese de que el soporte del reflector trasero apunte hacia arriba.
- Pase el perno por el soporte del reflector y la abrazadera del tubo (8).
- Instale la tuerca (o la tuerca y arandela)
- No apriete todavía.

Refuerzo posterior

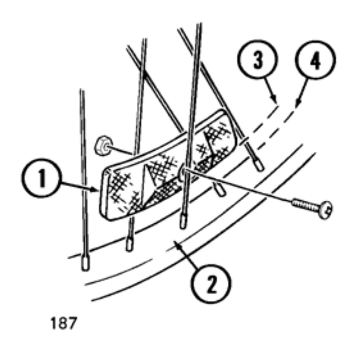
1. Instale el soporte en el refuerzo posterior:

- Ponga el soporte en el refuerzo, de manera que el soporte apunte hacia arriba.
- Instale el perno y la tuerca (también la arandela, si se incluye)
- Apriete firmemente.

Funcionamiento y mantenimiento

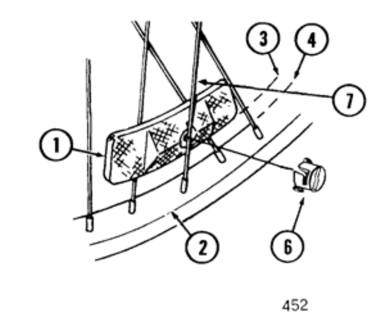


ADVERTENCIA: Por su propia seguridad, no monte la bicicleta si los reflectores están instalados incorrectamente, están dañados o faltan. Asegúrese de que los reflectores delantero y trasero estén verticales. No permita que la visibilidad de los reflectores esté bloqueada por ropa y otros artículos. Los reflectores sucios no funcionan bien. Limpie los reflectores, según sea necesario, con jabón y un paño húmedo.



Style 1 – Bolt and nut
Type 1 – Boulon et écrou
Estilo 1 – Perno y tuerca

Style 2 - Push pin
Type 2 – Goupille-poussoir
Estilo 2 – Pasador de empuje



Style 3 - One-quarter turn
Type 3 – Fixation un quart de tour
Estilo 3 – Un cuarto de vuelta

Spoke Reflectors

Your bicycle may have one of the following styles of spoke reflectors. Many bicycles will come with the wheel reflectors already attached. If your bicycle does not have the wheel reflectors attached, determine which style you have and follow the instructions.

Style 1 – Bolt and nut

1. Assemble a reflector between the spokes of each wheel:

NOTE: If the bicycle has a wheel disc, put the reflector in the notch of the wheel disc. The notch is shaped so the spoke reflector fits into it.

- Make sure the center of each reflector [1] is less than three inches from the inside edge of the wheel rim [2]
- Make sure the curve of the reflector [3] matches the curve of the wheel rim [4]
- Install bolt and nut, then tighten.

Cataphotes pour rayons

La bicyclette peut être équipée de l'un des types suivant de cataphotes pour rayons. Plusieurs modèles sont livrés avec les cataphotes des roues déjà fixés. Si la bicyclette n'a pas les cataphotes des roues fixés, déterminer le type adapté à ce modèle et suivre les instructions.

Type 1 – Boulon et écrou

1. Assemblage d'un cataphote entre les rayons de chaque roue :

REMARQUE : Si la bicyclette a une roue à disque, mettre le cataphote dans l'encoche du disque. L'encoche est conçue pour que le cataphote de rayon puisse s'y loger.

- S'assurer que le centre de chaque cataphote [1] est à moins de trois pouces (7,62 cm) du bord interne de la jante [2]
- S'assurer que la courbure du cataphote [3] est similaire à celle de la jante [4]
- Poser le boulon et l'écrou, puis serrer.

Reflectores en los radios

Su bicicleta podría tener uno de los siguientes estilos de reflectores en los radios. Muchas bicicletas vienen con los reflectores de las ruedas ya acoplados. Si su bicicleta no tiene los reflectores de las ruedas acoplados, determine qué estilo tiene y siga las instrucciones.

Estilo 1 – Perno y tuerca

1. Acople un reflector entre los radios de cada rueda:

NOTA: Si la bicicleta tiene un disco en la rueda, ponga el reflector en la muesca del disco de la rueda. La muesca tiene una forma específica para que el reflector del radio encaje en ella.

- Asegúrese de que el centro de cada reflector (1) esté a menos de tres pulgadas del borde interior del aro de la rueda (2).
- Asegúrese de que la curva del reflector (3) coincida con la curva del aro de la rueda (4).
- Instale el perno y la tuerca, después apriete.

Style 2 - Push pin

- Put fastener [6] over a spoke [7] and into each reflector
- Push pin straight into reflector until a "snap" sound is heard.

Style 3 - One-quarter turn

- Put fastener [6] over a spoke [7] and into each reflector
- Turn fastener clockwise one-quarter of a turn.

Type 2 – Goupille-poussoir

- Mettre la fixation [6] à cheval sur un rayon [7] et l'insérer dans chaque cataphote
- Pousser la goupille dans le cataphote jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.

Type 3 – Fixation un quart de tour

- Mettre la fixation [6] à cheval sur un rayon [7] et l'insérer dans chaque cataphote
- Faire tourner la fixation dans le sens horaire d'un quart de tour.

Estilo 2 – Pasador de empuje

- Ponga el sujetador (6) sobre un radio (7) y en cada reflector.
- Empuje el pasador en el reflector hasta que oiga un "chasquido".

Estilo 3 – Un cuarto de vuelta

- Ponga el sujetador (6) sobre un radio (7) y en cada reflector.
- Gire el sujetador hacia la derecha un cuarto de vuelta.

Operation and Maintenance:



WARNING: For your own safety, do not ride the bicycle if the reflectors are incorrectly installed, damaged, or missing. Make sure the front and rear reflectors are vertical. Do not allow the visibility of the reflectors to be blocked by clothing or other articles. Dirty reflectors do not work well. Clean the reflectors, as necessary, with soap and a damp cloth.

Fonctionnement et entretien :

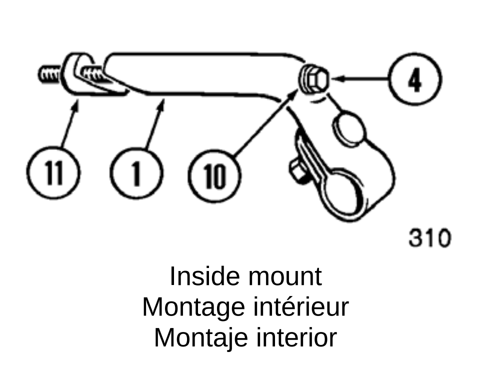


AVERTISSEMENT : L'utilisateur, pour sa propre sécurité, ne doit pas conduire la bicyclette si les cataphotes ne sont pas correctement installés, sont endommagés ou manquants. S'assurer que les cataphotes avant et arrière sont bien en position verticale. S'assurer que la visibilité des cataphotes n'est pas obstruée par des vêtements ou autres éléments. Des cataphotes sales fonctionnent mal. Nettoyer les cataphotes selon le besoin, avec du savon et un chiffon humide.

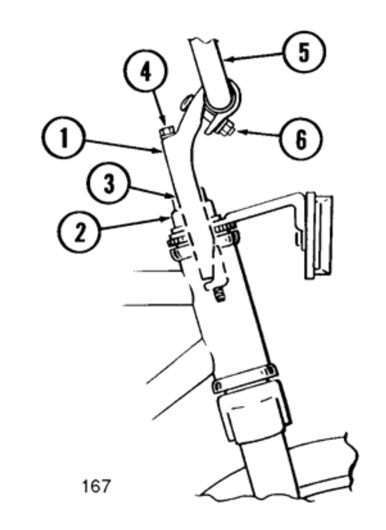
Funcionamiento y mantenimiento:

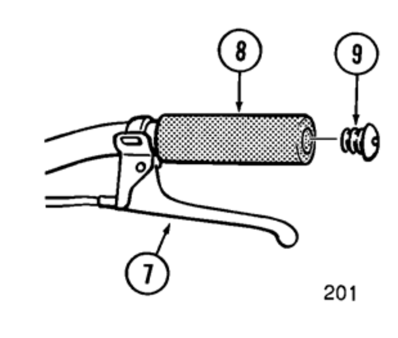


ADVERTENCIA: Por su propia seguridad, no monte la bicicleta si los reflectores están instalados incorrectamente, están dañados o faltan. Asegúrese de que los reflectores delantero y trasero estén verticales. No permita que la visibilidad de los reflectores esté bloqueada por ropa y otros artículos. Los reflectores sucios no funcionan bien. Limpie los reflectores, según sea necesario, con jabón y un paño húmedo



Inside mount
Montage intérieur
Montaje interior





Handlebar and Stem

The bicycle may have different styles of handlebar stems. One style mounts inside the fork while the other mounts around the outside of the fork. Follow the instructions for the style that you have.

Assembly

1. Assemble the stem to the fork:

Inside mount style

- If necessary, assemble the stem bolt [4], washer [10], and wedge nut [11] to the stem [1]
- Point the stem [1] toward the front of the bicycle
- Put the stem at a comfortable height for the rider.

Guidon et potence

La bicyclette peut avoir divers types de potences. Un des types consiste à monter la potence dans la fourche, alors que les autres se montent à l'extérieur de la fourche. Se référer aux instructions en fonction du type.

Montage

1. Assemblage de la potence à la fourche :

Type de montage intérieur

- Si nécessaire, assembler le boulon de la potence [4], la rondelle [10] et le coinceur trapézoïdal [11] sur la potence [1]
- Orienter la potence [1] vers l'avant de la bicyclette
- Positionner la potence à une hauteur confortable pour le cycliste.

Manillar y tubo

La bicicleta podría tener diferentes estilos de tubos del manillar. Un estilo se monta dentro de la horquilla mientras que el otro se monta alrededor de la parte exterior de la horquilla. Siga las instrucciones para el estilo que tenga.

Cómo armar

1. Acople el tubo a la horquilla:

Estilo de montaje interior

- Si es necesario, ensamble el perno del tubo (4), la arandela (10) y la tuerca de cuña (11) al tubo (1).
- Oriente el tubo (1) hacia la parte delantera de la bicicleta
- Ponga el tubo en una altura que sea cómoda para el ciclista.



WARNING: To prevent steering system damage and possible loss of control, the “MIN-IN” (minimum insertion) mark [3] on the stem must be inside the locknut.

- Tighten the stem bolt just enough that the stem will not fall into the locknut.

2. Assemble the handlebar to the stem:

- Put the handlebar [5] into the stem, but do not tighten the handlebar clamp [6] at this time.
- Align the stem with the front wheel and tighten the stem bolt.

3. Assemble the brake lever(s) to the handlebar.

- Loosen the clamp screw of each brake lever.
- If necessary, move the handlebar to each side to install the brake lever(s).
- Put the brake lever(s) on the handlebar with the brake lever for the rear brake on the right side of the handlebar.
- Do not tighten the clamp screws at this time.

4. Tighten the stem bolt and the handlebar clamp:



WARNING: Do not over tighten the stem bolt. Over tightening the stem bolt can damage the steering system and cause loss of control.

- Make sure the stem is aligned with the front wheel and tighten the stem bolt



AVERTISSEMENT : Pour éviter d’endommager le système de direction et une possibilité de perte de contrôle, le repère d’insertion minimum « MIN-IN » [3] de la potence doit être à l’intérieur du contre-écrou.

- Serrer le boulon de la potence suffisamment pour qu’elle ne tombe pas dans le contre-écrou.

2. Montage du guidon sur la potence :

- Insérer le guidon [5] dans la potence, mais ne pas serrer le collier du guidon [6] pour l’instant.
- Aligner la potence avec la roue avant et serrer le boulon de la potence.

3. Monter la (ou les) manette de frein sur le guidon.

- Desserrer la vis du collier de chaque manette de frein.
- Si nécessaire, bouger le guidon de chaque côté pour installer la (ou les) manettes de frein.
- Placer la (ou les) manettes de frein, avec celle du frein arrière sur le côté droit du guidon.
- Ne pas serrer pour l’instant les vis du collier.

4. Serrage du boulon de la potence et du collier du guidon :



AVERTISSEMENT : Ne pas trop serrer le boulon de la potence. Si le boulon de la potence est trop serré, cela peut endommager le système de direction et provoquer une perte de contrôle.

- S’assurer que la potence est alignée avec la roue avant et serrer le boulon



ADVERTENCIA: Para evitar daños al sistema de la dirección y posible pérdida de control, la marca “MIN.-IN” (Inserción mínima) (3) del tubo debe estar dentro de la contratuerca.

- Apriete el perno del tubo lo suficiente como para que el tubo no caiga dentro de la contratuerca.

2. Monte el manillar en el tubo:

- Ponga el manillar (5) en el tubo, pero no apriete todavía la abrazadera del manillar (6).
- - Alinee el tubo con la rueda delantera y apriete el perno del tubo.

3. Monte la(s) palanca(s) del freno al manillar.

- Afloje el tornillo de la abrazadera en cada una de las palancas de freno.
- Si es necesario, mueva el manillar a cada lado para instalar la(s) palanca(s) de freno.
- Ponga la(s) palanca(s) de freno en el manillar con la palanca del freno trasero en el lado derecho del manillar.
- No apriete los tornillos de la abrazadera todavía.

4. Apriete el perno del tubo y la abrazadera del manillar:



ADVERTENCIA: No apriete en exceso el perno del tubo. Si el perno del tubo se aprieta en exceso se puede dañar el sistema de la dirección y causar pérdida de control.

- Asegúrese de que el tubo está alineado con la rueda delantera y apriete el perno del tubo.

- Put the handlebar in a comfortable position for the rider.



WARNING: If the handlebar clamp is not tight enough, the handlebar can slip in the stem.

This can cause damage to the handlebar or stem, and can cause loss of control.

- Tighten the bolt(s) of the handlebar clamp

- If the handlebar clamp has more than one bolt, tighten the bolts equally using a criss-cross pattern.

5. Test the tightness of the stem:

- Straddle the front wheel between your legs
- Try to turn the front wheel by turning the handlebar
- If the handlebar and stem turn without turning the front wheel, realign the stem with the wheel
- Tighten the stem bolt(s) tighter than before (about 1/2 revolution only at a time)
- Do this test again, until the handlebar and stem do not turn without turning the front wheel.

6. Test the tightness of the handlebar clamp:

- Hold the bicycle stationary and try to move the ends of the handlebar forward or backward
- If the handlebar moves, loosen the bolt(s) of the handlebar clamp
- Put the handlebar in the correct position
- Tighten the bolt(s) of the handlebar clamp tighter than before
- If the handlebar clamp has more than one bolt, tighten the bolts equally
- If the handlebar clamp has 2 or 4-bolts, see the stem sections that follow.
- Do this test again, until the handlebar does not move in the handlebar clamp.

- Positionner le guidon de façon confortable pour le cycliste.



AVERTISSEMENT : Si le collier du guidon n’est pas serré suffisamment, celui-ci peut s’enfoncer dans la potence.

Cela peut endommager le guidon ou la potence et provoquer une perte de contrôle.

- Serrer le ou les boulons du collier du guidon

- Si le collier du guidon a plus d’un boulon, serrer les boulons de façon égale en procédant de façon croisée..

5. Vérification du degré de serrage de la potence :

- Coincer la roue avant entre les jambes
- Essayer de tourner la roue avant en tournant le guidon
- Si le guidon et la potence tournent sans faire bouger la roue avant, réaligner la potence avec la roue
- Serrer le ou les boulons de la potence plus fort que précédemment (environ un demi-tour à la fois)
- Recommencer la vérification jusqu’à obtenir que le guidon et la potence ne tournent pas sans faire bouger la roue avant.

6. Vérification du degré de serrage du collier du guidon :

- Immobiliser la bicyclette et essayer de bouger les extrémités du guidon vers l’avant ou vers l’arrière
- Si le guidon bouge, desserrer le ou les boulons du collier du guidon
- Mettre le guidon en position correcte
- Serrer le ou les boulons du collier du guidon plus fort que précédemment
- Si le collier du guidon a plus d’un boulon, serrer les boulons de façon égale.
- Si l'attache de guidon a 2 ou les 4 verrous, voir les sections de pied qui suivent.
- Recommencer la vérification jusqu’à ce que le guidon ne bouge plus dans son collier.

- Ponga el manillar en una posición que sea cómoda para el conductor.



ADVERTENCIA: Si la abrazadera del manillar no está suficientemente apretada, el manillar puede meterse en el tubo.

Esto puede causar daño al manillar o al tubo, y puede causar pérdida de control.

- Apriete el/los perno(s) de la abrazadera del manillar

- Si la abrazadera del manillar tiene más de un perno, apriete los pernos igualmente en orden cruzado.

5. Compruebe si el tubo está apretado:

- Coloque la rueda delantera entre sus piernas
- Intente girar la rueda delantera girando el manillar
- Si el manillar y el tubo giran sin girar la rueda delantera, vuelva a alinear el tubo con la rueda.
- Apriete los pernos del tubo más que antes (aproximadamente ½ revolución cada vez).
- Vuelva a hacer esta prueba, hasta que el manillar y el tubo no giren sin que la rueda delantera gire.

6. Compruebe si la abrazadera del manillar está apretada:

- Sujete la bicicleta estacionaria e intente mover los extremos del manillar hacia delante y hacia atrás.
- Si el manillar se mueve, afloje el/los perno(s) de la abrazadera del manillar.
- Ponga el manillar en la posición correcta.
- Apriete el/los perno(s) de la abrazadera del manillar más que antes.
- Si la abrazadera del manillar tiene más de un perno, apriete los pernos igualmente.
- Si la abrazadera de manillar tiene 2 o 4 cerrojos, ver las secciones de tallo que siguen.
- Realice de nuevo esta prueba hasta que el manillar no se mueva en la abrazadera.

7. Assemble the grips to the handlebar:

- Mix 5 drops of liquid soap in a cup of water.
- Wet the handlebar and the inside of each grip [1] with the soap mixture
- Using a twisting motion, push each grip fully on the handlebar
- If the grips are open on both ends, push a plastic plug into the end of the handlebar.



WARNING: Use only soap and water to install the grips. The grips may slip while wet. Allow the grips to completely dry before riding the bicycle.

8. Put the brake levers in the correct position:

- Put each brake lever against the grip in a position that is comfortable to the rider.
- Tighten the clamp screw of each brake lever.

2-Bolt Stem Instructions

- After tightening the stem bolt enough so that stem will not rotate in the steertube. Adjust and tighten the handlebar in the stem.
- Tighten the 2 bolts - ensure they clamp evenly.
- Tighten the handlebar clamp nuts enough so that handlebar will not rotate in the stem.
- Check handlebar rotation with slight pressure. If the handlebar rotates, tighten the stem bolts a little more.

7. Installation des poignées sur le guidon :

- Mélanger 5 gouttes de savon liquide dans une tasse d’eau.
- Mouiller le guidon et l’intérieur de chaque poignée [1] avec l’eau savonneuse
- En opérant un mouvement tournant, enfoncer chaque poignée complètement sur le guidon
- Si les poignées sont dénudées à chaque bout, placer un capuchon en plastique au bout du guidon.



AVERTISSEMENT : Utiliser uniquement du savon et de l'eau pour installer les poignées. Les poignées peuvent glisser tant qu’elles sont mouillées. Laisser les poignées sécher complètement avant d’utiliser la bicyclette.

8. Installation des manettes de frein en position correcte :

- Mettre chaque manette de frein dans une position confortable pour le cycliste
- Serrer la vis du collier de chaque manette de frein.

Instructions de Pied de 2 verrous-

- **Après le fait de serrer le verrou de pied assez pour que le pied ne tourne pas dans le steertube. Réglez et serrez le guidon dans le pied.**
- **Serrer les 2 verrous - garantissent qu'ils serrent uniformément.**
- **Serrer le guidon serrent des assez noix pour que le guidon ne tourne pas dans le pied.**
- **Vérifier la rotation de guidon avec la pression faible. Si le guidon tourne, se serrer le pied verrouille un peu plus.**

7. Monte los puños en el manillar:

- Mezcle 5 gotas de jabón líquido en una taza de agua.
- Humedezca el manillar y el interior de cada puño (1) con la mezcla de jabón.
- Con un movimiento de giro, empuje cada puño hasta que quede completamente encajado en el manillar.
- Si los puños están abiertos en ambos extremos, introduzca un tapón de plástico en el extremo del manillar.



ADVERTENCIA: Use solamente agua y jabón para instalar los puños. Es posible que los puños resbalen cuando están mojados. Deje que los puños se sequen completamente antes de montar en la bicicleta.

8. Ponga las palancas de freno en la posición correcta:

- Ponga cada palanca del freno contra el puño en una posición que sea cómoda para el ciclista
- Apriete el tornillo de la abrazadera en cada una de las palancas de freno.

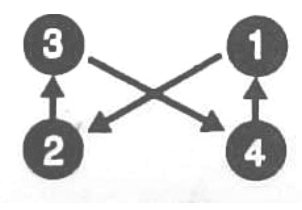
Instrucciones de Tallo de 2 cerrojos-

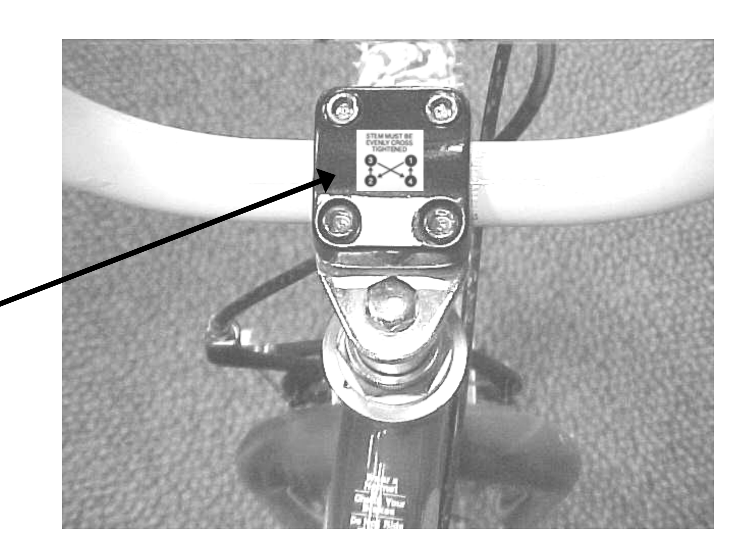
- **Después de apretar el tallo se escapan bastante de modo que el tallo no gire en el steertube. Ajuste y apriete el manillar en el tallo.**
- **Apretar los 2 cerrojos - aseguran que ellos sujetan con abrazaderas regularmente.**
- **Apretar el manillar sujetan con abrazaderas el bastante loco de modo que el manillar no gire en el tallo.**
- **Comprobar la rotación de manillar con la presión leve. Si el manillar gira, apretarse el tallo se escapa un poco más.**

STEM MUST BE EVENLY CROSS TIGHTENED

LE SERRAGE DE LA POTENCE DOIT ÊTRE HOMOGÈNE. PROCÉDER AU SERRAGE DE FAÇON CROISÉE

EL TUBO DEBE ESTAR APRETADO UNIFORMEMENTE EN ORDEN CRUZADO





4-Bolt Stem Instructions

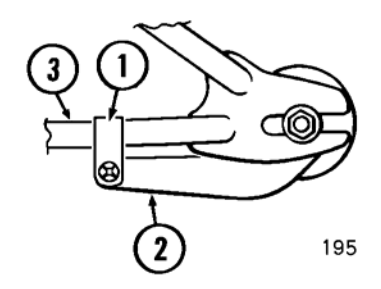
- Align the stem in the steertube so that the handlebar is perpendicular with the front wheel.
- Ensure the minimum insertion mark on the stem is not visible - beneath the top of the steertube.
- Tighten the stem bolt enough so that stem will not rotate in the steertube.
- Check the rotation with firm pressure.
- Adjust and tighten the handlebar in the stem.
- Tighten the 4 bolts in a criss-cross pattern, and ensure they clamp evenly.
- Tighten the handlebar clamp nuts enough so that handlebar will not rotate in the stem.
- Check handlebar rotation with slight pressure.

Instructions relatives à la potence à 4 boulons

- Aligner la potence dans le tube pivot de façon à ce que le guidon soit perpendiculaire à la roue avant.
- S'assurer que le repère d'insertion minimum n'est pas visible et qu'il est sous la partie supérieure du tube pivot.
- Serrer suffisamment le boulon de la potence afin que celle-ci ne pivote pas dans le tube pivot.
- Vérifier la rotation du guidon en exerçant une forte pression.
- Régler et serrer le guidon dans la potence.
- Serrer les 4 boulons en procédant de façon croisée et en s'assurant que le serrage est homogène.
- Serrer les écrous du collier du guidon suffisamment afin que le guidon ne pivote pas dans la potence.
- Vérifier la rotation du guidon en exerçant une légère pression.

Instrucciones para el tubo de 4 pernos

- Alinee el tubo dentro del tubo de dirección de manera que el manillar esté perpendicular con la rueda delantera.
- Asegúrese de que no se vea la marca de inserción mínima en el tubo – debajo de la parte superior del tubo de dirección.
- Apriete el perno del tubo lo suficiente como para que el tubo no gire dentro del tubo de dirección.
- Compruebe si gira con presión firme.
- Ajuste y apriete el manillar en el tubo.
- Apriete los 4 pernos en orden cruzado y asegure que sujeten de manera uniforme.
- Apriete las tuercas de la abrazadera del manillar lo suficiente como para que el manillar no gire en el tubo.
- Compruebe si el manillar gira con ligera presión.



Coaster Brake

Operation

Operate the coaster brake as follows:

- Push the pedals backward to move the chain backward
- The chain activates the coaster brake mechanism that is inside the rear wheel hub
- As you push the pedals backward with increasing force, the braking action of the coaster brake increases.

If your bicycle has a caliper brake(s) in addition to the coaster brake, always use the coaster brake as the main brake to stop the bicycle.

WARNING: If you do not obey the following instructions, injury to the rider or to others can occur :

- When you ride the bicycle the first time, test the coaster brake and practice using it at a low speed in a large level area that is free of obstructions.

Frein à rétropédalage

Utilisation

Utiliser le frein à rétropédalage de la façon suivante :

- Pédaler vers l'arrière pour entraîner la chaîne en sens inverse
- La chaîne actionne le mécanisme de frein à rétropédalage situé dans le moyeu de roue
- Plus on pédale en sens inverse avec force, plus le freinage du frein à rétropédalage s'accentue.

Si la bicyclette dispose de freins à étrier en plus du frein à rétropédalage, utiliser toujours le frein à rétropédalage comme frein principal pour arrêter la bicyclette.



AVERTISSEMENT : Le non-respect des instructions ci-après peut entraîner des risques de blessures pour le cycliste ou les passants :

- Quand la bicyclette est conduite la première fois, tester le frein à rétropédalage et s'entraîner à son utilisation à petite vitesse dans un endroit plat et dégagé, sans obstacles.

Freno de contrapedal

Funcionamiento

Opere el freno de contrapedal de la siguiente manera:

- Empuje los pedales hacia atrás para mover la cadena hacia atrás.
- La cadena activa el mecanismo del freno de contrapedal que está dentro del cubo de la rueda trasera.
- A medida que pulsa los pedales hacia atrás con mayor fuerza, la acción de frenado del freno de contrapedal aumenta.

Si su bicicleta tiene frenos de zapata además del freno de contrapedal, use siempre el freno de contrapedal como freno principal para detener la bicicleta.



ADVERTENCIA: Si no obedece las siguientes instrucciones, puede lesionarse el conductor u otros :

- Cuando monte la bicicleta por primera vez, compruebe el freno de contrapedal y practique usándolo a baja velocidad en una zona grande y nivelada que no tenga obstáculos.

- Every time the bicycle is ridden, make sure the clamp [1] on the brake arm [2] is securely attached to the chain stay [3] of the bicycle frame. The coaster brake will not work correctly if the brake arm is not attached to the chain stay.

- Always try to brake while going in a straight line. If you must brake while turning; when the pavement is wet; or when the pavement is covered with sand, gravel, or leaves, start to brake sooner than normal and apply the brake intermittently to reduce the chance of skidding.

- Be careful when riding downhill or at a high speed because as your speed increases, a longer distance to stop the bicycle will be necessary. Slow for curves because too much speed can force you to make a turn that is too wide.

- Have the coaster brake repaired by a bicycle service shop the first time you notice that it does not stop the bicycle quickly and smoothly or just does not work as well as it has in the past.

Maintenance

Every two years, more often if you ride in dusty or dirty conditions, have a bicycle service shop clean and lubricate the parts of the coaster brake that are inside the rear wheel hub.

- À chaque utilisation de la bicyclette, s’assurer que le collier [1] sur le bras du frein [2] est fermement fixé sur la fourche du pédalier [3] du cadre de la bicyclette. Le frein à rétropédalage ne fonctionnera pas correctement si le bras du frein n’est pas fixé à la fourche du pédalier.

- Toujours essayer de freiner sur une ligne droite. En cas de freinage en tournant, si le revêtement est mouillé ou recouvert de sable, de gravier ou de feuilles, il faut commencer à freiner plus tôt que d’habitude en freinant de façon intermittente pour éviter les risques de dérapage.

- Faire attention en cas de conduite dans les descentes ou à haute vitesse, car plus la vitesse augmente, plus la distance de freinage de la bicyclette s’accroît. Ralentir dans les virages, car une vitesse élevée provoque des risques de survirage.

- Le frein à rétropédalage doit être réparé par un atelier de réparation de bicyclettes, dès qu'il apparaît que la bicyclette ne s’arrête pas rapidement et en souplesse ou que le frein ne fonctionne pas aussi bien que dans le passé.

Entretien

Tous les deux ans, voire plus souvent en cas d’utilisation dans des endroits poussiéreux ou sales, la bicyclette doit être amenée dans un atelier d’entretien pour nettoyer et lubrifier les pièces du frein à rétropédalage qui sont à l’intérieur du moyeu de roue arrière.

- Cada vez que monte la bicicleta, asegúrese de que la abrazadera (1) del brazo del freno (2) esté firmemente sujeta al viento de cadena (3) del armazón. El freno de contrapedal no funcionará correctamente si el brazo del freno no está conectado al viento de cadena.

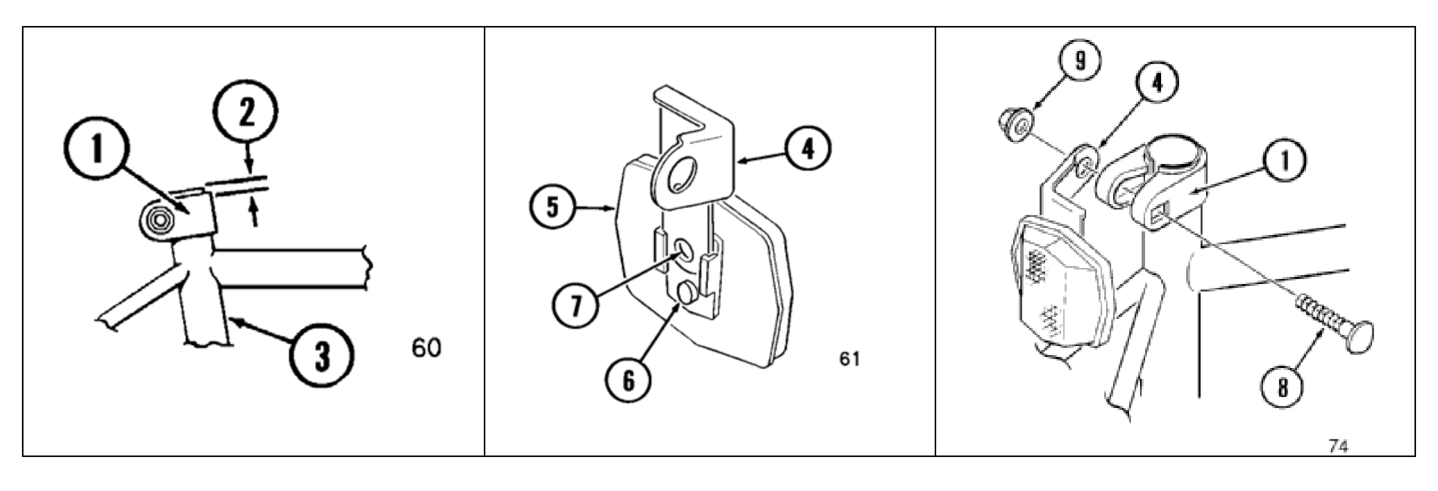
- Intente siempre frenar cuando vaya en línea recta. Si tiene que frenar mientras está girando, cuando el pavimento está mojado o cubierto de arena, grava u hojas, empiece a frenar antes de lo normal y aplique el freno intermitentemente para reducir la posibilidad de derrapar.

- Tenga cuidado al montar cuesta abajo o a alta velocidad porque a medida que la velocidad aumenta, necesitará más distancia para detener la bicicleta. Vaya despacio en las curvas, pues demasiada velocidad puede forzarle a hacer un giro demasiado ancho.

- Vaya a un taller de servicio de bicicletas para que reparen el freno de contrapedal la primera vez que observe que no frena la bicicleta rápida y suavemente, o que no funciona tan bien como en otras ocasiones.

Mantenimiento

Cada dos años, y con más frecuencia si monta en lugares con polvo y suciedad, lleve la bicicleta a un taller de servicio para que limpien y lubriquen las piezas del freno de contrapedal que están dentro del cubo de la rueda trasera.



Seat

Assembly



CAUTION: If you accidentally drop the seat post into the seat tube, it may be difficult to remove it.

1. Install post clamp on seat tube:

- Put the clamp on the seat tube. Push the clamp [1] down so you can see 1/16 inch [2] of the seat tube [3] above the clamp.

NOTE: Some post clamps are welded in position and can not be moved.

- If the post clamp has a raised edge, make sure the raised edge is against the top of the seat tube.

2. Assemble the red reflector to the rear reflector bracket:

- Push the rear reflector bracket [4] into the back of the red reflector [5]

Selle

Montage



ATTENTION : Si la tige de selle tombe accidentellement dans le tube du cadre, il peut être difficile de la récupérer.

1. Installation du collier sur le tube du cadre pour la selle :

- Mettre le collier sur le tube du cadre pour la selle. Enfoncer le collier [1] en laissant dépasser 1/16 de pouce (0,16 cm) [2] du tube du cadre [3] au-dessus du collier.

REMARQUE : Certains colliers du tube sont soudés en position et ne peuvent être déplacés.

- Si le collier du tube a une bordure relevée, s'assurer que la bordure est alignée avec le dessus du tube du cadre pour la selle.

2. Fixation du cataphote rouge sur son support arrière :

- Insérer le support de cataphote arrière [4] au dos du cataphote rouge [5]

Asiento

Cómo armar



AVISO: Si el poste del asiento se cae accidentalmente en el interior del tubo del asiento, podría ser difícil sacarlo.

1. Instale la abrazadera del poste en el tubo del asiento:

- Ponga la abrazadera en el tubo del asiento. Empuje hacia abajo la abrazadera (1) de manera que pueda ver 1/16 de pulgada (2) del tubo del asiento (3) encima de la abrazadera.

NOTA: Algunas abrazaderas de poste están soldadas en su sitio y no se pueden mover.

- Si la abrazadera de poste tiene un borde levantado, asegúrese de que dicho borde esté contra la parte superior del tubo del asiento.

2. Monte el reflector rojo en el soporte del reflector trasero:

- Empuje el soporte del reflector trasero (4) en la parte trasera del reflector rojo (5).

- Make sure the stud [6] of the red reflector goes into the hole [7] of the rear reflector bracket.

3. Assemble the rear reflector bracket to the post clamp with hardware:



WARNING: Install the rear reflector bracket exactly as shown or the visibility of the red reflector will be reduced.

- Install a bolt [8] and nut [9] or a quick release lever (see Quick Release Operation section) as shown
- Do not tighten the bolt and nut or quick release lever at this time.

4. Assemble the seat to the seat post or seat pillar:

The bicycle may have a seat post or seat pillar. Determine which style you have and follow the instructions.

- S'assurer que le téton [6] du cataphote rouge s'insère correctement dans le trou [7] du support de cataphote arrière.

3. Monter le support du cataphote arrière sur le collier de la tige avec les pièces fournies :



AVERTISSEMENT : Installer le support du cataphote arrière exactement tel qu'illustré, sinon sa visibilité sera réduite.

- Installer un boulon [8] et un écrou [9] ou une vis à papillon (se reporter à la section Utilisation de la vis à papillon) tel qu'illustré
- Ne pas serrer pour l'instant le boulon et l'écrou ou la vis à papillon.

4. Montage de la selle sur sa tige ou sa colonne :

La bicyclette peut être équipée d'une tige de selle ou d'une colonne de selle. Déterminer le type de ce modèle et suivre les instructions.

- Asegúrese de que el pasador (6) del reflector rojo entre en el agujero (7) del soporte del reflector trasero.

3. Monte el soporte del reflector trasero a la abrazadera del poste con tornillería:

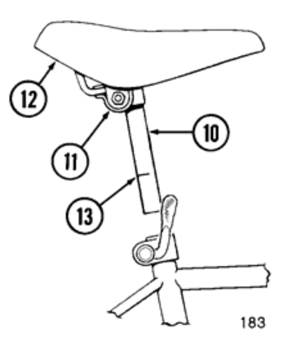


ADVERTENCIA: Instale el soporte del reflector trasero exactamente como se muestra o la visibilidad del reflector rojo se verá reducida.

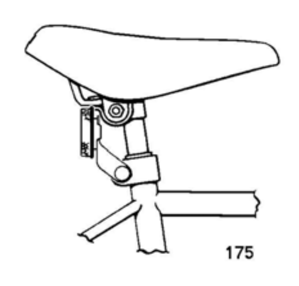
- Instale un perno (8) y una tuerca (9) o una palanca de desconexión rápida (consulte la sección Funcionamiento del conector de desconexión rápida) como se muestra.
- No apriete ahora el perno y la tuerca ni la palanca de desconexión rápida.

4. Monte el asiento en el poste o columna del asiento:

La bicicleta puede tener un poste de asiento o columna de asiento. Determine cuál es el estilo que tiene y siga las instrucciones.



Seat Post Style
Tige de selle
Estilo con poste de asiento



Seat Pillar Style
Colonne de selle
Estilo con columna de asiento

Seat Post Style

- Put the seat post [10] fully through the seat clamp [11]
- Tighten the seat clamp so the seat [12] stays on the seat post
- If the seat clamp has a nut on each side, tighten both nuts equally

Seat Pillar Style

- If the seat has a clamp attached, remove and discard the clamp
- Put the seat rails between the seat clamp and tighten the clamp.

5. Point the seat forward and put the seat post or seat pillar into the seat tube.

- Make sure you can not see the “MIN-IN” minimum insertion mark [13] of the seat post above the seat tube

Tige de selle

- Enfoncer la tige de selle [10] complètement dans le collier de la selle [11]
- Serrer le collier de la selle [12] afin qu’elle soit fixée sur sa tige
- Si le collier de la selle a un boulon de chaque côté, serrer les deux de façon égale

Colonne de selle

- Si un collier est fixé à la selle, l’enlever et s’en débarrasser
- Insérer les glissières de la selle dans le collier de la selle et serrer le collier.

5. Orienter la selle vers l’avant et insérer la tige ou la colonne de selle dans le tube du cadre.

- S’assurer que le repère d’insertion minimum « MIN-IN » [13] n’est pas visible quand on enfonce la tige de selle dans le tube du cadre

Estilo con poste de asiento

- Pase el poste de asiento (10) completamente a través de la abrazadera de asiento (11).
- Apriete la abrazadera del asiento de manera que el asiento (12) quede fijo en el poste del asiento.
- Si la abrazadera del asiento tiene una tuerca a cada lado, apriete ambas tuercas por igual.

Estilo con columna de asiento

- Si el asiento tiene una abrazadera acoplada, retire y deseche la abrazadera.
- Ponga los raíles del asiento entre la abrazadera del asiento y apriete la abrazadera.

5. Oriente el asiento mirando hacia adelante y ponga el poste del asiento o columna del asiento en el tubo del asiento.

- Asegúrese de que no se pueda ver la marca de inserción mínima “MIN-IN” (13) del poste del asiento encima del tubo del asiento.

- Install a bolt, washer (if supplied), and nut or a quick release lever

- Put the seat at a comfortable height for the rider



WARNING: The red reflector must be vertical, point straight toward the rear of the bicycle, and have three inches of clearance between the top of the seat and the top of the red reflector.

- Tighten the bolt and nut or quick release lever



WARNING: Every time you loosen the quick release mechanism, make sure the red reflector is correctly positioned if the reflector is mounted on the seat post or seat pillar.

- Try to turn the seat side-to-side and to move the front of the seat up and down

- If the seat moves in the seat clamp:

- Loosen the seat clamp

- Put the seat in the correct position and tighten the seat clamp tighter than before

- Do this test again, until the seat does not move in the seat clamp

- If the seat post moves in the seat tube:

- Loosen the bolt and nut

- If you have a quick release lever, move it to the "open" position (see Quick Release Section).

- Poser le boulon, la rondelle (si elle est fournie) et l'écrou ou la vis à papillon.

- Positionner la selle à une hauteur confortable pour le cycliste.



AVERTISSEMENT : Le cataphote rouge doit être en position verticale, orienté vers l'arrière de la bicyclette et un espace de trois pouces (7,62 cm) doit exister entre la partie supérieure de la selle et la partie supérieure du cataphote rouge.

- Serrer le boulon et l'écrou ou la vis à papillon



AVERTISSEMENT : Chaque fois que la vis à papillon est desserrée, s'assurer que le cataphote rouge est correctement positionné, s'il est monté sur la tige ou la colonne de selle.

- Essayer de tourner la selle dans tous les sens et de bouger l'avant de la selle de haut en bas

- Si la selle bouge dans son collier :

- Desserrer le collier de la selle

- Placer la selle dans la bonne position et serrer le collier de la selle un peu plus fort que la fois précédente

- Recommencer la vérification jusqu'à ce que la selle ne bouge plus dans son collier

- Si la tige de selle bouge dans le tube du cadre :

- Desserrer le boulon et l'écrou

- Instale un perno, arandela (si se incluye) y tuerca o una palanca de desconexión rápida.

- Ponga el asiento en una altura que sea cómoda para el ciclista.



ADVERTENCIA: El reflector rojo debe estar vertical, apuntar hacia la parte posterior de la bicicleta y tener un espacio de tres pulgadas entre la parte superior del asiento y la parte superior del reflector rojo.

- Apriete el perno y la tuerca o la palanca de desconexión rápida



ADVERTENCIA: Cada vez que afloja el mecanismo de desconexión rápida, asegúrese de que el reflector rojo esté colocado correctamente si está montado en el poste o en la columna del asiento.

- Intente girar el asiento de un lado a otro y mover la parte delantera del asiento hacia arriba y hacia abajo.

- Si el asiento se mueve en su abrazadera:

- Afloje la abrazadera del asiento

- Ponga el asiento en la posición correcta y apriete la abrazadera del asiento más que antes

- Realice de nuevo esta prueba hasta que el asiento no se mueva en la abrazadera.

- Si el poste del asiento se mueve en el tubo del asiento:

- Afloje el perno y la tuerca

- Si tiene una palanca de desconexión rápida,

- Put the seat in the correct position and tighten the bolt and nut or quick release tighter than before
- If you have a quick release lever, move the lever to the “close” position
- Do this test again, until the seat post does not move in the seat tube.

Operation and Maintenance



WARNING: For your own safety, do not ride the bicycle if the reflectors are incorrectly installed, damaged, or missing. Make sure the front and rear reflectors are vertical. Do not allow the visibility of the reflectors to be blocked by clothing or other articles. Dirty reflectors do not work well. Clean the reflectors, as necessary, with soap and a damp cloth.

- Avec une vis à papillon, la mettre en position « open » (déverrouillée) - se reporter à la section Utilisation de la vis à papillon.
- Placer la selle dans la bonne position et serrer l’écrou un peu plus fort que la fois précédente
- Avec une vis à papillon, la remettre en position « close » (verrouillée)
- Recommencer la vérification jusqu’à ce que la tige de selle ne bouge plus dans le tube du cadre.

Fonctionnement et entretien



AVERTISSEMENT : L’utilisateur pour sa propre sécurité, ne doit pas conduire la bicyclette si les cataphotes ne sont pas correctement installés, sont endommagés ou manquants. S’assurer que les cataphotes avant et arrière sont bien en position verticale. S’assurer que la visibilité des cataphotes n’est pas obstruée par des vêtements ou autres éléments. Des cataphotes sales fonctionnent mal. Nettoyer les cataphotes selon le besoin, avec du savon et un chiffon humide.

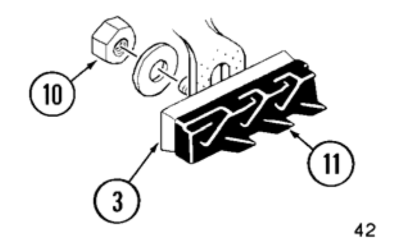
muévala a la posición “abierta” (consulte la sección sobre Desconexión rápida).

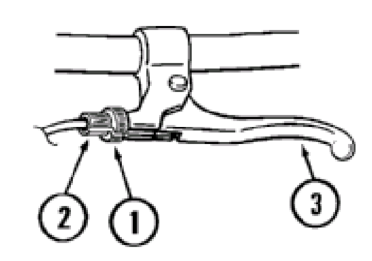
- Ponga el asiento en la posición correcta y apriete el perno y la tuerca o el mecanismo de desconexión rápida más que antes
- Si tiene una palanca de desconexión rápida, muévala a la posición “cerrada”.
- -Vuelva a hacer esta prueba, hasta que el poste del asiento no se mueva en el tubo del asiento.

Funcionamiento y mantenimiento



ADVERTENCIA: Por su propia seguridad, no monte la bicicleta si los reflectores están instalados incorrectamente, están dañados o faltan. Asegúrese de que los reflectores delantero y trasero estén verticales. No permita que la visibilidad de los reflectores esté bloqueada por ropa y otros artículos. Los reflectores sucios no funcionan bien. Limpie los reflectores, según sea necesario, con jabón y un paño húmedo.





Brake Systems

Adjustments



WARNING: You must adjust the front and rear brakes as written before you ride the bicycle.

1. Put the brake shoes in the correct position:

- Loosen the nut [7] of each brake shoe
- Adjust each brake shoe so it is flat against the rim and aligned with the curve of the rim
- Make sure each brake shoe does not rub the tire
- If the surface of the brake shoe has arrows, make sure the arrows point toward the rear of the bicycle
- Hold each brake shoe in position and tighten the nut.

2. Test the tightness of each brake shoe:

- Try to move each brake shoe out of position

Circuit de freinage

Réglages



AVERTISSEMENT : Les freins avant et arrière doivent être réglés comme indiqué, avant de conduire la bicyclette.

1. Installation des patins de frein en position correcte :

- Desserrer l'écrou [7] de chaque patin de frein
- Régler chaque patin de frein de façon à ce qu'il soit à plat contre la jante et aligné avec la courbure de celle-ci
- S'assurer que chaque patin de frein ne frotte pas contre le pneu
- Si la surface du patin de frein a des flèches, s'assurer que les flèches sont orientées vers l'arrière de la bicyclette
- Maintenir chaque patin de frein dans la bonne position et serrer l'écrou.

2. Vérification du degré de serrage de chaque patin de frein :

- Essayer de modifier la position de chaque patin de frein

Sistema de freno

Ajustes



ADVERTENCIA: Debe ajustar los frenos delantero y trasero según está escrito antes de montarse en la bicicleta.

1. Ponga las zapatas del freno en la posición correcta:

- Afloje la tuerca (7) de cada zapata de freno
- Ajuste la zapata de cada freno para que esté plana contra el aro y alineada con la curva del aro.
- Asegúrese de que cada zapata de freno no roce la rueda.
- Si la superficie de la zapata de freno tiene flechas, asegúrese de que las flechas apuntan hacia la parte trasera de la bicicleta.
- Sujete cada zapata de freno en posición y apriete la tuerca.

2. Compruebe el apriete de cada zapata de freno:

- Intente mover cada zapata de freno fuera de su posición

- If a brake shoe moves, do Step 1 again, but tighten the nut tighter than before
- Do this test again, until each brake shoe does not move.

3. Stretch the cable:

- Hold both brake shoes against the rim
- Loosen the cable clamp
- Pull the cable tight and tighten the cable clamp



WARNING: Do not over tighten the cable clamp. Over tightening the cable clamp may cut the cable and cause injury to the rider or to others.

- Squeeze each brake lever firmly 20 times
- Hold both brake shoes against the rim and loosen the cable clamp
- Pull the cable tight and tighten the cable clamp.

The following sections describe final brake system adjustments required before riding. Determine which style you have and follow the instructions.

- Si un patin de frein bouge, recommencer l'étape 1 en serrant l'écrou plus fort que précédemment
- Recommencer le test jusqu'à ce qu'aucun patin ne bouge.

3. Tension du câble :

- Maintenir les deux patins de frein contre la jante
- Desserrer le serre-câble
- Tirer le câble pour le tendre et serrer le serre-câble



AVERTISSEMENT : Ne pas trop serrer le serre-câble. Si le serre-câble est trop serré, cela peut couper le câble et provoquer des blessures pour le cycliste ou les passants.

- Presser chaque manette de frein fermement 20 fois
- Maintenir les deux patins de frein contre la jante et desserrer le serre-câble
- Tirer le câble pour le tendre et serrer le serre-câble.

Les sections ci-après donnent les indications nécessaires pour le réglage final du circuit de freinage avant la conduite. Déterminer le type de ce modèle et suivre les instructions.

- Si la zapata de freno se mueve, vuelva a realizar el paso 1, pero apriete la tuerca más que antes.
- Vuelva a hacer esta prueba hasta que cada zapata de freno no se mueva.

3. Estire el cable:

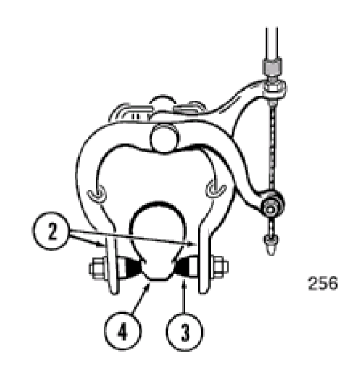
- Sujete ambas zapatas de freno contra el aro
- Afloje la abrazadera del cable
- Tire del cable para que quede estirado y apriete la abrazadera del cable.



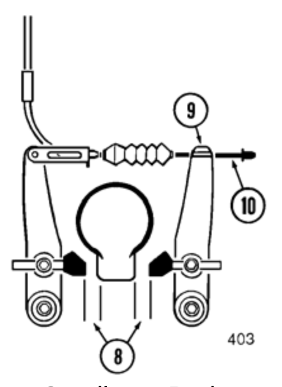
ADVERTENCIA: No apriete en exceso la abrazadera del cable. Si se aprieta la abrazadera del cable en exceso se puede cortar el cable y causar lesiones al ciclista o a otros.

- Apriete cada palanca de freno firmemente 20 veces.
- Sujete ambas zapatas de freno contra el aro y afloje la abrazadera del cable
- Tire del cable para que quede estirado y apriete la abrazadera del cable.

Las siguientes secciones describen los ajustes finales del sistema de frenos que se requieren antes de montarse. Determine cuál es el estilo que tiene y siga las instrucciones.



Sidepull Brake
Frein à étrier avec tirage latéral
Freno de tracción lateral



Cantilever Brake
Frein à tasseaux
Freno en voladizo

1. Check tightness of caliper brake mounting nut or cantilever mounting bolt:

- Make sure each caliper brake mounting nut or cantilever mounting bolt is tightened securely.

2. Center brake shoes on rim:

- If you have a cantilever brake, turn the adjustment screw on the cantilever arm to move the arm in or out so each brake shoe is the same distance from the rim
- If you have a caliper brake, hit downward lightly on the return spring of the brake shoe that is farther away from the rim
- Make sure both ends of the return spring stay hooked around the inside edge or between the studs on the back of the caliper arms
- Squeeze the brake lever two times

1. Vérification du serrage de l'écrou de montage du frein à mâchoires ou du boulon du frein à tasseaux :

- S'assurer que chaque écrou de montage du frein à mâchoires ou chaque boulon du frein à tasseaux est suffisamment serré.

2. Centrage des patins de frein sur la jante :

- Pour un frein à tasseaux, tourner la vis de réglage sur l'étrier du frein pour l'amener dans la position où chaque patin de frein est à la même distance de la jante
- Pour un frein à mâchoires, tapoter sur le ressort de retour du patin de frein qui est le plus éloigné de la jante
- S'assurer que chaque extrémité du ressort de rappel reste fixée autour de chaque bordure ou entre les tétons à l'arrière des mâchoires
- Presser la manette de frein deux fois

1. Compruebe que la tuerca de montaje del freno de zapata o el perno de montaje en voladizo estén apretados:

- Asegúrese de que cada tuerca de montaje del freno de zapata o el perno de montaje en voladizo esté firmemente apretado.

2. Centre las zapatas de freno en el aro:

- Si tiene un freno en voladizo, gire el tornillo de ajuste del brazo en voladizo para mover el brazo hacia adentro o hacia fuera de manera que cada zapata de freno esté a la misma distancia del aro.
- Si tiene un freno de zapata, empuje ligeramente hacia abajo en el resorte de retorno de la zapata de freno que esté más lejos del aro.
- Asegúrese de que ambos extremos del resorte de retorno estén enganchados alrededor del borde interior o entre los pasadores de la parte trasera de los brazos de zapata
- Apriete dos veces la palanca de freno

- Do this step again, until both brake shoes are the same distance from the rim.

3. Put the brake shoes the correct distance from the rim:

- Position each brake shoe 1/16 inch away from the rim
- Turn the brake lever adjusting barrel or caliper brake adjusting barrel in or out to make the adjustment
- If the brake shoes cannot be positioned the correct distance from the rim
- Hold both brake shoes against the rim and loosen the cable clamp
- Pull or loosen the cable wire slightly
- Tighten the cable clamp



WARNING: Do not over tighten the cable clamp. Over tightening the cable clamp may cut the cable and cause injury to the rider or to others.

- Do Step 3 until the brake shoes are the correct distance from the rim
- Turn the locknut(s) against the brake lever and the caliper brake.



WARNING: Do not move the brake shoes away from a wheel rim that is not true (straight). This can cause the caliper brake to be less effective and unsafe. To allow safe adjustment of the caliper brake, have a bicycle service shop true the wheel.

- Recommencer cette étape jusqu’au positionnement des patins à la même distance de la jante.

3. Positionnement des patins de frein à la bonne distance de la jante :

- Positionner chaque patin de frein à 1/16 de pouce (1,6 mm) de la jante
- Tourner le barillet de réglage de la manette de frein ou le barillet de réglage du frein à mâchoires dans les deux sens pour effectuer le réglage
- Si le patin de frein ne peut être positionné à la bonne distance de la jante
- Maintenir les deux patins de frein contre la jante et desserrer le serre-câble
- Tendre ou relâcher le conducteur de câble légèrement
- Serrer le serre-câble



AVERTISSEMENT : Ne pas trop serrer le serre-câble. Si le serre-câble est trop serré, cela peut couper le câble et provoquer des blessures pour le cycliste ou les passants.

- Répéter l’étape 3 jusqu’au positionnement des patins de frein à la bonne distance de la jante
- Tourner le ou les contre-écrous des manettes de frein ou des étriers.



AVERTISSEMENT : Ne pas éloigner le patin de frein d’une jante qui est voilée. Cela aura pour effet de rendre le frein à mâchoires moins efficace et dangereux. Pour permettre un réglage adapté du frein à mâchoires, faire vérifier par un technicien que la roue n’est pas voilée**.**

- Vuelva a realizar este paso, hasta que ambas zapatas de freno estén a la misma distancia del aro.

3. Ponga las zapatas de freno a la distancia correcta del aro:

- Ponga cada zapata de freno a 1/16 pulgada de distancia del aro
- Gire el cilindro de ajuste de la palanca del freno o el cilindro de ajuste del freno de zapata hacia adentro o hacia afuera para ajustarlo.
- Si las zapatas de freno no se pueden posicionar a la distancia correcta del aro:
- Sujete ambas zapatas de freno contra el aro y afloje la abrazadera del cable
- Tire o afloje el cable ligeramente
- Apriete la abrazadera del cable



ADVERTENCIA: No apriete en exceso la abrazadera del cable. Si se aprieta la abrazadera del cable en exceso se puede cortar el cable y causar lesiones al ciclista o a otros

- Repita el paso 3 hasta que las zapatas de freno estén a la distancia correcta del aro
- Gire la(s) contratuerca(s) contra la palanca de freno y freno de zapata.



ADVERTENCIA: No separe las zapatas de freno del aro de la rueda que no esté alineada (recta). Esto puede hacer que el freno de zapata sea inseguro y menos eficaz. Para que el ajuste del freno de zapata sea seguro, lleve la bicicleta a un taller para que alineen la rueda.

4. Check sheath position:

- Make sure both ends of the sheath are fully recessed in the brake lever, sheath stops (if equipped), and brakes
- If not, install sheath in correct position and do Step 3 again
- Do this test again, until the sheath is in the correct position.

5. Test the tightness of the cable clamp:
- Squeeze each brake lever with firm pressure
- Make sure the cable does not move in the cable clamp
- If the cable moves in the cable clamp, do Steps 3 and 4 again but tighten the cable clamp tighter than before
- Do this test again, until the cable does not move in the cable clamp.

6. Adjust the brake lever reach so the distance from the grip is comfortable to the rider:
- Turn the adjustment screw [ ] (if equipped) to change the distance of the brake lever [ ] from the grip
- Make sure the back of each grip is no more than 3 1/2 inches from the from the front of each brake lever.

7. Test the travel of each brake lever:
- Squeeze each brake lever with strong pressure
- If the brake lever touches the grip, do Steps 1 through 7 again.

4. Vérification du positionnement de la butée :

- S'assurer que chaque extrémité de la butée est totalement insérée dans la manette de frein, les capuchons de butée (s'ils existent) et les freins
- Si ce n'est pas le cas positionner correctement la butée et recommencer l'étape 3
- Recommencer la vérification jusqu'à ce que le positionnement de la butée soit correct.

5. Vérification du degré de serrage du serre-câble :
- Presser chaque manette de frein fermement
- S'assurer que le câble ne se déplace pas dans le serre-câble.
- Si le câble a du jeu dans le serre-câble, recommencer les étapes 3 et 4, en serrant le serre-câble plus fort que précédemment.
- Recommencer la vérification jusqu'à ce que le câble n'ait plus de jeu dans le serre-câble.

6. Réglage de la manette de frein afin que la distance de la poignée soit confortable pour le cycliste :
- Tourner la vis de réglage [ ] (si elle existe) pour modifier l'espace entre la manette de frein [ ] et la poignée
- S'assurer que le dos de chaque poignée est au maximum à 3,5 pouces (8,9 cm) de la face avant de chaque manette.

7. Vérification de la course de chaque manette de frein :
- Presser chaque manette de frein fermement
- Si la manette touche la poignée, recommencer les étapes 1 à 7.

4. Compruebe la posición del revestimiento:

- Asegúrese de que ambos extremos del revestimiento estén completamente metidos en la palanca del freno, topes del revestimiento (si los hay) y frenos
- Si no es así, instale el revestimiento en la posición correcta y vuelva a realizar el paso 3.
- Vuelva a hacer esta prueba, hasta que el revestimiento esté en la posición correcta.

5. Compruebe cuán apretada está la abrazadera del cable:
- Apriete cada palanca del freno ejerciendo presión firme.
- Asegúrese de que el cable no se mueva en la abrazadera del cable.
- Si el cable se mueve en la abrazadera del cable, vuelva a realizar los pasos 3 y 4 pero apriete la abrazadera del cable más que antes.
- Realice de nuevo esta prueba hasta que el cable no se mueva en la abrazadera.

6. Ajuste la distancia de palanca del freno de manera que la distancia desde el puño sea cómoda para el ciclista:
- Gire el tornillo de ajuste ( ) (si lo hay) para cambiar la distancia de la palanca de freno ( ) al puño.
- Asegúrese de que la parte trasera de cada puño no esté a más de 3 ½ pulgadas de la parte delantera de cada palanca de freno.

7. Compruebe el desplazamiento de cada palanca de freno:
- Apriete cada palanca del freno ejerciendo presión firme.
- Si la palanca del freno toca el puño, vuelva a repetir los pasos 1 al 7.



WARNING: After you do Steps 1 through 7 again, if either brake lever touches the grip or does not work well, have a bicycle service shop repair or adjust the caliper or cantilever brakes.

Reducing Caliper Brake Noise (Caliper Brake Only)

It is common for caliper brakes to make noise or "squeak" when in use. This noise does not normally indicate a brake problem. The noise may be reduced by following the instructions below:

- Make sure the caliper brakes are adjusted correctly
- Using a small adjustable wrench, bend each caliper arm so the front edge of each brake shoe is the first part to touch the rim



WARNING: Bend each caliper only a small amount. If you bend the caliper arm too far, the caliper brake can be damaged and performance of the caliper brake reduced.

Operation

Operate the brakes as follows:

- Squeeze the brake lever on the handlebar
- The brake lever pulls on a cable that is attached to the brake
- The brake squeezes the rim between two brake shoes.



AVERTISSEMENT : Après avoir recommencé les étapes 1 à 7, si l'une des manettes touche la poignée, ou ne fonctionne pas correctement, faire réparer ou régler les freins à mâchoires ou à tasseaux par un technicien..

Diminution du bruit des freins à mâchoires (ne concerne que ce type de frein)

Il est normal que les freins à mâchoires fassent du bruit ou « grincent » quand ils sont utilisés. Ce bruit n'est en principe pas significatif d'un problème de frein. Il est toutefois possible de le réduire en suivant les instructions ci-après :

- S'assurer que les freins à mâchoires sont réglés correctement
- Utiliser une petite clé à molette, courber chaque mâchoire de façon à ce que la bordure avant de chaque patin de frein soit la première au contact de la jante



AVERTISSEMENT : Ne courber chaque mâchoire que légèrement. Si la mâchoire est trop courbée, le frein peut être endommagé et sa performance s'en ressentir.

Utilisation

Utiliser les freins de la façon suivante :

- Presser la manette de frein sur le guidon
- La manette de frein tend un câble qui est relié au frein
- Les freins pincent la jante entre les deux patins de frein.



ADVERTENCIA: Si después de volver a repetir los pasos 1 al 7, cualquiera de las palancas de freno toca el puño o no funciona bien, lleve la bicicleta a un taller para que reparen o ajusten los frenos de zapata o en voladizo.

Cómo reducir el ruido de los frenos de zapata (sólo frenos de zapata)

Es normal que los frenos de zapata hagan ruido o "chirríen" cuando se usan. Este ruido no indica normalmente un problema de frenos. El ruido se puede reducir siguiendo las instrucciones a continuación:

- Asegúrese de que los frenos de zapata estén ajustados correctamente
- Usando una llave pequeña ajustable, doble cada brazo de la zapata de manera que el borde delantero de la zapata de cada freno sea lo primero que toque el aro.



ADVERTENCIA: Doble cada zapata solamente un poco Si dobla el brazo de la zapata demasiado, el freno de zapata se puede dañar y se verá reducido su desempeño.

Funcionamiento

Haga funcionar los frenos de la siguiente manera:

- Apriete la palanca de freno en el manillar
- La palanca de freno tira de un cable que está unido al freno
- El freno aprieta el aro entre las dos zapatas de freno.

Operate the brakes by slowly and continuously squeezing both brake levers until you feel the braking action. Make a habit of always using both brakes to stop the bicycle. You will stop in the shortest distance by using both brakes.

WARNING: If you do not obey the following instructions, injury to the rider or to others can occur:

- Before you ride the bicycle for the first time, check and adjust the brakes as written in the “Adjustments” section. Then test the brakes and practice using them at low speed in a large and level area that is free of obstructions.

- When correctly used, the brake system is very effective. But, if you apply the front brake too strongly, you can be thrown off the bicycle. Make a habit of always using both brakes to stop the bicycle.

- Always try to brake while going in a straight line. If you must brake while turning; when the pavement is wet; or if the pavement is covered with sand, gravel, or leaves, start to brake sooner than normal and apply the brakes intermittently to reduce the chance of skidding.

- If the rims are wet, start to brake sooner than normal because a longer distance to stop the bicycle will be necessary.

- Be careful when riding downhill or at a high speed because as your speed increases, a longer distance to stop the bicycle will be necessary. Slow for curves because too much speed can force you to make a turn that is too wide.

Utiliser les freins en pressant doucement et de façon continue chaque manette de frein jusqu’à ce que le freinage se fasse sentir. Toujours utiliser les deux freins pour arrêter la bicyclette. L’usage des deux freins permet un arrêt sur une plus courte distance.



AVERTISSEMENT : Le non-respect des instructions ci-après peut entraîner des risques de blessures pour le cycliste ou les passants :

- Avant de conduire la bicyclette pour la première fois, vérifier et régler les freins tel que cela est décrit dans la section « Réglages ». Puis tester les freins et s’habituer à les utiliser à petite vitesse dans un endroit dégagé et plat dépourvu d’obstacles.

- Quand il est correctement utilisé, le circuit de freinage est très efficace. Mais si le frein avant est utilisé de façon brutale, le cycliste peut être projeté par-dessus la bicyclette. Toujours utiliser les deux freins pour arrêter la bicyclette.

- Toujours essayer de freiner sur une ligne droite. En cas de freinage dans un virage, si le revêtement est mouillé ou recouvert de sable, de gravier ou de feuilles, il faut commencer à freiner plus tôt que d’habitude en freinant de façon intermittente pour éviter les risques de dérapage.

- Si les jantes sont mouillées, commencer à freiner plus tôt que d’habitude, car la bicyclette aura besoin d’une distance de freinage plus grande.

- Faire attention en cas de conduite dans les descentes ou à haute vitesse, car plus la vitesse augmente, plus la distance de freinage de la bicyclette s’accroît. Ralentir dans les virages, car une vitesse élevée provoque des risques de survirage.

Haga funcionar los frenos apretando lenta y continuamente ambas palancas de freno hasta que sienta la acción de frenado. Tenga la costumbre de usar siempre ambos frenos para detener la bicicleta. Detendrá la bicicleta en la menor distancia usando ambos frenos.



ADVERTENCIA: Si no obedece las siguientes instrucciones, puede lesionarse el conductor u otros:

- Antes de montarse en la bicicleta por primera vez, compruebe y ajuste los frenos según está escrito en la sección “Ajustes”. A continuación compruebe los frenos y practique usándolos a poca velocidad en una zona grande y nivelada que no tenga obstáculos.

- Cuando se usa correctamente, el sistema de frenos es muy eficaz. Pero, si aplica el freno delantero con demasiada fuerza, puede ser arrojado de la bicicleta. Tenga la costumbre de usar siempre ambos frenos para detener la bicicleta.

- Intente siempre frenar cuando vaya en línea recta. Si tiene que frenar mientras está girando, cuando el pavimento está mojado o si está cubierto de arena, grava u hojas, empiece a frenar antes de lo normal y aplique los frenos intermitentemente para reducir la posibilidad de derrapar.

- Si las llantas están mojadas, empiece a frenar antes de lo normal porque necesitará más distancia para detener la bicicleta.

- Tenga cuidado al montar en cuesta abajo o a alta velocidad porque a medida que la velocidad aumenta, será necesaria más distancia para detener la bicicleta. Vaya despacio en las curvas, pues demasiada velocidad puede forzarle a hacer un giro demasiado ancho.

- Keep wax, oil, grease, etc. off the rims and the brake shoes. These lubricants will reduce brake performance and a longer distance to stop the bicycle will be necessary.

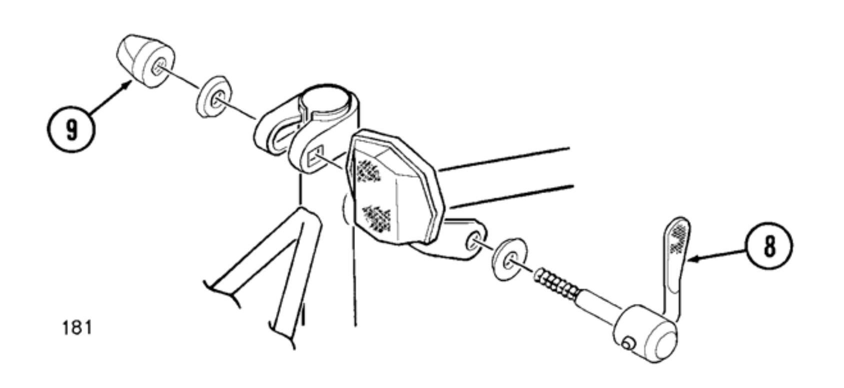
- Check and adjust the brakes the first time they do not stop the bicycle quickly and smoothly, do not stop the bicycle as well as they have in the past, or if either brake lever can touch the grip.

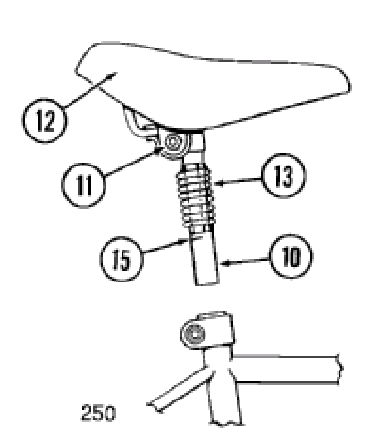
- Enlever toutes traces de cire, huile, graisse, etc. des jantes et des patins de frein. Ces lubrifiants on pour effet de réduire la puissance du freinage et d'accroître la distance nécessaire pour arrêter la bicyclette.

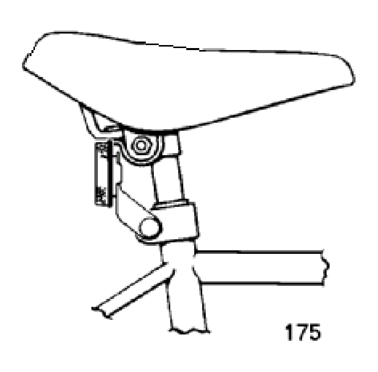
- Vérifier et régler les freins dès que le freinage ne permet pas arrêter la bicyclette rapidement et en souplesse ou qu'il n'est pas aussi efficace que dans le passé ou si l'une des manettes de freins touche la poignée.

- Evite el contacto de cera, aceite, grasa, etc., con las llantas y las zapatas del freno. Estos lubricantes reducirán el rendimiento de los frenos y será necesaria mayor distancia para detener la bicicleta.

- Compruebe y ajuste los frenos la primera vez que no detengan la bicicleta rápida y uniformemente, cuando no detengan la bicicleta tan bien como otras veces o si cualquier palanca de freno toca el puño.







Note: Some models are equipped with a seat and seatpost assembly that uses a single bolt, penetrating through the seatpost, and nut to secure the seat to the seat post. On these models, the seat is assembled to the seat post at the factory. **Ensure the seat is secure to the seatpost, and the seat bolt is tightened.**

1. If the seat does not come pre-assembled to the seat post, assemble the seat to the seat post: as shown:
- Make sure the seat post [10] is fully through the seat clamp [11]
- Tighten the seat clamp so the seat [12] stays on the seat post
- If the seat clamp has a nut on each side, tighten both nuts equally.
2. If the bicycle has a seat post bellows or seat post tights [13], push the bellows or tights fully onto the seat post.

NOTE: If necessary, push the bellows or tights together so you can see the “MIN-IN” mark [15] on the seat post.

3. Point the seat forward and put the seat post into the seat tube.

Notez : Quelques modèles sont équipés avec une place et un assemblage seatpost qui utilise un verrou simple, pénétrant par le seatpost et la noix pour protéger la place au poste de place. Sur ces modèles, la place est rassemblée au poste de place à l'usine. **Garantissez que la place est sûre au seatpost et le verrou de place est serré.**

1. Si la selle n’est pas pré-assemblée à la tige de selle, le faire à ce stade comme indiqué sur le schéma :
- Enfoncer la tige de selle [10] complètement dans le collier de la selle [11]
- Serrer le collier de la selle [12] afin qu’elle soit fixée sur sa tige
- Si le collier de la selle a un boulon de chaque côté, serrer les deux de façon égale
2. Si la bicyclette est équipée d’un manchon ou soufflet de dilatation [13], l’insérer complètement dans la tige de selle.

REMARQUE : Si nécessaire, insérer le manchon ou le soufflet afin que le repère minimum d’insertion « MIN-IN » [15] sur la tige de selle soit apparent.

3. Orienter la selle vers l’avant et insérer la tige de selle dans le tube du cadre.

Note: Algunos modelos son equipados con un asiento y asamblea seatpost que usa un cerrojo solo, que penetra por el seatpost, y tuerca para asegurar el asiento al poste de asiento. En estos modelos, el asiento es reunido al poste de asiento en la fábrica**. Asegure que el asiento es seguro al seatpost, y el cerrojo de asiento es apretado.**

1. Si el asiento no viene previamente armado al poste del asiento, monte el asiento al poste tal como se muestra:
- Asegúrese de que el poste de asiento (10) pase completamente a través de la abrazadera de asiento (11).
- Apriete la abrazadera del asiento de manera que el asiento (12) quede fijo en el poste del asiento.
- Si la abrazadera del asiento tiene una tuerca a cada lado, apriete ambas tuercas por igual.
2. Si la bicicleta tiene un fuelle en el poste del asiento o un tirante (13), empuje el fuelle o tirante completamente hacia el poste del asiento.

NOTA: Si fuese necesario, empuje para juntar el fuelle o tirante de manera que pueda ver la marca “MIN.-IN” (15) en el poste del asiento.

3. Oriente el asiento mirando hacia adelante y ponga el poste del asiento en el tubo del asiento.

4. Put the seat and the red reflector in the correct position and tighten the post clamp or quick-release lever:
- Put the seat at a comfortable height for the rider



WARNING: Do not ride the bicycle if the “MIN-IN” minimum insertion mark [15] of the seat post is not inside the seat tube.

- Make sure you can not see the “MIN-IN” minimum insertion mark of the seat post above the seat tube
- Make sure there at least three inches of clearance [14] between the top of the seat and the top of the red reflector
- Make sure the red reflector is vertical and points straight toward the rear of the bicycle.- With the seat and the red reflector in the correct position, tighten the post clamp bolt and nut or quick release lever
- To tighten the quick release lever:
- Move the lever so it points straight away from the bicycle
- Tighten or loosen the adjusting nut so the lever meets resistance when the lever is at this position
- Push the lever down to the closed position.

5. Test the tightness of the seat clamp and the post clamp:



WARNING: Every time you loosen the post clamp, make sure the red reflector is correctly positioned. The red reflector must be vertical, point straight toward the rear of the bicycle, and have three inches of clearance between the top of the seat and the top of the red reflector.

- Try to turn the seat side-to-side and to move the front of the seat up and down

4. Positionner la selle et le cataphote rouge correctement et serrer le collier de la tige ou la vis à papillon :
- Positionner la selle à une hauteur confortable pour le cycliste.



AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser la bicyclette si le repère minimum d’insertion « MIN-IN » [15] de la tige de selle n’est pas à l’intérieur du tube du cadre.

- S’assurer que le repère minimum d’insertion « MIN-IN » n’est pas visible quand la tige de selle est enfoncée dans le tube du cadre
- S’assurer qu’il existe au moins un écart de 7,6 cm (trois pouces) [14] entre le dessus de la selle et le dessus du cataphote rouge
- S’assurer que le cataphote rouge est en position verticale et tourné vers l’arrière de la bicyclette.
- Avec le cataphote orienté correctement, serrer le boulon et l’écrou du collier de la tige ou la vis à papillon
- Serrage de la vis à papillon :
- Bouger la vis à papillon afin qu’elle soit orientée dans le sens opposé à la bicyclette
- Serrer ou desserrer l’écrou de réglage afin que la vis à papillon rencontre une résistance quand elle atteint cette position
- Abaisser la vis à papillon en position verrouillée.

5. Tester le degré de serrage du collier de la selle et du collier de la tige :



AVERTISSEMENT : Chaque fois que le collier de la tige est desserré, s’assurer que le cataphote rouge est bien positionné. Le cataphote rouge doit être en position verticale, orienté vers l’arrière de la bicyclette et un espace de trois pouces (7,62 cm) doit exister entre la partie supérieure de la selle et la partie supérieure du cataphote rouge.

- Essayer de tourner la selle dans tous les sens et de bouger l’avant de la selle de haut en bas

4. Ponga el asiento y el reflector rojo en la posición correcta y apriete la abrazadera del poste o la palanca de desconexión rápida.
- Ponga el asiento en una altura que sea cómoda para el ciclista.



ADVERTENCIA: No monte en la bicicleta si la marca de inserción mínima “MIN-IN” (15) del poste del asiento no está dentro del tubo del asiento.

- Asegúrese de que no se pueda ver la marca de inserción mínima “MIN-IN” del poste del asiento encima del tubo del asiento.
- Asegúrese de que haya por lo menos tres pulgadas de espacio (14) entre la parte superior del asiento y la parte superior del reflector rojo.
- Asegúrese de que el reflector rojo esté vertical y apunte directamente hacia la parte trasera de la bicicleta. Con el asiento y el reflector rojo en la posición correcta, apriete el perno y tuerca de la abrazadera del poste o la palanca de desconexión rápida.
- Para apretar la palanca de desconexión rápida:
- Mueva la palanca para que apunte en dirección contraria a la bicicleta.
- Apriete o afloje la tuerca de ajuste para que la palanca encuentre resistencia cuando esté en esta posición.
- Empuje la palanca hacia abajo a la posición cerrada.

5. Compruebe el apriete de la abrazadera del asiento y de la abrazadera del poste:



ADVERTENCIA: Cada vez que afloje la abrazadera del poste, asegúrese de que el reflector rojo esté colocado correctamente. El reflector rojo debe estar vertical, apuntar hacia la parte posterior de la bicicleta y tener un espacio de tres pulgadas entre la parte superior del asiento y la parte superior del reflector rojo.

- Intente girar el asiento de un lado a otro y mover la parte delantera del asiento hacia arriba y hacia abajo.

- If the seat moves in the seat clamp
- Loosen the seat clamp
- Put the seat in the correct position and tighten the seat clamp tighter than before

- Do this test again, until the seat does not move in the seat clamp
- If the seat post moves in the seat tube:
- Put the seat in the correct position and tighten the post clamp tighter than before

- Do this test again, until the seat post does not move in the seat tube.

Operation and Maintenance



WARNING: For your own safety, do not ride the bicycle if the reflectors are incorrectly installed, damaged, or missing. Make sure the front and rear reflectors are vertical. Do not allow the visibility of the reflectors to be blocked by clothing or other articles. Dirty reflectors do not work well. Clean the reflectors, as necessary, with soap and a damp cloth.

- Si la selle bouge dans son collier
- Desserrer le collier de la selle
- Placer la selle dans la bonne position et serrer le collier de la selle un peu plus fort que la fois précédente
- Recommencer la vérification jusqu'à ce que la selle ne bouge plus dans son collier
- Si la tige de selle bouge dans le tube du cadre :
- Placer la selle dans la bonne position et serrer le collier de la selle un peu plus fort que la fois précédente
- Recommencer la vérification jusqu'à ce que la tige de selle ne bouge plus dans le tube du cadre.

Fonctionnement et entretien



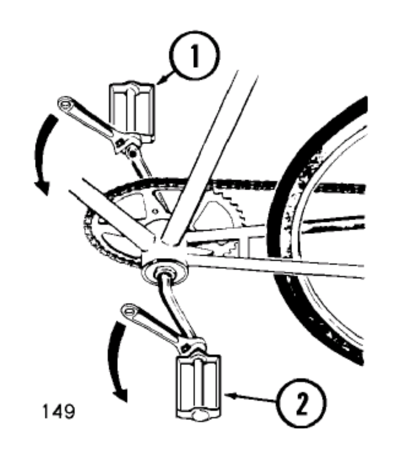
AVERTISSEMENT : L'utilisateur pour sa propre sécurité, ne doit pas conduire la bicyclette si les cataphotes ne sont pas correctement installés, sont endommagés ou manquants. S'assurer que les cataphotes avant et arrière sont bien en position verticale. S'assurer que la visibilité des cataphotes n'est pas obstruée par des vêtements ou autres éléments. Des cataphotes sales fonctionnent mal. Nettoyer les cataphotes selon le besoin, avec du savon et un chiffon humide.

- Si el asiento se mueve en su abrazadera
- Afloje la abrazadera del asiento
- Ponga el asiento en la posición correcta y apriete la abrazadera del asiento más que antes
- Realice de nuevo esta prueba hasta que el asiento no se mueva en la abrazadera.
- Si el poste del asiento se mueve en el tubo del asiento:
- Ponga el asiento en la posición correcta y apriete la abrazadera del poste más que antes
- Vuelva a hacer esta prueba, hasta que el poste del asiento no se mueva en el tubo del asiento.

Funcionamiento y mantenimiento



ADVERTENCIA: Por su propia seguridad, no monte la bicicleta si los reflectores están instalados incorrectamente, están dañados o faltan. Asegúrese de que los reflectores delantero y trasero estén verticales. No permita que la visibilidad de los reflectores esté bloqueada por ropa y otros artículos. Los reflectores sucios no funcionan bien. Limpie los reflectores, según sea necesario, con jabón y un paño húmedo.



Pedals



CAUTION: There is a right pedal marked “R” and a left pedal marked “L”.

The pedal marked “R” has right-hand threads. Tighten it in a clockwise direction.
The pedal marked “L” has left-hand threads. Tighten it in a counterclockwise direction.

Make sure you turn the pedal marked “L” into the left side of the crank.

1. Turn the right pedal marked “R” [1] into the right side of the crank and the left pedal marked “L” [2] into the left side of the crank.

2. Tighten the pedals:

- Make sure the threads of each pedal are fully into the crank

- - The recommended torque (tightness) for each pedal is 24 – 30 N.m.

Pédales



ATTENTION : La pédale droite est marquée « R » et celle de gauche « L ».

La pédale marquée « R » a un filetage à droite. La serrer dans le sens horaire.
La pédale marquée « L » a un filetage à gauche. La serrer dans le sens antihoraire.

S’assurer de tourner la pédale marquée « L » vers la gauche de la bielle.

1. Installer la pédale droite marquée « R » [1] à droite du pédalier et la pédale gauche marquée « L » [2] à gauche du pédalier.

2. Serrage des pédales :

- S’assurer que le filetage de chaque pédale est totalement vissé dans le pédalier

- Le couple (serrage) recommandé pour chaque pédale est de 24 – 30 N.m.

Pedales



AVISO: Hay un pedal derecho marcado “R” (derecho) y un pedal izquierdo marcado “L” (izquierdo)

El pedal marcado “R” tiene un roscado a derechas. Apriételo girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
El pedal marcado “L” tiene un roscado a izquierdas. Apriételo girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj.
Asegúrese de que gire el pedal marcado “L” en el lado izquierdo de la manivela.

1. Gire el pedal derecho marcado “R” (1) en el lado derecho de la manivela y el pedal izquierdo marcado “L” (2) en el lado izquierdo de la manivela.

2. Apriete los pedales:

- Asegúrese de que las roscas de cada pedal estén completamente metidas en la manivela.

- El par de apriete recomendado para cada pedal es 24 – 30 N.m.

Accessories

Your bicycle may have one of the following accessories. Use the following instructions to install the accessory for your bicycle.

WARNING: Make sure that you assemble each accessory so it does not interfere with the correct movement or operation of the steering or braking of the bicycle.

Accessoires

La bicyclette peut être équipée de l’un des accessoires ci-après. Se reporter aux instructions ci-après pour l’installation des accessoires sur la bicyclette.



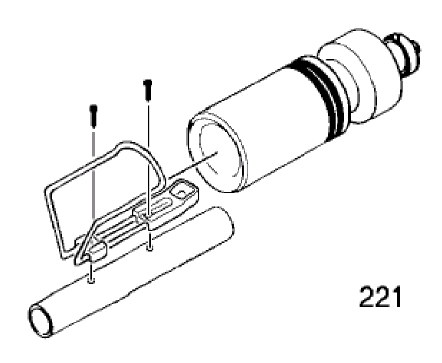
AVERTISSEMENT : S’assurer que chaque accessoire est assemblé de façon à ne pas interférer avec le fonctionnement adéquat de la direction ou des freins de la bicyclette.

Accesorios

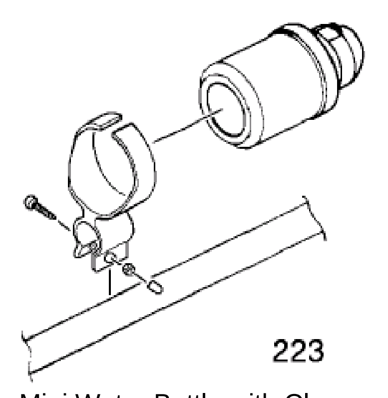
Puede que su bicicleta tenga uno de los siguientes accesorios. Use las instrucciones siguientes para instalar el accesorio para su bicicleta.



ADVERTENCIA: Asegúrese de que arma cada accesorio de manera que no interfiera con el movimiento o funcionamiento correcto de la dirección o frenos de la bicicleta.



Water Bottle with Cage
Bidon avec porte-bidon
Botella de agua con soporte



Mini Water Bottle with Clamp
Minibidon avec collier
Mini botella de agua con abrazadera

Water Bottle:

NOTE: Thoroughly wash any water bottle before you use it.



WARNING: Do not use a water bottle while riding. Always fully stop the bicycle before you use the water bottle. Make sure the water bottle stays fully seated in/on the mount, clamp, or cage while you ride.

Water Bottle with Cage (on some models)

Install each cage and water bottle:

- Using two screws, assemble each cage to the bicycle frame.
- Make sure the open end of each cage points up or toward the front of the bicycle
- Push each water bottle into the cage.

Bidon :

REMARQUE : Le bidon doit être nettoyé soigneusement avant son utilisation.



AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser le bidon pendant la conduite. Toujours arrêter la bicyclette pour utiliser le bidon. S'assurer que le bidon est bien inséré dans son support pendant l'utilisation de la bicyclette.

Bidon avec porte-bidon (sur certains modèles)

Installation du porte-bidon et du bidon :

- Utiliser deux vis pour monter le porte-bidon sur le cadre de la bicyclette.
- S'assurer que l'ouverture du porte-bidon est orientée vers l'avant de la bicyclette
- Placer le bidon dans le porte-bidon.

Botella de agua:

NOTA: Lave a fondo la botella de agua antes de usarla.



ADVERTENCIA: No use una botella de agua mientras monta. Detenga siempre la bicicleta antes de usar la botella de agua. Asegúrese de que la botella de agua esté completamente metida en la abrazadera o soporte mientras monta.

Botella de agua con soporte (en algunos modelos)

Instale el soporte y botella de agua:

- Usando dos tornillos, monte cada soporte al armazón de la bicicleta.
- Asegúrese de que el extremo abierto de cada soporte esté mirando hacia la parte delantera de la bicicleta.
- Inserte cada botella de agua en el soporte.

Mini Water Bottle with Clamp (on some models)

Install each clamp and water bottle:
- Assemble the clamp to the down tube so the bottle does not touch the crank or the pedals
- Push a thread protector on the end of the bolt
- Push water bottle onto the mount.



WARNING: Attach a handlebar bag or handlebar and stem bag to the handlebar as written in these instructions:

- Do not attach a handlebar bag to any other part of the bicycle
- Do not carry any items that could hang down and catch in the front wheel
- Do not carry any items in the handlebar bag which weigh more than two pounds
- If the handlebar bag has straps, make sure the straps can not get into the front wheel
- Fully stop the bicycle before you open or close the handlebar bag
- If the handlebar bag has a water bottle, fully stop the bicycle before you remove the water bottle from or return the water bottle to the handlebar bag
- Do not attach the handlebar bag in such a way that it obstructs the visibility of the front reflector bracket when viewed from the front.

Minibidon avec collier (sur certains modèles)

Installation du collier et du bidon :
- Monter le collier sur le tube diagonal du cadre afin que le bidon ne soit pas en contact avec le pédalier ou les pédales
- Mettre une protection pour le filetage au bout du boulon
- Placer le bidon dans le support.



AVERTISSEMENT : Fixer la sacoche du guidon ou du guidon et de la potence au guidon en respectant les instructions suivantes ::

- Ne pas attacher la sacoche du guidon à un autre endroit de la bicyclette.
- Ne rien transporter qui puisse pendre de la sacoche et être pris dans la roue.
- Ne rien mettre dans la sacoche du guidon dont le poids excède 900 g (deux livres).
- Si la sacoche est dotée de courroies, s'assurer qu'elles ne se prennent pas dans la roue avant.
- Arrêter complètement la bicyclette pour ouvrir ou fermer la sacoche du guidon.
- Si la sacoche du guidon à un bidon, arrêter complètement la bicyclette avant d'enlever ou remettre le bidon dans la sacoche
- Ne pas fixer la sacoche du guidon de façon à ce qu'elle cache le cataphote avant quand on fait face à la bicyclette

Mini botella de agua con abrazadera (en algunos modelos)

Instale cada abrazadera y botella de agua:
- Monte la abrazadera al tubo que va hacia abajo de manera que la botella no toque la manivela ni los pedales.
- Ponga un protector de rosca en el extremo del perno.
- Ponga la botella de agua en el soporte.



ADVERTENCIA: Acople al manillar una bolsa para manillar o una bolsa para manillar y tubo, tal como está escrito en estas instrucciones:

- No fije una bolsa para manillar a ninguna otra parte de la bicicleta.
- No lleve ningún artículo que podría colgar y quedar atrapado en la rueda delantera.
- No lleve ningún artículo en la bolsa para manillar que pese más de dos libras.
- Si la bolsa para manillar tiene correas, asegúrese de que las correas no puedan quedar atrapadas en la rueda delantera.
- Detenga completamente la bicicleta antes de abrir o cerrar la bolsa para manillar.
- Si la bolsa para manillar tiene una botella de agua, detenga completamente la bicicleta antes de sacar o meter la botella de agua en la bolsa.
- No acople la bolsa para manillar de tal forma que obstruya la visibilidad del soporte del reflector delantero cuando se mira desde la parte delantera.

Handlebar Bag (on some models)

Attach the handlebar bag to the handlebar:

NOTE: Wash the water bottle fully before use.
- Open the fasteners of the handlebar bag
- Put the handlebar bag against the front of the handlebar
- Wrap the fasteners around the handlebar and push the fasteners together
- If the handlebar bag has a water bottle, push it into the bag.

Sacoche de guidon (sur certains modèles)

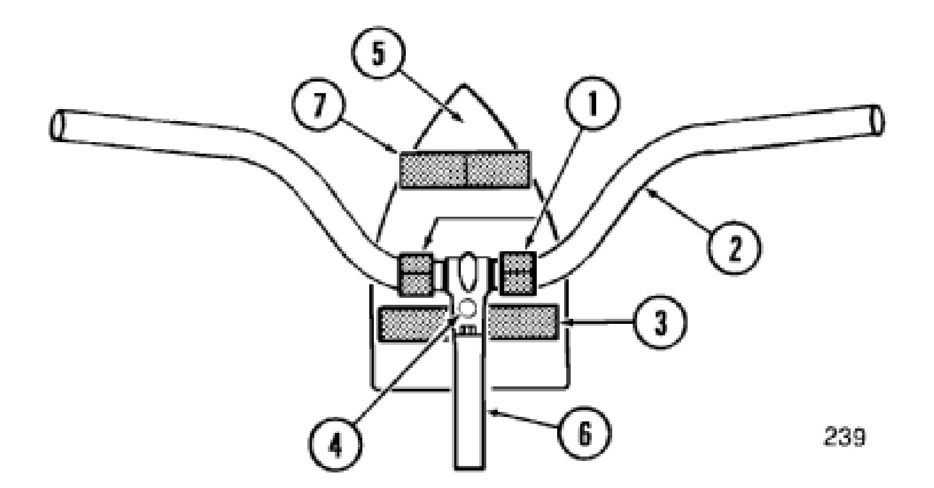
Installation de la sacoche sur le guidon :

REMARQUE : Bien laver le bidon avant son utilisation.
- Ouvrir les attaches de la sacoche du guidon
- Placer la sacoche contre la face avant du guidon
- Passer les attaches autour du guidon et les attacher par pression
- Si la sacoche du guidon a un bidon, l'insérer dans la sacoche.

Bolsa para manillar (en algunos modelos)

Acople la bolsa al manillar:

NOTA: Lave muy bien la botella de agua antes de usarla.
- Abra los sujetadores de la bolsa para manillar
- Ponga la bolsa para manillar contra la parte delantera del manillar.
- Envuelva los sujetadores alrededor del manillar y júntelos.
- Si la bolsa para manillar tiene una botella de agua, métala en la bolsa.



Handlebar / Stem Bag (on some models)

1. Put the handlebar / stem bag in position:

- Loosen the fasteners of the handlebar / stem bag
- Hold the handlebar / stem bag against the front of the handlebar
- Make sure the fasteners are against the handlebar and that the pointed end is up.

2. Attach the handlebar / stem bag to the handlebar and the stem:

Sacoche de guidon/potence (sur certains modèles)

1. Placer la sacoche de guidon / potence en position :

- Ouvrir les attaches de la sacoche du guidon / potence
- Placer la sacoche du guidon / potence contre la face avant du guidon
- S'assurer que les attaches sont contre le guidon et que la partie en pointe de la sacoche est vers le haut.

2. Fixer la sacoche du guidon / potence au guidon et à la potence :

Bolsa para manillar / tubo (en algunos modelos)

1. Ponga la bolsa para manillar / tubo en su sitio:

- Afloje los sujetadores de la bolsa para manillar / tubo
- Sujete la bolsa para manillar / tubo contra la parte delantera del manillar.
- Asegúrese de que los sujetadores estén contra el manillar y que el extremo puntiagudo esté hacia arriba.

2. Acople la bolsa para manillar / tubo al manillar y al tubo:

- Wrap the two fasteners [1] around the handlebar [2] and press them together
- If the handlebar / stem bag has fastener [3], wrap it loosely over the head of the handlebar clamp bolt [4] and press no more than one inch of it together
- Fold the pointed part of the handlebar / stem bag [5] back and down over the stem [6]
- Wrap fastener [7] around the stem and press it together.

- Enrouler les deux attaches [1] autour du guidon [2] et les fermer par pression
- Si la sacoche du guidon / potence a une attache [3], l'entourer de façon lâche par-dessus la tête du boulon de serrage du guidon [4] et presser ensemble les bouts de l'attache sur moins de 2,5 cm (un pouce)
- Replier la partie en pointe de la sacoche du guidon / potence [5] par-dessus la potence [6]
- Enrouler l'attache [7] autour de la potence et la fermer par pression..

- Envuelva los dos sujetadores (1) alrededor del manillar (2) y presione para juntarlos
- SI la bolsa para manillar / tubo tiene un sujetador (3), envuélvalo sin apretar por encima de la cabeza del perno de la abrazadera del manillar (4) y presione para juntar no más de una pulgada
- Doble la parte puntiaguda de la bolsa para manillar / tubo (5) hacia atrás y hacia abajo sobre el tubo (6).
- Envuelva el sujetador (7) alrededor del tubo y presione para juntarlos.

Frame Bag (on some models)



WARNING: Attach a frame bag to the bicycle frame as written in these instructions:

- Do not attach a frame bag to any other part of the bicycle
- Fully stop the bicycle before you open or close the frame bag
- If the frame bag has a water bottle, fully stop the bicycle before you get the water bottle from or return the water bottle to the frame bag.

Assemble the frame bag to the bicycle frame:

- Loosen the fasteners on the frame bag
- Put the frame bag under the top tube and in front of the seat tube of the bicycle frame

Sacoche pour cadre (sur certains modèles)



AVERTISSEMENT : Installer la sacoche pour cadre au cadre de la bicyclette en respectant les instructions suivantes :

- Ne pas attacher la sacoche pour cadre à un autre endroit de la bicyclette.
- Arrêter complètement la bicyclette pour ouvrir ou fermer la sacoche pour cadre.
- Si la sacoche pour cadre à un bidon, arrêter complètement la bicyclette avant d'enlever ou remettre le bidon dans la sacoche

Fixation de la sacoche sur le cadre de la bicyclette :

- Desserrer les attaches de la sacoche pour cadre
- Placer la sacoche sous le tube horizontal et devant le tube de selle du cadre de la bicyclette

Bolsa para el armazón (en algunos modelos)



ADVERTENCIA: Acople una bolsa para armazón al armazón de la bicicleta tal como está escrito en estas instrucciones:

- No fije una bolsa para armazón a ninguna otra parte de la bicicleta.
- Detenga completamente la bicicleta antes de abrir o cerrar la bolsa para armazón.
- Si la bolsa para armazón tiene una botella de agua, detenga completamente la bicicleta antes de sacar o meter la botella de agua en la bolsa.

Monte la bolsa en el armazón de la bicicleta

- Afloje los sujetadores de la bolsa para armazón
- Ponga la bolsa para armazón debajo del tubo superior y delante del tubo del asiento del armazón de la bicicleta

- Wrap each fastener around the frame tube and press it together.

NOTE: Fully wash the water bottle before use.



WARNING: Make sure that you assemble each accessory so it does not interfere with the correct movement or operation of the steering or braking of the bicycle.



WARNING: Do not steer the bicycle by holding onto any of these accessories. When your hands are off the handlebar grips, your ability to control the bicycle is decreased.

- Passer les attaches autour du tube du cadre et les attacher par pression.

REMARQUE : Bien laver le bidon avant son utilisation.



AVERTISSEMENT : S'assurer que chaque accessoire est assemblé de façon à ne pas interférer avec le fonctionnement adéquat de la direction ou des freins de la bicyclette.



AVERTISSEMENT : Ne pas diriger la bicyclette en la tenant par l'un de ces accessoires. Quand les mains ne sont pas sur les poignées du guidon, la capacité à contrôler la bicyclette est amoindrie.

- Envuelva cada sujetador alrededor del tubo del armazón y presione para juntarlos.

NOTA: Lave muy bien la botella de agua antes de usarla.



ADVERTENCIA: Asegúrese de ensamblar cada accesorio de manera que no interfiera con el movimiento o funcionamiento correcto de la dirección o frenos de la bicicleta.



ADVERTENCIA: No maneje la bicicleta sujetando ninguno de estos accesorios. Cuando no tiene las manos en los puños del manillar, disminuye su habilidad para controlar la bicicleta.



Streamers (on some models)

Assemble a streamer to each grip:

- Push the arrowhead or the plug of a streamer fully into the end of each grip.

Serpentins (pour certains modèles)

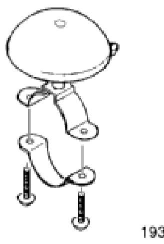
Fixation d'un serpentin à chaque poignée :

- Insérer complètement l'extrémité en forme de flèche ou l'embout d'un serpentin à l'extrémité de chaque poignée.

Cintas (en algunos modelos)

Monte las cintas en cada puño:

- Empuje completamente la cabeza de flecha o el tapón de las cintas en el extremo de cada puño.



Bell (on some models)

Assemble the bell on the handlebar:

- Put the bell in a position that is comfortable to the rider.

Sonnette (pour certains modèles)

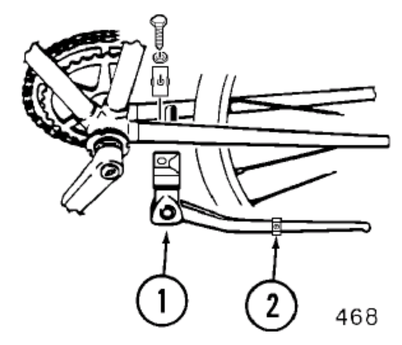
Installation de la sonnette sur le guidon :

- Mettre la sonnette dans une position confortable pour le cycliste

Timbre (en algunos modelos)

Monte el timbre en el manillar:

- Ponga el timbre en una posición que sea cómoda para el ciclista



Kickstand

Note: some models are equipped with an axle mounted kickstand. These are assembled at the factory. Ensure the kickstand is tightened to the axle before use.

Assembly

Assemble the kickstand to the bicycle frame:

- Put the kickstand [1] under the bicycle frame
- Assemble the hardware to the kickstand and the bicycle frame
- Align the kickstand with the bicycle frame
- Tighten the bolt
- The kickstand may be adjustable. If so, loosen screw [2] and move kickstand in or out so bicycle is stable when standing
- Tighten screw.

Béquille

Notez : quelques modèles sont équipés avec kickstand monté d'un axe. Ceux-ci sont rassemblés à l'usine. Garantissez que le kickstand est serré à l'axe avant l'utilisation.

Montage

Assemblage de la béquille au cadre de la bicyclette :

- Placer la béquille [1] sous le cadre de la bicyclette
- Assembler les pièces à la béquille et au cadre de la bicyclette
- Aligner la béquille avec le cadre de la bicyclette
- Serrer les vis
- La béquille peut être réglable. Si c’est le cas, desserrer la vis [2] et bouger la béquille dans tous les sens afin que la bicyclette soit stable quand la béquille est mise.
- Serrer la vis.

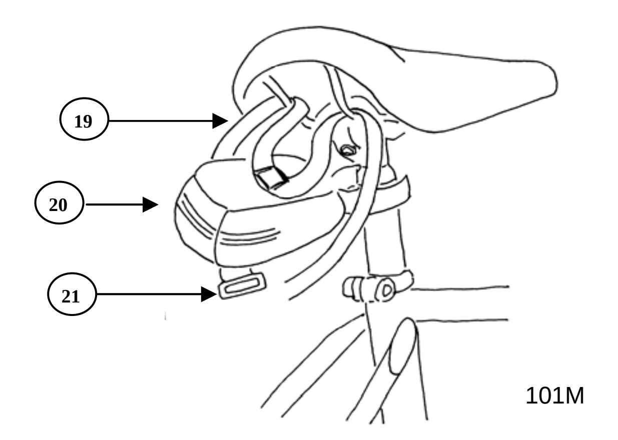
Pie de apoyo

Note: algunos modelos son equipados con kickstand montado de un árbol. Éstos son reunidos en la fábrica. Asegure que el kickstand es apretado al árbol antes del uso.

Cómo armar

Monte el pie de apoyo en el armazón de la bicicleta:

- Ponga el pie de apoyo (1) debajo del armazón de la bicicleta
- Acople la tornillería al pie de apoyo y al armazón de la bicicleta
- Alinee el pie de apoyo con el armazón de la bicicleta
- Apriete el perno
- Puede que el pie de apoyo sea ajustable. Si lo es, afloje el tornillo (2) y mueva el pie de apoyo hacia afuera o hacia adentro para que la bicicleta tenga estabilidad cuando está derecha
- Apriete el tornillo.



Seat Bag

Attach the seat bag to the bottom of the seat and to the seat post:

- Open the fasteners [19] of the seat bag [20]
- Put the seat bag against the bottom of the seat
- Wrap the fasteners around the seat post and around the frame that is under the seat as shown
- Feed the strap end without the plastic loop sewn to it through the plastic loop [21] of the other end, and attach it back onto itself with the Velcro fastener



WARNING: Some models have rear reflectors mounted to the seatpost. Make sure the position of the rear bag does not interfere with the visibility of the rear reflector when viewed from behind.



WARNING: Do not carry any items in the seat bag which weigh more than two (2) pounds.

Fully stop the bicycle before you open or close the seat bag.

Sacoche de selle

Fixation de la sacoche de selle sur le dessous de la selle et à la tige de selle :

- Ouvrir les attaches [19] de la sacoche de selle [20]
- Placer la sacoche de selle sur le dessous de la selle
- Enrouler les attaches autour de la tige de selle et autour de la partie du cadre située sous la selle, tel qu'illustré
- Insérer l'extrémité de l'attache (dépourvue de la ganse en plastique cousue) dans la ganse en plastique [21] de l'autre extrémité et la fixer sur elle-même au moyen de l'attache Velcro



AVERTISSEMENT : Certains modèles ont les cataphotes arrière montés sur la tige de selle. S'assurer que la position de la sacoche arrière n'interfère pas avec le cataphote arrière quand on le regarde de l'arrière.



AVERTISSEMENT : Ne rien mettre dans la sacoche de selle dont le poids excède 900 g (deux livres).

Arrêter complètement la bicyclette pour ouvrir ou fermer la sacoche de selle.

Bolsa de asiento

Acople la bolsa de asiento a la parte inferior del asiento y al poste del asiento:

- Abra los sujetadores (19) de la bolsa de asiento (20)
- Ponga la bolsa de asiento contra la parte inferior del asiento
- Envuelva los sujetadores alrededor del poste del asiento y alrededor del armazón que está debajo del asiento, como se muestra.
- Introduzca el extremo de la correa que no tiene la argolla de plástico cosida, a través de la argolla de plástico (21) del otro extremo y adhiéralo a sí misma con el sujetador de Velcro.



ADVERTENCIA: Algunos modelos tienen reflectores posteriores montados al poste del asiento Asegúrese de que la posición de la bolsa posterior no interfiera con la visibilidad del reflector posterior cuando se mira desde atrás.



ADVERTENCIA: No lleve ningún artículo en la bolsa de asiento que pese más de dos (2) libras.

Detenga completamente la bicicleta antes de abrir o cerrar la bolsa de asiento.

NOTE: Your bicycle may have one or more of the following accessories. Use the following instructions to install the accessories for your bicycle.



WARNING: Make sure that you assemble each accessory so it does not interfere with the correct movement or operation of the steering or braking of the bicycle.



WARNING: Do not steer the bicycle by holding onto any of these accessories. When your hands are off the handlebar grips, your ability to control the bicycle is decreased.

REMARQUE : La bicyclette peut être équipée de l'un des accessoires ci-après. Se reporter aux instructions ci-après pour l'installation des accessoires sur la bicyclette.



AVERTISSEMENT : S'assurer que chaque accessoire est assemblé de façon à ne pas interférer avec le fonctionnement adéquat de la direction ou des freins de la bicyclette.



AVERTISSEMENT : Ne pas diriger la bicyclette en la tenant par l'un de ces accessoires. Quand les mains ne sont pas sur les poignées du guidon, la capacité à contrôler la bicyclette est amoindrie.

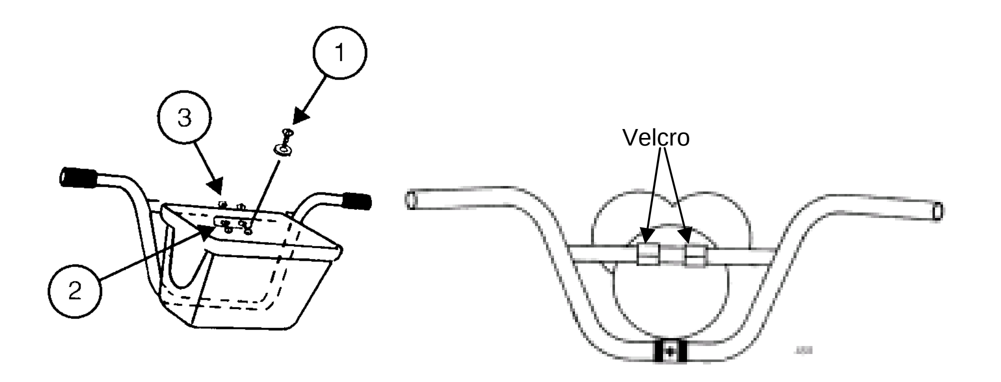
NOTA: Puede que su bicicleta tenga uno o más de los siguientes accesorios. Use las instrucciones siguientes para instalar los accesorios para su bicicleta.



ADVERTENCIA: Asegúrese de que arma cada accesorio de manera que no interfiera con el movimiento o funcionamiento correcto de la dirección o frenos de la bicicleta.



ADVERTENCIA: No maneje la bicicleta sujetando ninguno de estos accesorios. Cuando no tiene las manos en los puños del manillar, disminuye su habilidad para controlar la bicicleta.



Handlebar Basket and Handlebar Bags

BASKET

Assemble the basket to the handlebar:

- Insert the screws with washer [1] as shown through handlebar mounting bracket, making sure to place the flat washer with elongated holes [2] between the round washer and the plastic basket.

- Tighten with nuts [3] on backside.

BAGS

There are several different styles of bags, but all bags attach with simple Velcro enclosures around the handlebar cross bar or around the cross bar pad.

Panier de guidon et sacoches de guidon

PANIER

Installation du panier sur le guidon :

- Insérer les vis avec la rondelle [1] tel qu'illustré à travers le support de montage du guidon, en s'assurant de placer les rondelles plates avec trous allongés [2] entre la rondelle ronde et le panier en plastique.

- Serrer avec les écrous [3] sur la partie arrière.

SACOCHES

Il existe différents types de sacoches, mais toutes disposent d'attaches à fermeture Velcro autour de barre transversale du guidon ou à la protection rembourrée de la barre transversale.

Cesta y bolsas para manillar

CESTA

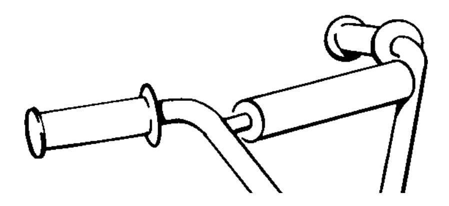
Monte la cesta en el manillar:

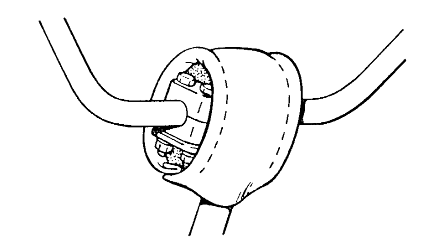
- Introduzca los tornillos con arandela (1) como se muestra a través del soporte de montaje del manillar, asegurándose de colocar la arandela plana con los orificios alargados (2) entre la arandela redonda y la cesta de plástico.

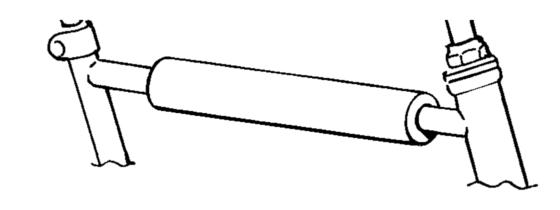
- Apriete las tuercas (3) en la parte trasera.

BOLSAS

Hay varios estilos diferentes de bolsas, pero todas ellas se acoplan con Velcro alrededor de la barra transversal del manillar o alrededor del acolchado de dicha barra.







Pad Sets

Assemble the pads in the correct location as shown.

- Attach with the sewn in Velcro fasteners.



WARNING: Failure to install properly could result in serious injury.

Jeu de protections rembourrées

Fixer les protections rembourrées à l'endroit correct tel qu'illustré.

- Fixer avec les attaches Velcro.



AVERTISSEMENT : Tout installation incorrecte peut causer des blessures sérieuses.

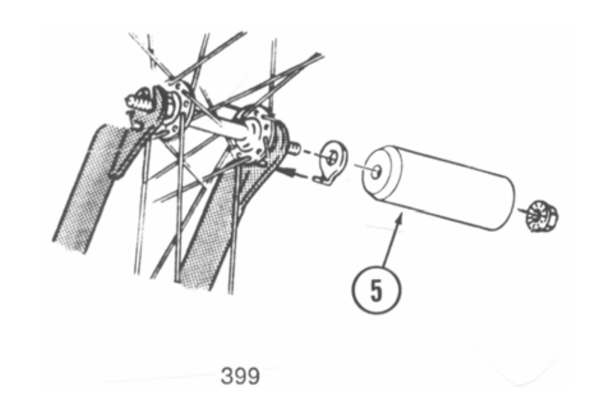
Conjuntos de almohadillas

Instale las almohadillas en el lugar correcto como se muestra.

- Fíjelas con los sujetadores de Velcro cosidos**.**



ADVERTENCIA: En caso de no instalarse debidamente se pueden producir lesiones graves.



Pegs (standers)

Your bicycle may not have standers or it may have one of two different styles of standers. The standers are optional. You may choose not to install them on the axles.

If your bicycle has standers that are threaded on one end, no additional tools are necessary to install the standers.

If your bicycle has standers that are not threaded, a socket wrench, a metric socket which fits the axle nut(s), and a three-inch extension are necessary to install the standers:

- If your bicycle has threaded standers:
- Put a stander [5] on each end of the axle and tighten the standers securely.
- If your bicycle has standers and they are not
- threaded:
- Put a stander [5] on each end of the axle
- Put a nut down **inside** each stander and
- onto the end of the axle
- Tighten each nut securely.

Repose-pieds

La bicyclette peut ne pas avoir de repose-pieds ou peut en avoir de deux types. Les repose-pieds sont optionnels. L’utilisateur peut décider de ne pas les installer sur les axes.

Si la bicyclette a des repose-pieds qui ont une extrémité filetée, aucun outil n’est nécessaire pour les installer.

Si la bicyclette a des repose-pieds qui ne sont pas filetés, une clé à douilles, une douille métrique de la taille des écrous d’axes et une extension de 7,6 cm (trois pouces) sont nécessaires pour les installer :

- Si la bicyclette a des repose-pieds filetés :
- Placer un repose-pied [5] à chaque extrémité de l’axe en les serrant fermement.
- Si la bicyclette a des repose-pieds qui ne sont pas filetés :
- Mettre un repose-pied [5] à chaque extrémité de l’axe
- Insérer un écrou à **l’intérieur** de chaque repose-pied et sur l’extrémité de l’axe
- Serrer chaque écrou fermement.

Espigas (reposa pies)

Puede que su bicicleta no tenga reposa pies o puede que tenga uno o dos estilos diferentes. Los reposa pies son opcionales. Puede optar por no instalarlos en los ejes.

Si su bicicleta tiene reposa pies con rosca en un extremo, no se necesitan herramientas adicionales para instalarlos.

Si su bicicleta tiene reposa pies sin rosca, se necesita una llave de cubo, una llave de cubo métrica que encaje en las tuercas del eje y una extensión de tres pulgadas para instalarlos.

- Si su bicicleta tiene reposa pies con rosca:
- Ponga un reposa pies (5) en cada extremo del eje y apriételos firmemente.
- Si su bicicleta tiene reposa pies sin rosca:
- Ponga un reposa pies (5) en cada extremo del eje.
- Ponga una tuerca **dentro** de cada reposa pies y en el extremo del eje.
- Apriete firmemente cada tuerca.



Doll Carrier Installation
Note: On some models, the rear bracket is installed on the bike at the factory. These instructions are written for models where the rear bracket is not factory installed. If not factory installed, the brackets are in the parts bag, parts box, or handlebar bag.
Installation:
- Remove the outer rear axle nuts, training wheel brackets, training wheel anti-rotation inserts, and the rear chainguard screw. Do not remove the inner axle nuts.
- Place the rear doll carrier bracket onto each side of the rear axle. (The bracket is installed underneath the chainguard.)
- Re-install the training wheel anti-rotation inserts, (Ensure the anti-rotation tab is located in the axle slot in the frame.) the training wheels, the outer rear axle nuts, and the rear chainguard screw.
- Remove the carrier mounting screw/nut from the seat stay cross brace.
- Remove the 2 rear carrier mounting screws from the rear bracket.
- Mount the front bracket as shown. Do not tighten the screw at this time.
- Place the carrier onto the front bracket.
- Align the 2 slots in the bottom of the carrier, the 2 holes on the front bracket, and the 2 threaded holes in the rear bracket.

Installation du siège de poupée
Remarque : Sur quelques modèles, la parenthèse arrière est installée sur la bicyclette à l'usine. Ces instructions sont écrites pour les modèles où la parenthèse arrière n'est pas l'usine installée. Si pas l'usine a installé, les parenthèses sont dans le sac de parties, la boîte de parties, ou le sac de guidon.
Installation :
- Enlever les noix d'axe arrière extérieures, en entraînant des parenthèses de roue, en entraînant des insertions d'antirotation de roue et l'arrière garde de chaîne la vis. Ne déménagez pas l'axe intérieur nuts.
- Placent la parenthèse de camionneur de poupée arrière sur chaque côté de l'axe arrière. (La parenthèse est installée au-dessous du garde de chaîne.)
- Réinstallent les insertions d'antirotation de roue d'entraînement, (Garantissez que l'étiquette d'antirotation est trouvée dans la fente d'axe dans la charpente.) les roues d'entraînement, les noix d'axe arrière extérieures et l'arrière vis de garde de chaîne.
- Déménagent le camionneur montant la vis/noix du séjour de place passent brace.
- Déménagent le 2 camionneur arrière montant des vis de l'arrière bracket.
- Montent la parenthèse de devant comme montré. Ne serrez pas la vis à ce temps.

Instalación del asiento para llevar muñecas
Nota: En algunos modelos, el soporte trasero es instalado en la moto en la fábrica. Éstos las instrucciones son escritas para modelos donde el soporte trasero no es la fábrica instalada. Si no la fábrica instalara, los soportes están en el bolso de partes, caja de partes, o bolso de manillar.
Instalación:
- Quitar el loco de árbol trasero externo, entrenando soportes de rueda, entrenando encartes de antirotación de rueda, y el tornillo de guardia de cadena trasero. No quite el árbol interior nuts.
- Colocan el soporte de portador de muñeca trasero en cada lado del árbol trasero. (El soporte es instalado debajo de la guardia de cadena. los)
- Instalan de nuevo los encartes de antirotación de rueda de formación, (Asegure que la etiqueta de antirotación es localizada en la ranura de árbol en el marco.) las ruedas de formación, el loco de árbol trasero externo, y la cadena trasera se protegen screw.
- Quitan al portador que monta el tornillo/tuerca de brace.
- De cruz de permanencia de asiento quitan al 2 portador trasero que monta tornillos del reverso bracket.
- Montan el soporte delantero como mostrado. No apriete el tornillo en este tiempo.

- Install the 2 screws through the carrier, front bracket, and thread them into the rear bracket. **Note**: Do not over tighten the screws – this can damage the plastic carrier.
- Tighten the front bracket screw.
- Tighten the rear axle nuts.



WARNING: THE AXLE NUTS MUST BE SUFFICIENTLY TIGHTENED TO ENSURE THEY DO NOT COME LOOSE.



WARNING: THE DOLL CARRIER IS FOR TOY DOLLS ONLY. MAXIMUM WEIGHT IS 5 LBS.

- Insérer les 2 vis à travers le siège, le support avant et les visser dans le support arrière. **Remarque** : Ne pas trop serrer les vis, cela pourrait endommager le plastique du siège.
- Serrer la vis du support avant.
- Serrer les écrous de l'axe.



AVERTISSEMENT : LES ÉCROUS DE L'AXE DOIVENT ÊTRE SUFFISAMMENT SERRÉS POUR QU'ILS NE RISQUENT PAS DE SE DESSERRER.



AVERTISSEMENT : LE SIÈGE DE POUPÉE EST UNIQUEMENT POUR DES POUPÉES JOUETS. LA CHARGE MAXIMALE EST DE 2,3 kg (5 lb)

- Instale los 2 tornillos a través del asiento de muñeca, parrilla delantera y enrósquelos en la parrilla trasera.
  Nota: No apriete demasiado los tornillos, pues se puede dañar el asiento de plástico.
- Apriete el tornillo de la parrilla delantera.
- Apriete las tuercas del eje trasero.



ADVERTENCIA: LAS TUERCAS DEL EJE DEBEN ESTAR SUFICIENTEMENTE APRETADAS PARA ASEGURAR QUE NO SE AFLOJEN.

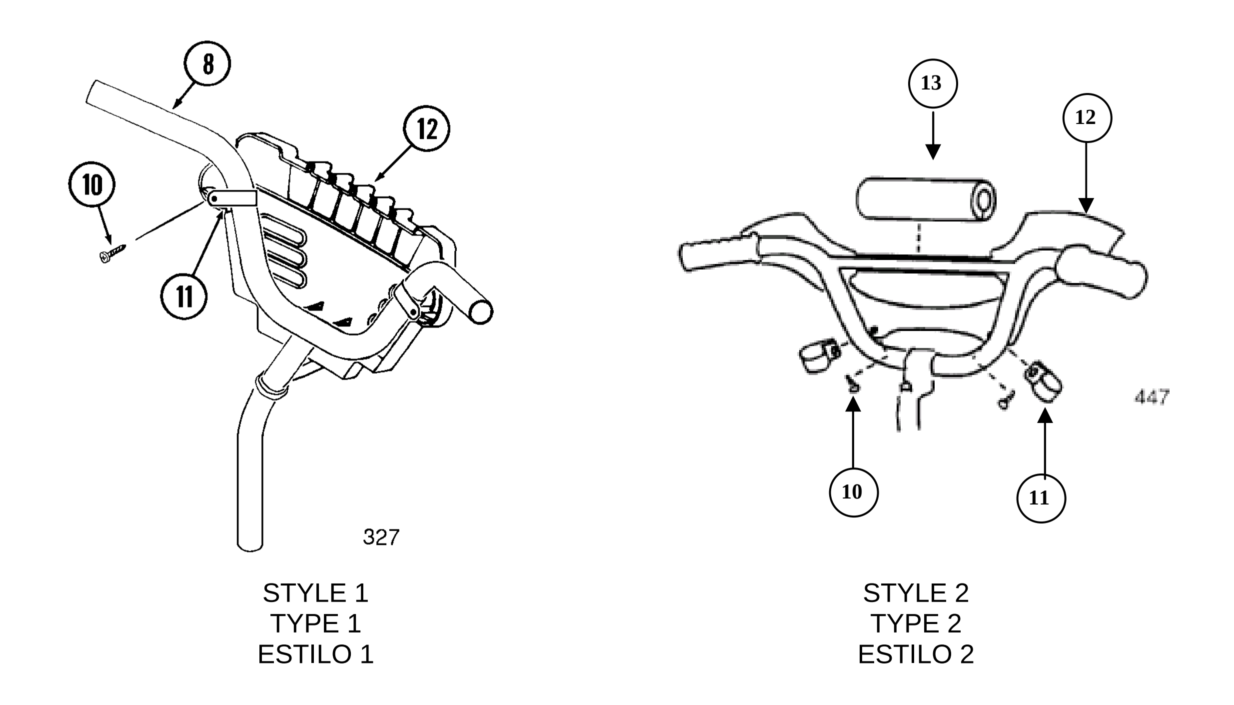


ADVERTENCIA: EL ASIENTO ES SOLAMENTE PARA MUÑECAS DE JUGUETE. EL PESO MÁXIMO ES 5 LIBRAS.

Completed Installation
Installation terminée
Instalación completa







STYLE 1
TYPE 1
ESTILO 1

STYLE 2
TYPE 2
ESTILO 2

Fork and Handlebar – Assembly

Your bicycle may be equipped with one of the following fairings.

STYLE 1

Assemble the fairing to the handlebar:

- Remove the screws [10] and the clips [11] from the back of the fairing [12]
- Put the handlebar through the ring [7] of the fairing
- Put a clip around each side of the handlebar
- Pull the fairing up onto the front of the handlebar

Montage de la fourche et du guidon

La bicyclette peut être équipée avec l'un des accessoires suivants.

TYPE 1

Installation de l'accessoire sur le guidon :

- Enlever les vis [10] et les brides [11] de l'arrière de l'accessoire [12]
- Placer le guidon dans l'anneau [7] de l'accessoire
- Placer une bride de chaque côté du guidon
- Tirer l'accessoire vers l'avant du guidon

Horquilla y manillar - Montaje

Su bicicleta podría estar equipada con uno de los siguientes carenados.

ESTILO 1

Monte el carenado en el manillar:

- Retire los tornillos (10) y las presillas (11) de la parte posterior del carenado (12).
- Ponga el manillar a través del aro (7) del carenado.
- Ponga una presilla alrededor de cada lado del manillar
- Tire del carenado para ponerlo en la parte delantera del manillar

- Put a screw through each clip and into the boss on the back of the fairing



CAUTION: Do not over tighten the screws. The bosses can strip out if you over tighten the screws.

- Tighten the screws.

STYLE 2

Assemble the fairing to the handlebar:

- Remove the screws [10] and the clips [11] from the back of the fairing [12]
- Put a clip [11] around each side of the handlebar
- Position the fairing onto the front of the handlebar
- Put a screw through each clip and into the boss on the back of the fairing
- Install the handlebar pad [13] with the Velcro enclosure.



CAUTION: Do not over tighten the screws. The bosses can strip out if you over tighten the screws.

- Tighten the screws.

- Insérer une vis dans chaque bride et dans le bossage à l'arrière de l'accessoire



ATTENTION : Ne pas trop serrer les vis. Les bossages peuvent être arrachés si les vis sont trop serrées.

- Serrer les vis.

TYPE 2

Installation de l'accessoire sur le guidon :

- Enlever les vis [10] et les brides [11] de l'arrière de l'accessoire [12]
- Placer une bride [11] de chaque côté du guidon
- Placer l'accessoire vers l'avant du guidon
- Insérer une vis dans chaque bride et dans le bossage à l'arrière de l'accessoire
- Installer la protection rembourrée [13] sur le guidon avec les fermetures Velcro.



ATTENTION : Ne pas trop serrer les vis. Les bossages peuvent être arrachés si les vis sont trop serrées.

- Serrer les vis.

- Pase un tornillo por cada presilla y por la saliente de la parte posterior del carenado



AVISO: No apriete en exceso los tornillos. Si los tornillos se aprietan demasiado, los agujeros de la saliente pueden hacerse demasiado grandes.

- Apriete los tornillos.

ESTILO 2

Monte el carenado en el manillar:

- Retire los tornillos (10) y las presillas (11) de la parte posterior del carenado (12).
- Ponga una presilla (1) alrededor de cada lado del manillar
- Coloque el carenado en la parte delantera del manillar
- Pase un tornillo por cada presilla y por la saliente de la parte posterior del carenado
- Instale la almohadilla del manillar (13) con la tira de Velcro.



AVISO: No apriete en exceso los tornillos. Si los tornillos se aprietan demasiado, los agujeros de la saliente pueden hacerse demasiado grandes.

- Apriete los tornillos.

Repair and Service



WARNING:

- Inspect the bicycle frequently. Failure to inspect the bicycle and to make repairs or adjustments, as necessary, can result in injury to the rider or to others. Make sure all parts are correctly assembled and adjusted as written in this manual and any “Special Instructions”.
- Immediately replace any damaged, missing, or badly worn parts.
- Make sure all fasteners are correctly tightened as written in this manual and any “Special Instructions” . Parts that are not tight enough can be lost or operate poorly. Over tightened parts can be damaged. Make sure any replacement fasteners are the correct size and type.
- **If your frame is aluminum, inspect the bicycle frame carefully and frequently. Aluminum frames can develop very small cracks due to stress, severe shocks, etc. If you see any small cracks, stop riding the bicycle. Have the frame inspected by a qualified professional at a bicycle service shop before riding the bicycle again.**

NOTE: Have a bicycle service shop make any repairs or adjustments for which you do not have the correct tools or if the instructions in this manual or any “Special Instructions” are not sufficient for you.

Réparation et entretien



AVERTISSEMENT :

- Inspecter la bicyclette régulièrement. Si la bicyclette n’est pas inspectée et les réparations ou réglages nécessaires faits, des blessures pour le cycliste et les passants risquent de s'ensuivre. S’assurer que toutes les pièces sont correctement assemblées et réglées tel qu’indiqué dans ce manuel et dans toutes « Instructions spéciales ».
- Remplacer immédiatement toutes pièces endommagées, manquantes ou totalement usées.
- S’assurer que toutes les fixations sont correctement serrées tel qu’indiqué dans ce manuel et dans toutes « Instructions spéciales ». Les pièces insuffisamment serrées peuvent être perdues ou ne pas fonctionner correctement. Des pièces trop serrées peuvent être endommagées. S’assurer que toutes les fixations de rechange sont de la taille et du type adéquat.
- **Si la bicyclette a un cadre d’aluminium, inspecter celui-ci avec soin et régulièrement. Les cadres en aluminium peuvent se fissurer à la suite d’utilisation dans des conditions extrêmes, de chocs importants, etc. Si des petites fissures se font jour, arrêter d’utiliser la bicyclette. Faire vérifier le cadre par du personnel qualifié dans un atelier spécialisé avant d’enfourcher de nouveau la bicyclette.**

REMARQUE : À défaut d’avoir les outils nécessaires, ou de pouvoir mettre en œuvre les instructions de ce manuel ou toutes « Instructions spéciales », faire effectuer toutes les réparations ou réglages par un atelier spécialisé dans l’entretien des bicyclettes.

Reparación y servicio

ADVERTENCIA:

- Examine la bicicleta con frecuencia. En caso de no examinar la bicicleta y hacer las reparaciones y ajustes necesarios se pueden producir lesiones al ciclista o a otros. Asegúrese de que todas las piezas estén armadas y ajustadas correctamente según está escrito en este manual y cualquiera de las “Instrucciones especiales”.
- Reemplace inmediatamente cualquier pieza dañada, que falte o muy desgastada.
- Asegúrese de que todos los pernos estén apretados correctamente según está escrito en este manual y cualquiera de las “Instrucciones especiales”. Las piezas que no están suficientemente apretadas pueden perderse o funcionar deficientemente. Las piezas apretadas en exceso pueden dañarse. Asegúrese de que cualquier perno de repuesto sea del tamaño y tipo correcto.
- **Si su armazón es de aluminio, inspeccione el armazón cuidadosa y frecuentemente. En los armazones de aluminio pueden aparecer pequeñas grietas debido a la tensión, golpes fuertes, etc. Si ve alguna pequeña grieta, deje de montar en la bicicleta. Lleve la bicicleta a un taller de servicio para que un profesional calificado la inspeccione antes de volver a montar la bicicleta.**

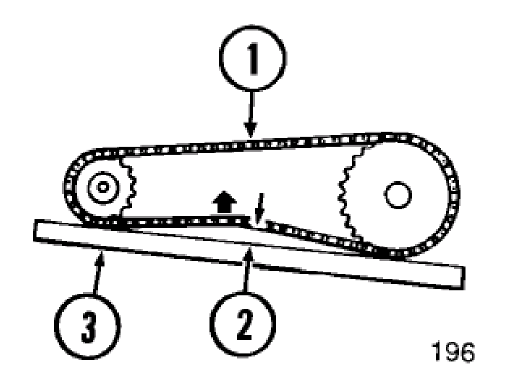
NOTA: Lleve la bicicleta a un taller de servicio para que realicen las reparaciones o ajustes necesarios cuando usted no tenga las herramientas necesarias o si las instrucciones en este manual o en las “Instrucciones especiales” no son suficientes para usted.

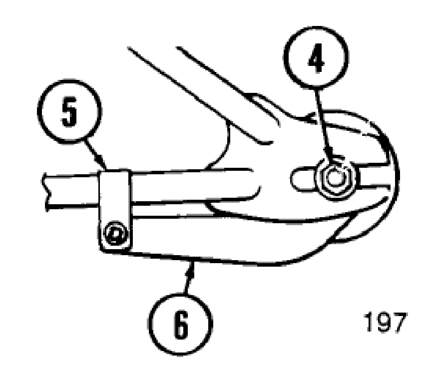
Recommended Torque / Moment de torsion Recommandé / Torsión Recomendada

Fastener / Moment de torsion/ Qué	Size / Grandeur/ Tamaño	Torque / Moment de torsion / Torsión (N.m)
Front wheel Roue de Devant Rueda Delantera	7,9mm	17 min. - 26 max.
Caliper Brakes Breakes d'Appareil orthopédique Frenos de Calibrador	7,9mm 9,5mm	17 min. - 26 max. 31 min. - 48 max.
Handlebar clamp Attache de guidon Abrazadera de manillar	6,0mm 7,9mm 9,5mm	9.6 min. - 11 max. 17 min. - 26 max. 31 min. - 48 max.
Handlebar Stem Pied de Guidon Tallo de Manillar	7,9mm	24 min. - 28 max.
Post Clamp Attache Post Abrazadera Postal	7,9mm	17 min. - 30 max.
Seat Clamp Attache de Place Abrazadera de Asiento	7,9mm	24 min. - 28 max.
Pedals Pédales Pedales	12,7mm	24 min. - 30 max.
Caliper brake mounting Breake d'appareil orthopédique montant Montaje de freno de calibrador	6,0mm	9.6 min. - 11 max.
Brake Shoes Mâchoires de frein Zapatas del freno	6,0mm	9.6 min. - 11 max.
Rear Wheel Roue Arrière Rueda Trasera	9,5mm	19 min. - 31 max.

Tire Pressure / Pression de Pneu / Presión de Neumático

PSI	Kilopascals
20	140
30	210
40	275
50	345
60	415





Chain Adjustment

Maintenance

The chain must be at the correct tightness. If too tight, the bicycle will be difficult to pedal. If too loose, the chain can come off the sprockets.



WARNING: The chain must remain on the sprockets. If the chain comes off the sprockets,the coaster brake will not operate.

When the chain [1] is at the correct tightness, you can pull it one-half inch [2] away from a straightedge [3] as shown.

Adjust the tightness of the chain as follows:

- Loosen the axle nuts [4] of the rear wheel
- Loosen the clamp [5] on the brake arm [6], but do not remove the nut and the screw from the clamp

NOTE: Make sure the rear wheel is in the center of the bicycle frame.

Réglage de la chaîne

Entretien

La chaîne doit être correctement serrée. Si elle est trop serrée, il sera difficile de pédaler. Si elle est trop lâche, elle sortira des pignons.



AVERTISSEMENT : La chaîne doit rester sur les pignons. Si la chaîne sort des pignons, le frein à rétropédalage ne fonctionnera pas**.**

Quand la chaîne [1] est correctement serrée, il est possible de l’écarter d’un demi-pouce (1,3 cm) [2] d'une règle [3] tel qu’illustré.

Régler le serrage de la chaîne comme suit :

- Desserrer les boulons [4] de l’axe de la roue arrière
- Desserrer le collier [5] du bras du frein [6], sans enlever la vis et l’écrou du collier.

REMARQUE : S’assurer que la roue arrière est bien centrée sur le cadre de la bicyclette.

Ajuste de la cadena

Mantenimiento

La cadena debe estar apretada correctamente. Si está demasiado apretada será difícil pedalear la bicicleta. Si está demasiado floja, la cadena se puede salir de la rueda dentada.



ADVERTENCIA: La cadena debe permanecer en la rueda dentada. Si la cadena se sale, el freno de contrapedal no funcionará.

Cuando la cadena (1) está apretada correctamente, puede tirar de ella media pulgada (2) y separarla del borde recto (3) como se muestra.

Ajuste el apriete de la cadena de la siguiente manera:

- Afloje las tuercas del eje (4) de la rueda trasera
- Afloje la abrazadera (5) del brazo del freno (6) pero no retire la tuerca ni el tornillo de la abrazadera.

NOTA: Asegúrese de que la rueda trasera esté centrada en el armazón de la bicicleta.

- Move the rear wheel forward or backward as necessary, until you can pull the chain one-half inch away from a straightedge
- Hold the wheel in this position and tighten the axle nuts to the recommended torque of 19 – 32 N.m.
- Tighten the brake arm clamp.

Tires

Frequently check the tire inflation pressure because all tires lose air slowly over time. For extended storage, keep the weight of the bicycle off the tires.



WARNING: Do not ride or sit on the bicycle if either inner tube is under inflated. This can damage the tire and inner tube. Do not use unregulated air hoses to inflate the inner tubes. An unregulated hose can suddenly over inflate bicycle tires and cause them to burst.

Use a hand or a foot pump to inflate the inner tubes. Service station meter-regulated air hoses are also acceptable. The correct inflation pressure is shown on the tire sidewall.

Before adding air to any tire, make sure the edge of the tire (the bead) is the same distance from the rim, all around the rim, on both sides of the tire. If the tire does not appear to be seated correctly, release air from the inner tube until you can push the bead of the tire into the rim where necessary.

Add air slowly and stop frequently to check the tire seating and the pressure, until you reach the correct inflation pressure as indicated on the tire sidewall.

Replace worn or defective tires and inner tubes.

- Bouger la roue vers l'avant ou l'arrière autant que nécessaire jusqu'à ce qu'il soit possible d'écarter la chaîne d'un demi-pouce (1,3 cm) de la règle
- Tenir la roue dans cette position et serrer les boulons de l'axe avec un couple de19 – 32 N.m.
- Resserrer le collier du bras du frein.

Les pneus

Vérifier régulièrement la pression de gonflage des pneus, car tous les pneus se dégonflent légèrement après un certain temps. En cas de rangement de longue durée, éviter de laisser le poids de la bicyclette sur les pneus.



AVERTISSEMENT : Ne pas conduire ou s'asseoir sur la bicyclette si l'une des chambres à air est sous-gonflée. Cela peut endommager le pneu et la chambre à air. Ne pas utiliser de gonfleurs sans régulateur pour gonfler les chambres à air. Un gonfleur sans régulateur pourrait surgonfler les pneus de la bicyclette et les faire éclater.

Utiliser une pompe à main ou à pied pour gonfler les chambres à air. Les gonfleurs à manomètre des stations-service peuvent aussi être utilisés. La pression correcte de gonflage est inscrite sur le flanc du pneu.

Avant de gonfler un pneu, s'assurer que le bord du pneu (le talon) est à la même distance de la jante sur tout le pourtour et de chaque côté du pneu. Si le pneu semble ne pas être correctement en place, dégonfler la chambre à air jusqu'à ce qu'il soit possible de repousser le talon du pneu dans la jante là où cela est nécessaire.

Regonfler lentement en vérifiant fréquemment le positionnement du pneu et sa pression, jusqu'à l'obtention de la pression de gonflage indiquée sur le flanc du pneu.

Remplacer les chambres à air et les pneus usés ou défectueux.

- Mueva la rueda trasera hacia adelante y hacia atrás según sea necesario, hasta que pueda tirar de la cadena media pulgada y separarla del borde recto.
- Sujete la rueda en esta posición y apriete las tuercas del eje al par recomendado de 19 – 32 N.m.
- Apriete la abrazadera del brazo del freno.

Llantas

Compruebe con frecuencia la presión de inflado de los neumáticos, pues todos los neumáticos pierden aire lentamente con el tiempo. Para un almacenamiento prolongado, guarde la bicicleta sin poner el peso sobre las llantas.



ADVERTENCIA: No se monte ni se siente en la bicicleta si cualquiera de las cámaras está menos inflada de lo debido. Esto puede dañar la llanta y la cámara interior. No use mangueras de aire no reguladas para inflar las cámaras interiores. Una manguera no regulada puede introducir de manera repentina una cantidad excesiva de aire en las llantas y hacer que se revienten.

Use una bomba de mano o de pie para inflar las cámaras interiores. También son aceptables las mangueras de aire reguladas de las estaciones de servicio. La presión de inflado correcta aparece en la pared lateral de la llanta.

Antes de añadir aire a una llanta, asegúrese de que el borde de la llanta (talón) esté a la misma distancia del aro, en toda la circunferencia, en ambos lados de la llanta. Si la llanta no parece estar correctamente sentada, quite aire de la cámara interior hasta que pueda empujar la llanta en el aro donde sea necesario.

Añada aire lentamente y pare con frecuencia para comprobar la presión de la rueda y si está sentada, hasta que alcance la presión de inflado deseada, como se indica en la pared lateral de la llanta.

Cambie los neumáticos y las cámaras gastadas o defectuosas.

Inspection of the Bearings

Maintenance

Frequently check the bearings of the bicycle. Have a bicycle service shop lubricate the bearings once a year or any time they do not pass the following tests.

Head Tube Bearings

The fork should turn freely and smoothly at all times. With the front wheel off the ground, you should not be able to move the fork up, down, or side-to-side in the head tube.

Crank Bearings

The crank should turn freely and smoothly at all times and the front sprockets should not be loose on the crank. You should not be able to move the pedal end of the crank from side-to-side.

Wheel Bearings

Lift each end of the bicycle off the ground and slowly spin the raised wheel by hand. The bearings are correctly adjusted if:

- The wheel spins freely and easily
- The weight of the spoke reflector, when you put it toward the front or rear of the bicycle, causes the wheel to spin back and forth several times
- There is no side-to-side movement at the wheel rim when you push it to the side with light force.

Inspection des roulements

Entretien

Vérifier régulièrement les roulements de la bicyclette. Faire lubrifier les roulements par un atelier d'entretien de bicyclettes une fois par an ou chaque fois que les tests suivants ne sont pas concluants.

Roulements du tube de direction

La fourche doit pivoter librement et en souplesse en permanence. Si la roue avant ne touche pas le sol, il ne doit être possible de bouger la fourche vers le haut, vers le bas ou d'un côté à l'autre dans le tube de direction.

Roulements du pédalier

Le pédalier doit tourner librement et en souplesse en permanence et les pignons avant ne doivent pas être lâches sur le pédalier. Il ne doit pas être possible de bouger le bout de la pédale du pédalier d'un côté à l'autre.

Roulements des roues

Lever tour à tour l'avant et l'arrière de la bicyclette et faire tourner lentement la roue avec la main. Les roulements sont correctement réglés si :

- La roue tourne librement et facilement
- Le poids du cataphote de rayon, quand il est mis vers l'avant ou vers l'arrière de la bicyclette, a pour effet de faire osciller la roue d'avant en arrière à plusieurs reprises
- La jante ne bouge pas quand une légère poussée latérale est exercée.

Inspección de los cojinetes

Mantenimiento

Compruebe con frecuencia los cojinetes de la bicicleta. Solicite que un taller de servicio de bicicletas lubrique los cojinetes una vez al año o cuando no pasen las siguientes pruebas:

Cojinetes del tubo de dirección

La horquilla debería girar libre y suavemente en todo momento. Con la rueda delantera sin tocar el piso, no debería poder mover la horquilla hacia arriba o abajo o de un lado a otro dentro del tubo de dirección.

Cojinetes de la manivela

La manivela debe girar libre y suavemente en todo momento y las ruedas dentadas delanteras no deben estar flojas en la manivela. No debería poder mover el extremo del pedal de la manivela de un lado a otro.

Cojinetes de las ruedas

Levante del piso cada extremo de la bicicleta y gire lentamente a mano la rueda levantada. Los cojinetes están correctamente ajustados si:

- La rueda gira libre y fácilmente
- El peso del reflector del radio, cuando lo pone hacia la parte delantera o trasera de la bicicleta, hace que la rueda gire hacia ambos lados varias veces.
- No hay movimiento de un lado a otro en el aro de la rueda cuando lo empuja hacia el lado con fuerza ligera.

Lubrication

Maintenance



WARNING: Do not over lubricate. If oil gets on the wheel rims or the brake shoes, it will reduce brake performance and a longer distance to stop the bicycle will be necessary. Injury to the rider or to others can occur.

The chain can throw excess oil onto the wheel rim. Wipe excess oil off the chain.

Keep all oil off the surfaces of the pedals where your feet rest.
Using soap and hot water, wash all oil off the wheel rims, the brake shoes, the pedals, and the tires. Rinse with clean water and dry completely before you ride the bicycle.

Using a light machine oil (20W) and the following guidelines, lubricate the bicycle:

Lubrification

Entretien



AVERTISSEMENT : Ne pas trop graisser. Si de la graisse est mise sur les jantes ou les patins de frein, cela aura pour effet de réduire l'efficacité des freins et une distance de freinage plus importante sera nécessaire pour arrêter la bicyclette. Cela pourrait causer un risque de blessures pour le cycliste ou les passants.

La chaîne peut projeter des excès d'huile sur les jantes. Essuyer l'excès d'huile de la chaîne.

Ne pas mettre d'huile sur la surface des pédales où viennent reposer les pieds.
Avec du savon et de l'eau chaude, enlever l'huile qui pourrait être sur les jantes, les patins de freins, les pédales et les pneus.
Rincer avec de l'eau propre et sécher complètement avant de conduire la bicyclette.

Lubrifier la bicyclette avec une huile pour machine légère (20W) en observant les indications ci-après:

Lubricación

Mantenimiento



ADVERTENCIA: No lubrique en exceso. Si hay aceite en los aros de las ruedas o en las zapatas de los frenos, se reducirá el rendimiento de los frenos y hará falta una mayor distancia para parar. El ciclista u otros pueden lesionarse.

La cadena puede arrojar exceso de aceite al aro de la rueda. Limpie el exceso de aceite de la cadena.

Asegúrese de que no haya aceite en las superficies de los pedales donde descansan los pies.
Con agua caliente y jabón, limpie el aceite de los aros de las ruedas, las zapatas de los frenos, los pedales y los neumáticos.
Enjuague con agua limpia y seque completamente antes de montar la bicicleta.

Lubrique la bicicleta con aceite ligero de máquina (20W) y siga estas pautas:

What / Quoi? / Qué	When / Quand?/ Cuándo	How / Comment? / Cómo
Brake Levers	every six months	- Put one drop of oil on the pivot point of each brake lever.
Manettes de frein	tous les six mois	- Mettre une goutte d'huile sur chaque charnière des manettes de freins.
Palancas de freno	cada seis meses	- Ponga una gota de aceite en cada punto de pivote de cada palanca de freno.
Caliper Brakes	every six months	- Put one drop of oil on the pivot point of each caliper brake.
Freins à mâchoires	tous les six mois	- Mettre une goutte d'huile sur chaque charnière des mâchoires de freins.
Frenos de zapata	cada seis meses	- Ponga una gota de aceite en cada punto de pivote de cada freno de zapata.
Brake Cables	every six months	- Put four drops of oil into both ends of each cable. Allow the oil to soak back along the cable wire.
Câbles de freins	tous les six mois	- Mettre quatre gouttes d'huile aux deux extrémités de chaque câble. Permettre à l'huile de se répandre le long du conducteur de câble.
Cables del freno	cada seis meses	- Ponga cuatro gotas de aceite en ambos extremos de cada cable. Deje que el aceite empape el cable.
Pedals	every six months	- Put four drops of oil where each pedal axle goes into the pedal.
Pédales	tous les six mois	- Mettre quatre gouttes d'huile à l'endroit où l'axe de la pédale s'insère dans la pédale.
Pedales	cada seis meses	- Ponga cuatro gotas de aceite en el punto en que el eje de cada pedal entra en el pedal.
Chain	every six months	- Put one drop of oil on each roller of the chain. Wipe all excess oil off the chain.
Chaîne	tous les six mois	- Mettre une goutte d'huile sur chaque maillon de la chaîne. Essuyer l'excès d'huile de la chaîne.
Cadena	cada seis meses	- Ponga una gota de aceite en cada rodillo de la cadena. Limpie el exceso de aceite de la cadena.